

**RANGE ROVER**

**OWNER'S HANDBOOK**

**INSTRUKTIEBOEKJE**

**MANUEL DU CONDUCTEUR**

**BETRIEBSANLEITUNG**

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

**MANUAL DEL CONDUCTOR**

**MANUAL DO PROPRIETÁRIO**



## **'BIENVENIDO A LA EXPERIENCIA DEL RANGE ROVER'**

*Independientemente de si es usted propietario por primera vez de un Range Rover o si es un conductor experimentado, comprobará que nuestro nuevo modelo abre una dimensión totalmente nueva al placer de conducir.*

*Tanto en carretera como fuera de ella, el Range Rover afianza aún más la posición destacada de Land Rover como el fabricante líder a nivel mundial de vehículos con tracción a las cuatro ruedas: los motores potentes y silenciosos desarrollan un elevado par a bajas revoluciones, y se adaptan perfectamente a remolques con cargas pesadas o a viajes de placer de larga distancia, a la vez que el chasis robusto y las suspensiones y sistemas de frenado tecnológicamente avanzados están diseñados para vencer sin esfuerzo las dificultades de la conducción día a día y en cualquier terreno.*

*Con un habitáculo que dispone de control avanzado mediante microprocesador para proporcionar una amplia gama de características que aumentan el lujo, la seguridad y la comodidad, nos sentimos tremendamente orgullosos del Range Rover y estamos encantados de darle la bienvenida a bordo para una conducción placentera de muchos kilómetros.*



# RANGE ROVER

## INDICE GENERAL

---

<i>SECCION 1</i>	<i>Introducción .....</i>	<i>1</i>
<i>SECCION 2</i>	<i>Mandos e instrumentos .....</i>	<i>7</i>
<i>SECCION 3</i>	<i>Conducción y manejo .....</i>	<i>83</i>
<i>SECCION 4</i>	<i>Cuidado del coche .....</i>	<i>127</i>
<i>SECCION 5</i>	<i>Datos generales .....</i>	<i>197</i>
<i>SECCION 6</i>	<i>Piezas y accesorios .....</i>	<i>181</i>
<i>SECCION 7</i>	<i>Conducción a campo través .....</i>	<i>185</i>
	<i>Indice .....</i>	<i>197</i>

---



Formando parte de la normativa del Land Rover en materia de protección del medio ambiente esta publicación ha sido impresa en papel fabricado con pasta sin cloro elemental.



# SECCION 1

## Introducción

---

### MANUAL DEL PROPIETARIO

*Este manual comprende todas las versiones corrientes de los modelos Range Rover con motor de 4,0 y 4,6 litros de gasolina y 2,5 litros diesel y, junto con la Cédula de Servicio, proporciona toda la información que usted necesita para sacar el máximo provecho de la posesión y conducción de su nuevo vehículo.*

*Para más comodidad se ha dividido el manual en secciones, cada una de las cuales trata de un aspecto particular de la conducción o del cuidado del coche. Las secciones están relacionadas en la página del índice y se hallará que vale la pena invertir un poco de tiempo en leer cada una de ellas para familiarizarse con su Range Rover lo antes posible. Cuanto más comprensión se tenga del vehículo antes de ponerse a conducir, mayor será la satisfacción al sentarse al volante.*

La dotación de cada vehículo variará según los requisitos del país a que esté destinado, así como de un modelo a otro dentro de la gama. Por ese motivo, alguna de la información que aparece en este manual tal vez no sea de aplicación a su vehículo en concreto. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el concesionario.

### Índice de la sección

### Página

Cédula de Servicio .....	3
Letreros del compartimento del motor .....	4
Nº de identificación del vehículo .....	5
Precauciones antirrobo .....	5
Código de seguridad en caso de avería .....	6

***Land Rover tiene por norma la superación constante de sus productos y, por lo tanto, se reserva el derecho a modificar en cualquier momento las especificaciones sin previo aviso. Aun cuando se ha hecho todo lo posible por procurar que la información contenida en este manual sea rigurosamente exacta, ni el fabricante ni el concesionario pueden aceptar responsabilidad alguna por inexactitudes o sus consecuencias, incluidos la pérdida o el daño de bienes, o lesiones de personas, excepto si la lesión se ha producido por negligencia del fabricante o del concesionario.***

***Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción, almacenamiento en un sistema informático o la transmisión de ninguna parte de esta publicación de ninguna forma, sea electrónica, mecánica, fotocopiado, grabación o cualquier otro medio sin el consentimiento previo por escrito del Rover Group Limited.***



# Introducción

---

## CEDULA DE SERVICIO

La Cédula de Servicio incluida en la documentación contiene información importante sobre identificación del vehículo, detalles de los derechos relacionados con la garantía de Land Rover y consejos de utilidad para el consumidor.

Sin embargo, la parte más importante es la sección sobre mantenimiento. En ella se describen los cuidados periódicos del Range Rover y contiene las fichas de revisiones que el concesionario debe firmar y estampar para certificar que se han llevado a cabo las revisiones periódicas a los intervalos recomendados.

### ATENCIÓN

*En este manual se verán avisos relacionados con la seguridad. Estos avisos indican que se trata de un procedimiento que tiene que seguirse con precisión, o información que hay que considerar con sumo cuidado para evitar la posibilidad de sufrir lesiones o causar graves desperfectos al vehículo.*

---

## LETREROS DE AVISO PUESTOS EN EL VEHICULO



Los letreros puestos en el vehículo que tengan este símbolo significan: **NO tocar ni ajustar componentes hasta que se hayan leído las instrucciones pertinentes del manual.**



Los letreros de aviso que muestran este símbolo indican que el sistema de encendido utiliza tensiones muy altas. **NO tocar ningún componente relacionado con el sistema de encendido estando activado el circuito por la llave de contacto.**

### ATENCIÓN

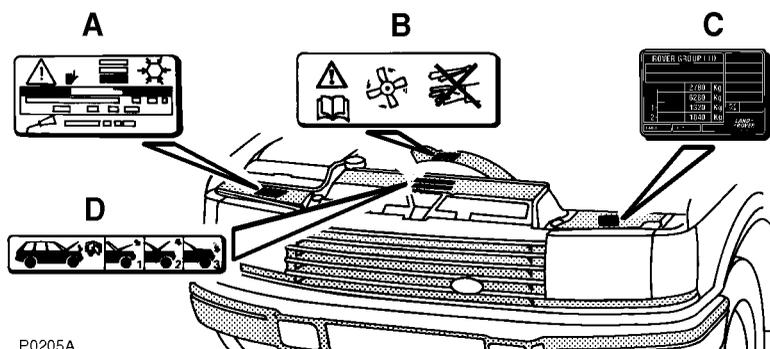
*Este vehículo tiene más altura respecto al suelo y, por tanto, un centro de gravedad más alto que los turismos corrientes. Esto hace que las características de manejo del vehículo sean distintas. Los conductores sin experiencia deben tener cuidado adicional, sobre todo en conducción campo a través, y conviene evitar maniobras bruscas en superficies inestables.*

---

# Introducción

## LETREROS DE INFORMACION DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

En el vehículo hay puestos diversos letreros para llamar la atención sobre información específica relacionada con la seguridad. Los siguientes son de especial importancia:



P0205A

- A. AIRE ACONDICIONADO
- B. MANTENERSE APARTADO DE PIEZAS EN ROTACION
- C. EL LETRERO DEL N° DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO (VIN)
- D. LAS INSTRUCCIONES SOBRE COMO ABRIR Y CERRAR EL CAPO

En los vehículos que tienen airbag (sistema de protección suplementaria (SRS)), hay que acordarse de tomar buena nota de los letreros de aviso que haya puestos en el parasol o en otras partes.

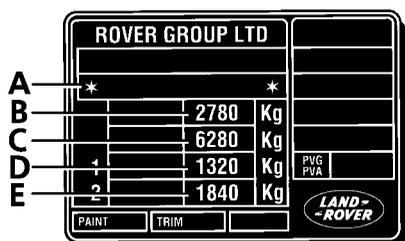
# Introducción

## Nº DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO (VIN)

Si se necesita contactar con un concesionario Land Rover, es posible que haya que indicar el nº de identificación del vehículo (VIN).

El VIN (y pesos máximos recomendados para el vehículo) se estampa en una etiqueta fijada al panel superior, encima del faro izquierdo (mirando desde el asiento del conductor). El mismo debe ser igual al VIN anotado en la Cédula de servicio.

Además, para disuadir a los ladrones de coches y ayudar a la policía, el número de identificación del vehículo está estampado también en una chapa visible a través del lado izquierdo del parabrisas.



P0161

- A. Nº de identificación del vehículo (VIN)
- B. Peso bruto del tren (donde se precise)
- C. Peso bruto del vehículo (donde se precise)
- D. Carga máxima en el puente delantero (donde se precise)
- E. Carga máxima en el puente trasero (donde se precise)

## PRECAUCIONES ANTIRROBO

Aunque puede que sea difícil disuadir al ladrón de coches 'profesional', la mayoría de robos son perpetrados por oportunistas sin pericia en busca de ocasiones de hacerse con lo ajeno. Por eso hay que tomarse muy en serio la protección del vehículo y adoptar SIEMPRE esta simple regla de 'cuatro puntos' cuando se deje desatendido el vehículo - aunque sólo sea unos cuantos minutos:

1. Cerrar del todo todas las lunas (y el techo solar).
2. Sacar del coche los objetos de valor (u ocultarlos para que no estén a la vista).
3. Sacar la llave de contacto.
4. Cerrar el vehículo usando el mando a distancia.

Los vehículos "vulnerables" atraen a los ladrones. Aun habiendo observado la regla de los "cuatro puntos", todavía hay mucho que se puede hacer para que el vehículo sea menos interesante para el eventual ladrón.

## MAS VALE PREVENIR QUE CURAR.

- Es mejor aparcar donde el coche pueda ser visto fácilmente por vecinos y transeúntes.
- De noche conviene aparcar en sitios bien alumbrados y evitar callejuelas desiertas o mal alumbradas.
- En casa, si se posee garaje, lo mejor es usarlo - y no dejar NUNCA las llaves en el coche.
- No conviene guardar en el coche documentos importantes (ni llaves de repuesto), puesto que son una verdadera prima para el ladrón.

# Introducción

---

## INFORMACION IMPORTANTE

### **Recordar el código de seguridad en caso de avería**

Si ocurre una avería mientras se viaja:

- Siempre que sea posible y la seguridad vial y las condiciones del tráfico lo permitan, debe ponerse el vehículo fuera de la vía de circulación, llevándolo preferiblemente a un área de estacionamiento. Si ocurre una avería en una autopista conviene poner el vehículo bien dentro del arcén.
- Encender los intermitentes de emergencia.
- Poner si es posible un triángulo de aviso de peligro o una luz de destellos de color amarillo a una distancia prudente del vehículo para advertir de la obstrucción a otros conductores. (Hay que tener en cuenta las prescripciones legales de algunos países).
- Conviene hacer salir del coche a los ocupantes, por las puertas de la derecha, para que se pongan en el borde como precaución por si chocara contra el Range Rover otro vehículo.

# SECCION 2

## *Mandos e instrumentos*

---

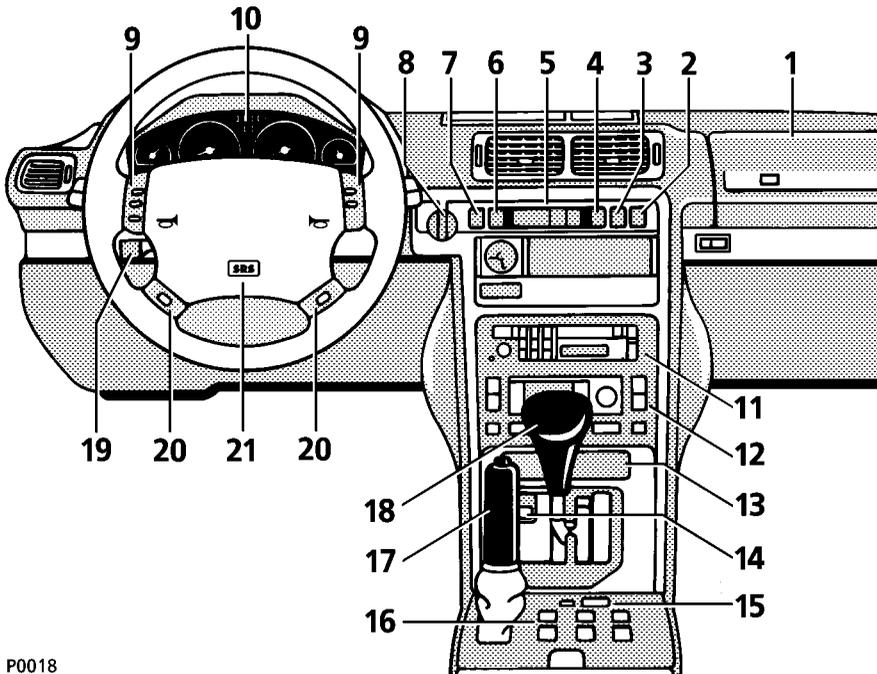
*En esta sección del manual se hallarán descripciones de los mandos e instrumentos del vehículo.*

*Por motivos de seguridad es importantísimo leer toda esta sección y familiarizarse bien con todos los mandos antes de usar el coche.*

<b>Índice de la sección</b>	<b>Página</b>
Mandos .....	9
Cerraduras y alarma .....	10
Portón trasero .....	21
Centro de informaciones .....	22
Asientos .....	33
Cinturones de seguridad .....	41
SRS del airbag .....	45
Columna de la dirección .....	49
Retrovisores exteriores .....	50
Instrumentos .....	52
Luces de aviso .....	54
Luces e indicadores .....	58
Limpia/lavaparabrisas .....	60
Interruptores .....	63
Elevalunas eléctricos .....	65
Techo solar eléctrico .....	68
Calefacción y ventilación .....	71
Equipo interior .....	77



# Mandos



P0018

1. Airbag del acompañante (si lo hay)
2. Interruptor de cambio de marchas largas/cortas (cambio manual)
3. Mando general del control de crucero (si lo hay)
4. Interruptor de intermitentes de emergencia
5. Suspensión neumática
6. Interruptor de luces antiniebla traseras
7. Interruptor de luces antiniebla delanteras (si los hay)
8. Interruptor selector de alumbrado
9. Interruptores de mando a distancia del radiocassette y CD (si lo hay)
10. Panel de instrumentos
11. Radiocassette y reproductor de CD
12. Mandos de la calefacción y del aire acondicionado
13. Cenicero/encendedor
14. Selector de modos del cambio automático (si lo hay)
15. Mandos de los espejos retrovisores exteriores
16. Interruptores de elevación y de techo solar
17. Freno de mano
18. Palanca del cambio automático o manual
19. Palanca de ajuste de la columna de la dirección
20. Interruptores del control de crucero (si lo hay)
21. SRS del airbag del conductor (si lo hay)

# Cerraduras y alarma

El vehículo está equipado de un sofisticado sistema electrónico de alarma antirrobo y de inmovilización del motor. Para garantizar la máxima seguridad es aconsejable adquirir un conocimiento completo del sistema leyendo con atención esta sección del manual.

## CIERRE DEL VEHICULO Y ACTIVACION DE LA ALARMA

Se entregan dos llaves/mandos a distancia (numerados 1 y 2). Aunque los dos son idénticos en su uso, transmiten dos lotes de información distintos (ver 'Reglaje automático del asiento'). Sólo pueden obtenerse mandos a distancia de recambio en el concesionario Land Rover. Pueden obtenerse también dos mandos adicionales (3 y 4).

Hay cuatro modos de cerrar el vehículo:

1. 'Supercierre' empleando el mando a distancia - (método recomendado de alta seguridad).
2. 'Supercierre' empleando la llave.
3. Cierre empleando el mando a distancia.
4. Cierre empleando la llave.

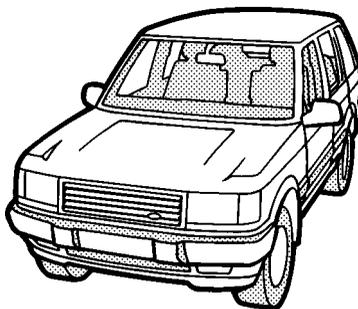
### PARA MAXIMA SEGURIDAD DEBE 'SUPERCERRARSE' SIEMPRE EL VEHICULO EMPLEANDO EL MANDO A DISTANCIA

(excepto cuando se vaya a cerrar el vehículo con pasajeros o animales dentro).

## INFORMACION IMPORTANTE

### Llaves de emergencia

Además de los dos mandos a distancia, el usuario recibe también dos llaves independientes, cuyas funciones son las mismas que el sector de llave del mando a distancia, y que se destina únicamente a casos de emergencia. NO dejar las llaves dentro del vehículo.

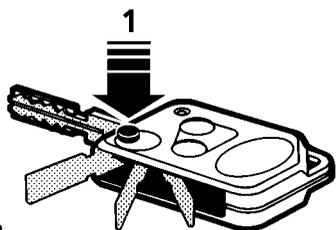


P0025

### El mando a distancia

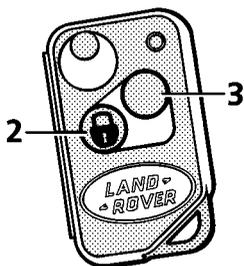
El mando a distancia por radio tiene tres botones. Pulsando el apropiado, el mando puede utilizarse como llave convencional o como mando a distancia propiamente dicho para el cierre o 'supercierre' del vehículo.

# Cerraduras y alarma



P0023

1. Pulse para liberar la llave, que entonces puede emplearse como llave convencional para el contacto, la guantera y las cerraduras de las puertas.



P0022

2. Pulsador de cierre (símbolo del candado).
  - Pulsarlo una vez para cerrar.
  - Pulsarlo dos veces para "supercerrar".
  - Pulsarlo y mantenerlo pulsado para efectuar el cierre general (ver "Cierre general simultáneo").
3. Pulsador de abrir
  - Pulsarlo una vez para abrir el vehículo.
  - Pulsarlo y mantenerlo pulsado para accionar la función de reglaje automático del asiento (ver "Reglaje automático del asiento").

Al armarse el sistema de seguridad, el sistema de cierre centralizado bloquea todas las puertas y el portón trasero, se arma la alarma perimétrica (que protege las puertas, el capó y el portón trasero) y se inmoviliza el motor.

- Si se activa el 'supercierre con el mando a distancia' se arma también la alarma volumétrica (un sensor en el habitáculo vigila el interior y activa la alarma si se detecta una intrusión en el habitáculo).

El sensor volumétrico efectúa una autocomprobación cada vez que se gira la llave de contacto a la posición '0'. Permanece activo durante 60 segundos o hasta que:

1. Se abre y se cierra la puerta del conductor.
2. Se cierra el vehículo con el mando a distancia o la llave.

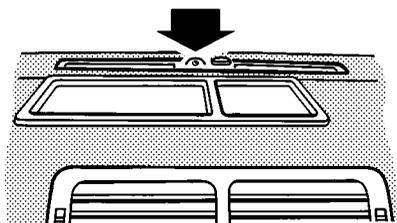
**NOTA:** Si el sensor falla su autocomprobación cinco veces consecutivamente sólo se activarán los elementos perimétricos del sistema de seguridad (puertas, capó y portón). Todo intento de 'supercerrar' con el mando a distancia hará aparecer en el centro de informaciones el mensaje 'FALLO ALARMA' y se producirá un falso cierre (ver 'Falso cierre'). Obtener ayuda profesional para rectificar el fallo.

## Desconexión de la alarma acústica

Si se activa la alarma, puede desconectarse de tres formas distintas:

- Pulsando una vez el botón de bloqueo.
- Pulsando una vez el botón de desbloqueo.
- Girando la llave de la puerta del conductor a la posición de "desbloqueo" (hacia la parte frontal del vehículo).

# Cerraduras y alarma



P0167

## Luz de aviso de la alarma antirrobo

Después de cerrar el vehículo la luz de aviso en ROJA (indicado con flecha en la ilustración) destella rápidamente durante diez segundos como confirmación de que se ha armado debidamente el sistema de seguridad. Después de diez segundos la luz de aviso cambia a una frecuencia más lenta y luego continúa destellando como medio de disuasión hasta llegado el momento de desarmar el sistema.

Si suena la alarma al accionar el mando a distancia (o la llave), eso indica que una de las puertas, el capó o el portón no se ha cerrado debidamente (el centro de informaciones confirma cuál de estos elementos no está seguro).

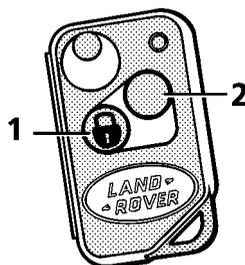
Aunque el mando puede usarse a bastante distancia del vehículo, al efectuar el cierre, es mejor estar lo bastante cerca del vehículo para constatar visualmente que han descendido los botones interiores de las puertas y que la luz de aviso confirma que se ha efectuado bien el cierre.

**NOTA:** Ocasionalmente, las condiciones atmosféricas pueden reducir mucho el alcance efectivo del mando a distancia. En este caso, aproximar más este mando al vehículo. En circunstancias extremas, puede ser necesario tocar con el mando a distancia la antena de la radio extendida en la ventanilla lateral trasera.

## SUPERCIERRE

En caso de "supercierre" del vehículo con el mando a distancia o con la llave, las puertas NO PUEDEN desbloquearse ni abrirse desde dentro.

Por este motivo NO se debe supercerrar habiendo personas dentro.



P0200

### 'Supercierre' empleando el mando a distancia:

Pulsar y soltar el pulsador de 'cerrar' (1) del mando dos veces (en un intervalo de 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> segundos).

Después de 15 segundos se activará el 'supercierre'.

Si se deja sin cerrar cualquiera de las puertas, el capó o el portón se producirá un falso cierre (ver 'Falso cierre').

Si está abierto el techo o una luna se activará inmediatamente el supercierre, pero no la protección volumétrica.

### Para abrir:

Pulsar y soltar una vez el pulsador de 'abrir' (2) del mando a distancia.

Si no funciona el mando a distancia, se puede abrir el vehículo empleando el código de acceso de emergencia con la llave (ver 'Acceso de emergencia con la llave').

# Cerraduras y alarma

## **'Supercierre' empleando la llave:**

Siempre que sea posible DEBE usarse el mando a distancia para 'supercerrar' el vehículo. No obstante, si no funciona el mando puede usarse la llave como sigue:

Girar la llave en la puerta del conductor hacia la trasera del vehículo (y soltarla) dos veces en un intervalo de 1 $\frac{1}{2}$  segundos.

**NOTA:** El 'supercierre' del vehículo empleando la llave sólo activa la protección perimétrica - la volumétrica (protección del espacio interior del habitáculo) NO SE ACTIVARA. Si se deja sin cerrar cualquiera de las puertas, el capó o el portón, se producirá un falso cierre (ver "Falso cierre").

## **Para abrir:**

Siempre que sea posible conviene usar el mando a distancia para abrir el vehículo - pulsar y soltar el pulsador de "abrir".

Si es necesario puede usarse la llave para abrir un vehículo "supercerrado", pero para poder poner en marcha el motor será necesario liberar la función de inmovilización introduciendo el código de acceso de emergencia con la llave (ver "Acceso de emergencia con la llave").

### INFORMACION IMPORTANTE

Si tienen que permanecer pasajeros dentro del vehículo, NO "supercierre" el mismo. Estos pasajeros deben bloquear el vehículo desde el interior pulsando el botón de umbral de la puerta del lado del conductor.

Si se van a dejar animales en el vehículo NO DEBE activarse la protección volumétrica, pues cualquier movimiento en el interior puede provocar la señal de alarma.

NO dejar niños desatendidos en el coche.

### ATENCIÓN

**No 'supercerrar' NUNCA el vehículo si hay que dejar pasajeros dentro - el "supercierre" impide que puedan abrirse las puertas POR DENTRO además de por fuera.**

**NOTA:** Si se acciona una vez el botón de 'cerrar' del mando a distancia o la llave de las puertas se activará el cierre centralizado, pero la alarma sólo estará en el modo 'perimétrico' y PUEDEN abrirse las puertas y las cerraduras desde dentro. SIEMPRE que sea posible conviene hacer uso del 'supercierre'.

### 'Cierre por dentro'

Para accionar el cierre centralizado desde dentro del vehículo basta con bajar el botón del interior de la puerta del conductor.

**NO se arma entonces el sistema de seguridad.**

**NOTA:** El 'cierre por dentro' (también conocido como cierre de golpe) NO puede hacerse desde el exterior del vehículo.

# Cerraduras y alarma

---

## INMOVILIZACION DEL MOTOR

La inmovilización del motor es un aspecto importante del sistema de seguridad del Range Rover, e incluye una función conocida como "inmovilización pasiva". Esto tiene por objeto proteger el vehículo contra robo, en caso de que el conductor olvidara bloquear las puertas. El motor queda automáticamente inmovilizado cada vez que se presentan cualesquiera de las siguientes condiciones.

1. Cuando se cierra el vehículo con el mando a distancia o con la llave.
2. Treinta segundos después de haber desconectado el arranque Y abierto la puerta del conductor.
3. Diez minutos después de haber quitado el contacto (aun en el caso de que se deje puesta la llave y no se haya abierto la puerta del conductor).

## INFORMACION IMPORTANTE

Es prácticamente imposible dejar el coche, estando o no ocupado, sin que se inmovilice automáticamente el motor. Por esta razón, es importante que todos los conductores sepan lo siguiente:

El motor se deja libre de nuevo pulsando el botón "desbloqueo" del mando a distancia o introduciendo la llave de contacto.

Si el mando a distancia se pierde o se avería y no funciona, puede desbloquearse el motor introduciendo el código de acceso de emergencia con la llave antes de poder conducir el vehículo (ver 'Acceso de emergencia con la llave').

# Cerraduras y alarma

## ACCESO DE EMERGENCIA CON LA LLAVE

Si el mando a distancia se pierde o se avería, puede desbloquearse el motor usando la llave para introducir un código exclusivo de acceso de emergencia con la llave de cuatro dígitos. El código está anotado en la tarjeta de Información de Seguridad y se introduce como sigue:



**1. Utilizando la llave**, girar la cerradura de la puerta del conductor a la posición de BLOQUEO 4 veces y volver a poner la llave en la posición central (como se ilustra) después

de cada giro de la llave. Ahora puede utilizarse la llave para introducir sucesivamente los cuatro dígitos que forman el código de acceso de emergencia con la llave.

### INFORMACION IMPORTANTE

Cuando se introduzca un código:

- ASEGURARSE de que cada movimiento de la llave se realiza con cuidado y precisión y que el giro se hace en toda la extensión de su recorrido.
- Después de girar la llave a la posición de bloqueo o de desbloqueo, asegurarse de que vuelve hasta quedar EXACTAMENTE en la posición central (vertical).
- Si se equivoca en la secuencia de operaciones con la llave y, por tanto, no se completa un código, abrir y luego cerrar la puerta y empezar a introducir de nuevo el código (esto no cuenta como un intento fallido).



**2. Introducir el PRIMER dígito del código.** Si el primer dígito es el 4, girar la llave a la posición de DESBLOQUEO cuatro veces.

Asegurarse de que la llave vuelve hasta quedar EXACTAMENTE en la posición central después de cada giro.



**3. Introducir el SEGUNDO dígito del código.** Si el segundo dígito es el 3, girar la llave a la posición de BLOQUEO tres veces. No olvidar: la llave debe volver hasta quedar EXACTAMENTE en la

posición central después de cada giro.



**4. Introducir el TERCER dígito del código.** Si el tercer dígito es el 2, girar la llave a la posición de DESBLOQUEO dos veces, asegurándose de que la llave vuelve hasta quedar

EXACTAMENTE en la posición central después de cada giro.



**5. Introducir el CUARTO dígito del código.** Si el cuarto dígito es el 1, girar la llave a la posición de BLOQUEO una vez. Asegurarse de que la llave vuelve hasta quedar EXACTAMENTE en la posición

central después de girarla.



**6. POR ULTIMO**, gire la llave a la posición de DESBLOQUEO una vez más para desarmar la alarma y movilizar el motor. Si el código fue introducido con éxito, la luz

testigo de alarma antirrobo se apagará, las puertas se desbloquearán y el motor podrá arrancar.

# Cerraduras y alarma

---

**NOTA:** Durante el procedimiento de acceso, la luz del indicador de alarma antirrobo seguirá destellando (indicando que la alarma sigue parcialmente armada).

**NOTA:** Si el mando a distancia no funciona, hay que introducir el código de acceso de emergencia con la llave CADA vez que haya que arrancar el motor.

## **Caso en que se haya introducido un código incorrecto:**

Si se ha introducido el código incorrectamente, seguirá destellando la luz del indicador de alarma antirrobo. En este caso, volver a '1' e introducir de nuevo el código.

Después de haber fallado tres intentos de entrada, el sistema de seguridad invoca un período de retardo de treinta minutos, durante el cual el sistema no acepta ningún intento más de introducir un código.

### **ATENCIÓN**

- **No dejar NUNCA en el vehículo la tarjeta de Información de Seguridad.**
  - **Aprender de memoria el código de acceso de emergencia con la llave o llevar siempre encima la tarjeta de Información de Seguridad para usarla en caso de emergencia (por ejemplo, si se estropea el mando a distancia).**
-

# Cerraduras y alarma

---

## FALSO CIERRE

Se producirá un falso cierre si:

- Se deja sin cerrar una puerta, el capó o el portón.
- Se deja puesta la llave en el interruptor de arranque.
- Se intenta una maniobra incompleta de 'cierre general simultáneo'. El centro de informaciones indicará la causa del falso cierre, tal como 'TECHO BLOQUEADO'.

Si se produce un falso cierre sonará un aviso acústico, en cuyo caso se debe desencerrojar el vehículo, rectificar la causa del falso cierre y volver a cerrarlo.

## CIERRE GENERAL SIMULTANEO

La función de "cierre general simultáneo" permite usar el mando a distancia o la llave para cerrar las lunas y el techo solar al mismo tiempo que se activa el sistema de seguridad del vehículo.

### *Para accionar el cierre general:*

1. Asegurarse de que se han cerrado debidamente las puertas, el capó y el portón.
2. Con el mando a distancia: pulsar y mantener pulsado el pulsador de 'cerrar' (pulsarlo dos veces y mantenerlo pulsado la segunda vez si se desea el 'supercierre').  
Con la llave: girar la llave a la posición de 'cerrar' y mantenerla en esta posición.

Se producirá el cierre de las puertas, el portón y las lunas, y seguidamente se cerrará el techo.

**NOTA:** Si el sensor de una luna o del techo detecta una obstrucción se produce un falso cierre y se detiene la maniobra de cierre del vehículo. Hay que quitar la obstrucción antes de tratar de hacer otra vez el 'cierre general simultáneo'.

## REGLAJE AUTOMÁTICO DEL ASIENTO

Sólo se dispone del reglaje automático del asiento en vehículos con memoria del asiento del conductor. Esta función permite servirse de los mandos a distancia para hacer que el asiento y los retrovisores se pongan en las posiciones prefijadas al ABRIR la puerta con el mando. Los dos mandos se identifican por separado por tener tapas de las pilas de color gris y negro - la llave 1 corresponde a la memoria 1 del asiento del conductor y la llave 2 a la memoria 2 (ver 'Asientos').

**NOTA:** El mando a distancia/llaves adicionales que se hubieran obtenido (llave 3 y llave 4) no están asociados al sistema de memoria de los asientos.

Pulsar y mantener pulsado el pulsador de 'abrir' del mando a distancia durante 1½ segundos (la luz de aviso del mando destella rápidamente), y soltarlo. El asiento del conductor y los dos retrovisores se pondrán en las posiciones prefijadas que se hayan programado en la memoria correspondiente del asiento.

**NOTA:** El "reglaje automático del asiento" sólo funciona si se activó la protección volumétrica cuando se cerró el vehículo (p.ej. "supercerrando" con el mando a distancia).

No funcionará si el sistema de alarma ya se ha disparado desde que se activó la última vez, y se anulará si se abre una puerta o si se vuelve a cerrar con el mando el vehículo.

# Cerraduras y alarma

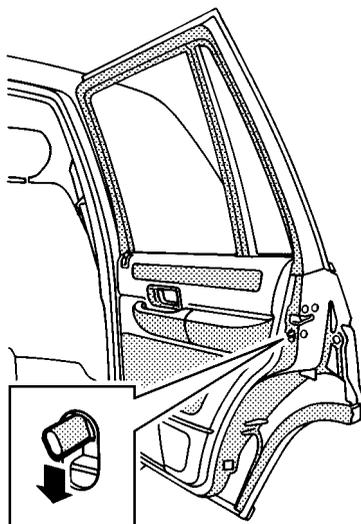
## RECIERRE AUTOMÁTICO

El recierre automático garantiza que si se abre accidentalmente el vehículo con el mando vuelva a cerrarse por sí mismo automáticamente después de un retardo de 60 segundos.

Una vez que se ha oprimido el pulsador de "abrir" del mando a distancia el sistema de alarma vigila el vehículo durante 60 segundos. Si ocurre cualquiera de las cosas siguientes durante ese período el vehículo continuará abierto:

- Si se abre una puerta o el portón.
- Si se detecta movimiento en el habitáculo.
- Si se mete la llave de contacto en el interruptor de arranque o se gira a la posición "I".

Sin embargo, si no ocurre ninguna de las cosas mencionadas dentro de 60 segundos, el vehículo volverá a quedar automáticamente en su anterior estado "cerrado".



P0019

## CERRADURAS DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

(sólo puertas traseras)

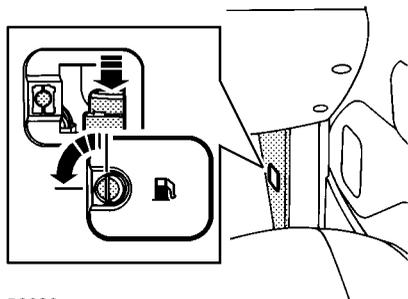
Mover la palanca hacia abajo (indicado con flecha en la ilustración) para activarlas.

Con las cerraduras de seguridad puestas no pueden abrirse las puertas traseras desde dentro, con lo que se evita el riesgo de que sea abierta accidentalmente una puerta mientras el vehículo está en movimiento.

### Apertura de las puertas

Al abrir una puerta por fuera se recomienda sostener con los dedos la parte móvil de la manija y accionar el pestillo haciendo presión con el pulgar contra la parte fija de la manija.

## Cerraduras y alarma



P0020

### INTERRUPTOR DE INERCIA

Este interruptor es un dispositivo de seguridad que desbloquea automáticamente las puertas en el caso de un accidente o impacto repentino (siempre que el interruptor de arranque esté en la posición de contacto). Además el interruptor corta la corriente a la bomba de combustible, detiene los ventiladores de la calefacción y el aire acondicionado y hace encender los intermitentes de emergencia, que continúan destellando hasta que se pone la llave de contacto en 'O' o se rearma el interruptor de inercia.

El interruptor está situado detrás del panel vertical en el hueco para los pies del lado derecho. La tapa puede quitarse empleando una moneda para girar el pestillo en sentido antihorario y separarla apalancándola.

Cuando se dispara el interruptor aparecen alternadamente en el centro de informaciones los mensajes: 'VER MANUAL COND' e 'INTER INERCIA'.

Para rearmar el interruptor hay que hacer presión en la tapa de arriba de goma (indicada con flecha en la ilustración).

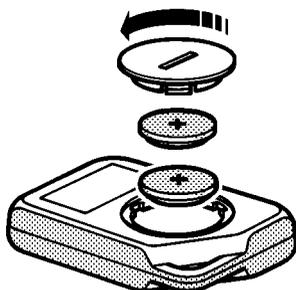
**NOTA:** El vehículo puede protegerse aunque se haya disparado el interruptor sacando la llave de contacto, abriendo y cerrando una de las puertas delanteras y efectuando seguidamente el cierre del vehículo.

### ATENCIÓN

**Antes de rearmar el interruptor comprobar siempre si hay fugas de combustible.**

## Cerraduras y alarma

---



P0024

### Pilas de los mandos

Cuando las pilas de los mandos necesitan cambiarse el centro de informaciones mostrará "PILA MANDO BAJA". Para cambiarlas:

- Quitar la tapa de las pilas girándola en sentido antihorario con una moneda.
- Con cuidado de no tocar el circuito impreso, sacar las pilas de la tapa apalancando y poner pilas nuevas (con el lado positivo mirando hacia la tapa) y poner la tapa.

Las pilas deben cambiarse dentro de 1 minuto de sacar las viejas, pues de lo contrario puede que sea necesario volver a sincronizar el mando (ver "Sincronización del mando a distancia"). Pueden obtenerse pilas nuevas en el concesionario.

**NOTA:** Las manchas dactilares en las pilas afectarán adversamente a su vida útil. Si es posible conviene evitar tocar la superficie de las pilas, y conviene limpiarlas con un trapo antes de ponerlas.

### Sincronización del mando a distancia

El mando transmite un mensaje codificado que cambia cada vez que se oprime el pulsador. Si se acciona demasiadas veces un mando fuera del alcance del vehículo o si se sacan las pilas durante más de un minuto puede ser necesario volver a sincronizarlo.

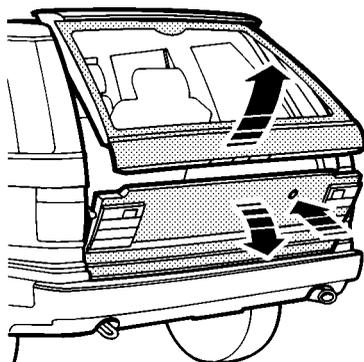
#### **Para sincronizar:**

Inserte la llave del mando a distancia en el interruptor de arranque; esto hará que se resincronice el mando a distancia.

**NOTA:** No se puede sincronizar el mando si está armada la alarma del vehículo.

## Portón trasero

---



P0026

### APERTURA DEL PORTON

Con el vehículo desbloqueado, hay que pulsar el botón de desenganche una vez para que se suelte el portón superior.

**NOTA:** En el borde de abajo del portón superior hay incorporada una manija que ayuda a abrir y cerrar el portón.

Con el portón superior abierto hay que pulsar otra vez el botón de desenganche para que se suelte el portón inferior, que entonces puede bajarse a la posición horizontal.

**NOTA:** El portón de zaga no puede abrirse si la batería del vehículo está descargada o desconectada. Si ocurre esto, sólo puede accederse al espacio de carga abatiendo los asientos traseros desde el interior del vehículo (ver 'Asientos').

### CIERRE DEL PORTON

Subir primero el portón inferior y cerrarlo firmemente. Bajar luego el portón superior y cerrarlo.

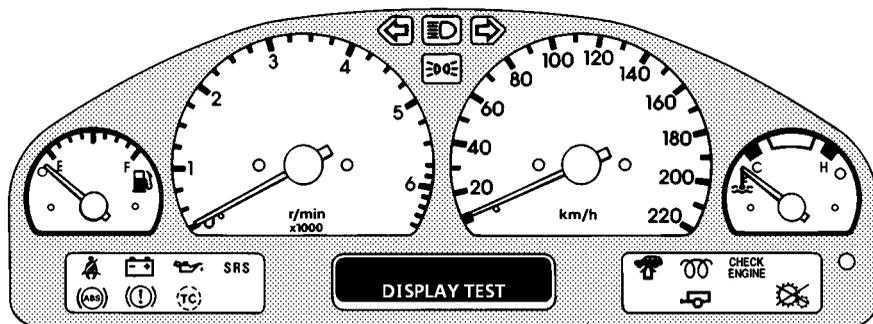
### ATENCIÓN

*No conducir con el portón de zaga abierto, porque pueden entrar en el vehículo humos venenosos de monóxido de carbono.*

*Comprobar siempre que el portón está seguro antes de ponerse en movimiento y antes de dejar el vehículo desatendido.*

---

# Centro de informaciones



P0280B

En el centro de informaciones de la parte de abajo del cuadro de instrumentos se visualizan mensajes de aviso e información para el conductor. Los mensajes tienen distintos niveles de prioridad y se agrupan en las categorías siguientes.

## AVISOS CRITICOS

Los avisos que son de importancia crítica están acompañados de una señal acústica (tres pitidos). Estos mensajes aparecen de forma continua mientras está conectado el interruptor del encendido, y continúan visibles mientras perdura el fallo.

NO pasar por alto estos mensajes - EMPRENDER INMEDIATAMENTE LA ACCION CORRECTORA PERTINENTE.

Los avisos de importancia crítica se visualizan de forma continua, normalmente en la línea de abajo del centro de informaciones, pero si tiene que verse más de un mensaje el sistema hace uso también de la línea de visualización de arriba.

## AVISOS

Los mensajes de avisos corrientes no son de importancia tan crítica, pero no obstante tienen que tratarse con cierta urgencia. También irán acompañados de una señal acústica (tres pitidos) cada vez que se presenta el mensaje.

No pasar por alto estos mensajes. ADOPTAR INMEDIATAMENTE LA ACCION CORRECTORA PERTINENTE.

Los mensajes de aviso se visualizan durante aproximadamente 4 segundos. Si hay pendientes otros avisos se reducirá el tiempo de presentación a aproximadamente 2 segundos.

## MENSAJES DE INFORMACION

### Descripción general

Todos los mensajes de carácter informativo se visualizan durante aproximadamente 4 segundos. Si hay pendientes otros mensajes se reducirá el tiempo de presentación a aproximadamente 2 segundos. Los "Avisos Críticos" y "Avisos Normales" siempre tienen precedencia sobre los mensajes de "Información".

Estos mensajes de información se agrupan en tres categorías:

### Categoría 1

Los mensajes pertenecientes a esta categoría irán acompañados de un solo pitido al aparecer el mensaje por primera vez, y también al dar o cortar el contacto. En cualquier otro momento sólo se presentará el mensaje - EMPRENDER LO ANTES POSIBLE LA ACCION CORRECTORA PERTINENTE.

### Categoría 2

Los mensajes de esta categoría irán acompañados de un solo pitido cada vez que se visualiza el mensaje - EMPRENDER LO ANTES POSIBLE LA ACCION CORRECTORA PERTINENTE.

### Categoría 3

Los mensajes de esta categoría NO van acompañados de señal acústica. Sólo se visualiza el mensaje - EMPRENDER LO ANTES POSIBLE LA ACCION CORRECTORA PERTINENTE.

## Centro de informaciones

---

Los siguientes son mensajes de AVISOS CRITICOS relacionados por orden de prioridad.

Mensaje	Significado	Acción
MOTOR DESCONECT	el motor no arranca debido al sistema de alarma	pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia o introduzca el código de acceso de emergencia - ver ' <i>Cerraduras y alarma</i> '
PULSAR TELEMANDO o INTROD CODIGO	igual que arriba	igual que arriba
CODIGO INCORREC	se ha introducido demasiadas veces un código incorrecto	esperar 30 minutos y probar de nuevo
MERCADO NO MEMO	no está memorizado el idioma del centro de informaciones	obtener ayuda profesional
ABROCHE CINTURON	no está abrochado el cinturón	abrocharse el cinturón
INTER INERCIA*	se ha disparado el interruptor de corte del combustible	rearmar el interruptor - ver ' <i>Cerraduras y alarma</i> '
TEMP CAMBIO ALTA *	temperatura del aceite del cambio automático demasiado alta	reducir la velocidad o seleccionar una marcha más corta. Si persiste el mensaje, parar el vehículo y dejar que se enfríe la caja de cambios; obtener ayuda profesional si se reanuda el mensaje
TEMP TRANS ALTA*	temperatura del aceite de la caja reductora demasiado alta	reducir la velocidad o seleccionar una marcha más corta. Si persiste el mensaje, parar el vehículo y dejar que se enfríe la caja reductora; obtener ayuda profesional si se reanuda el mensaje

## Centro de informaciones

---

Mensaje	Significado	Acción
REFRIGERAN BAJO	el sugerido por el mensaje	reponer el nivel en el depósito de refrigerante y/o obtener ayuda profesional
PTA T D ABIERTA	la puerta trasera derecha está abierta	cerrar la puerta
PTA T I ABIERTA	la puerta trasera izquierda está abierta	cerrar la puerta
PTA D I ABIERTA	la puerta delantera izquierda está abierta	cerrar la puerta
PTA D D ABIERTA	la puerta delantera derecha está abierta	cerrar la puerta
CAPO ABIERTO	el capó está abierto	cerrar el capó
LLAVE CONTACTO	se ha dejado puesta la llave de contacto	sacar la llave
LUCES ENCENDIDAS	se han dejado encendidas las luces	apagar las luces
RETARDO LUCES	se ha seleccionado apagado retardado de los faros - los faros se apagarán automáticamente	
VEL MAX 55KMH	avería en la suspensión neumática	reducir la velocidad a menos de 55 km/h y obtener ayuda profesional
TEMP ACEITE ALTA	la temperatura del aceite del motor está demasiado alta	parar y dejar que se enfríe el motor; si persiste el problema, no conducir el vehículo - obtener ayuda profesional

\* Estos mensajes se alternan con el de 'VER MANUAL COND'. Cuando aparezca este mensaje, consultar la sección apropiada de este manual para más información.

## *Centro de informaciones*

Mensaje	Significado	Acción
FALLO AIRBAG	hay un problema con el airbag	obtener ayuda profesional
VENTANA DELAN D VENTANA DELAN I VENTANA TRAS D VENTANA TRAS I	se alterna con uno de los siguientes: VENTANA NO MEMO, VENTANA BLOQUEADA, ANTIBLOQUEO DESC, o VENTANA ABIERTA	ver la descripción dada para el mensaje alternativo
LIMITE VELOCIDAD ---	se ha excedido el límite de velocidad prefijado	reducir la velocidad o cancelar la función
LIMITE VEL DESCO	se ha cancelado el límite de velocidad prefijado	
INDIC COMBUST MAL	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
INDIC TEMP MAL	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
CALEFA ASIENTO I	se ha fundido el fusible	poner un fusible nuevo - este mensaje se alterna con el del número del fusible
CALEFA ASIENTO D	igual que arriba	igual que arriba
TECHO SOLAR	está excluida la función 'ANTIBLOQUEO' (se alterna con el mensaje "ANTIBLOQUEO DESC")	ver la descripción del mensaje 'ANTIBLOQUEO DESC'
TRANSFER EN N	la caja reductora se ha puesto en punto muerto	quitar el fusible 11 si ya no se precisa caja reductora en punto muerto
CAPO	la apertura del capó ha sido la causa de disparo del sistema de alarma	comprobar que el vehículo está seguro - el mensaje se alterna con el de ALARMA ACTIVADA
PTA DEL IZDA PUERTA DEL DCHA PUERTA TRAS IZDA PUERTA TRAS DCHA	la apertura de esta puerta ha sido la causa del disparo de la alarma	comprobar que el vehículo está seguro - el mensaje se alterna con el mensaje ALARMA ACTIVADA
CONTACTO FORZADO	el giro del interruptor de arranque ha sido la causa del disparo de la alarma	igual que arriba
PORTON TRAS	la apertura del portón ha sido la causa del disparo de la alarma	igual que arriba

## *Centro de informaciones*

---

Los siguientes son mensajes de AVISO:

Mensaje	Significado	Acción
PORTON ABIERTO	el portón está abierto	cerrar el portón
VTANA BLOQUEADA	la función antibloqueo ha detectado una obstrucción mientras se cerraba la ventana	este mensaje se alternará con otro que indica la ventana afectada - quitar la obstrucción
TECHO BLOQUEADO	la función antibloqueo ha detectado una obstrucción mientras estaba cerrándose el techo	quitar la obstrucción antes de intentar cerrar de nuevo el techo
FALLO ALARMA	avería del sistema de alarma	obtener ayuda profesional
ANTIBLOQUEO DESC	la función antibloqueo de una o más ventanas o del techo está inhabilitada - el mensaje alterna con otro que indica que la función antibloqueo está inhabilitada	cerciorarse de que no hay ninguna obstrucción en la apertura
FALLO SUSPENSION	avería en el sistema de suspensión neumática	obtener ayuda profesional
FALLO ABS	avería en el sistema antibloqueo de frenos	obtener ayuda profesional
VEL MAX 30KMH	la velocidad del coche es demasiado alta para la altura actual de marcha	reducir la velocidad a menos de 30 km/h
VEL MAX 55KMH	la velocidad del coche es demasiado alta para la altura actual de marcha	reducir la velocidad a menos de 55 km/h

# Centro de informaciones

---

## MENSAJES DE FALLO DE FUSIBLES

Los siguientes mensajes de fallo de fusibles son mensajes INFORMATIVOS de la CATEGORIA 1. (ver *Fusibles* para información sobre el cambio de fusibles).

Mensaje	Significado	Acción
FUSIBLE 2 a 22 MAL	Fusible fundido	Poner un fusible nuevo

### Notas:

1. Los mensajes de fallo de los fusibles 10 y 20 pueden aparecer también en combinación con los mensajes "CALEFA ASIENTO D" y "CALEFA ASIENTO I". Ocurrirá eso si se pone en funcionamiento el calentador del asiento afectado por el fusible que se ha fundido.
2. El mensaje de fallo del fusible 12 puede aparecer también en combinación con el mensaje "LUNA TERMICA TR". Ocurrirá eso si se activa el calentacristal de la luneta después de haberse fundido el fusible 12.
3. En todos los casos el mensaje que indica el fusible que se ha fundido alternará con el de la descripción apropiada, tal como "FUSIBLE 10 MAL" seguido de "CALEFA ASIENTO D".
4. El fusible 1 protege el cuadro de instrumentos. Si se abre ese fusible, hay que cambiarlo (no puede aparecer ningún mensaje porque el funcionamiento del centro de informaciones está controlado por el cuadro de instrumentos).
5. El centro de informaciones responde a los fallos de distintos fusibles presentando mensajes independientes, uno tras otro.

# Centro de informaciones

---

## MENSAJES DE FALLOS DE BOMBILLAS

Los siguientes son mensajes INFORMATIVOS de CATEGORIA 1 (ver 'Cambio de bombillas').

Mensaje	Significado	Acción
LUZ CRUCE DCHA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ CRUCE IZDA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ LARGA DCHA	Una o dos bombillas fundidas	Cambiar la bombilla
LUZ LARGA IZDA	Una o dos bombillas fundidas	Cambiar la bombilla
POSICION DELAN D	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
POSICION DELAN I	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
INTERMIT DELAN	Una o dos bombillas fundidas	Cambiar la bombilla
NIEBLA DEL DCHA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
NIEBLA DEL IZDA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
POSICION TRAS D	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
POSICION TRAS I	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ FRENO DCHA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ FRENO IZDA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
INTERMIT TRAS	Una o dos bombillas fundidas	Cambiar la bombilla
NIEBLA TRAS DCHA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
NIEBLA TRAS IZDA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ M A DCHA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
LUZ M A IZDA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla
MATRICULA	Bombilla fundida	Cambiar la bombilla

El centro de informaciones responderá a los fallos de distintas bombillas presentando mensajes independientes, uno tras otro.

Todos los mensajes de fallos de bombillas se visualizarán al conectar o desconectar el interruptor de arranque y al activar el sistema afectado por el fallo de la bombilla correspondiente. El mensaje "BOMBILLA MAL" alternará con el de la descripción de la bombilla apropiada, como "BOMBILLA MAL" seguido de "NIEBLA TRAS DCHA".

# Centro de informaciones

---

## OTROS MENSAJES DE FALLO

Los siguientes son mensajes INFORMATIVOS de CATEGORIA 1.

Mensaje	Significado	Acción
LAVACRIST BAJO	el sugerido por el mensaje	llenar el depósito del lavaparabrisas
FALLO EN CAMBIO	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
FALLO TRACCION	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
LIQUI FRENO BAJO	el sugerido por el mensaje	reponer el nivel del líquido en el depósito y/o obtener ayuda profesional
ERROR CUENTA-KM	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
PILA MANDO BAJA	el sugerido por el mensaje	poner pilas nuevas en el mando

Los siguientes son mensajes INFORMATIVOS de CATEGORIA 2.

Mensaje	Significado	Acción
TEMP CAT ALTA*	el sugerido por el mensaje	ver 'Luces de aviso'
LUNAS T DESCONEC	están inhabilitados los mandos de las lunas de las puertas traseras	no se precisa ninguna acción
ALMACEN MEMO 1	las posiciones de los asientos y de los retrovisores están en la memoria 1	no se precisa ninguna acción
ALMACEN MEMO 2	las posiciones de los asientos y de los retrovisores están en la memoria 2	no se precisa ninguna acción
LUNAS T CONECT	están habilitados los mandos de las lunas de las puertas traseras	no se precisa ninguna acción
ALARMA ACTIVADA	se ha disparado la alarma desde que se cortó el contacto la última vez	no se precisa ninguna acción - ¿estaba seguro el vehículo al volver a él?
RETROVISOR MEMO	se han memorizado las posiciones de inclinación de los retrovisores de las puertas para marcha atrás	no se precisa ninguna acción

## *Centro de informaciones*

Mensaje	Significado	Acción
VENTANA NO MEMO	no se han memorizado las funciones de mando por toque único y antibloqueo	memorizar estas funciones; ver <i>'Elevallas eléctricos'</i>
TECHO NO MEMO	no se han memorizado las funciones de mando por roque único y antibloqueo	memorizar las funciones de mando por toque único y antibloqueo; ver <i>'Techo solar eléctrico'</i>
VTNA MEMORIZADA	las funciones de mando por toque único y antibloqueo han quedado memorizadas correctamente	no se precisa ninguna acción
TECHO MEMORIZADO	las funciones de mando por toque único y antibloqueo han quedado memorizadas correctamente	no se precisa ninguna acción
TEMP TRACC ALTA	la luz de aviso destellará. Ha quedado inhabilitado el control de tracción para evitar el recalentamiento de los componentes de freno del sistema y volverá a habilitarse cuando se hayan enfriado estos	evitar el patinaje de ruedas cortando gases.
LUZ INTERIOR NO	se ha desactivado el funcionamiento automático	ver <i>'Equipo interior'</i>
LUZ INTERIOR SI	se ha activado el funcionamiento automático	ver <i>'Equipo interior'</i>
SUSPEN MANUAL	la suspensión neumática está puesta a la altura de ACCESO	PRECAUCION: El vehículo va apoyado en los topes de la suspensión
FALLO ALTERNADOR	el sugerido por el mensaje	obtener ayuda profesional
ARRANCAR MOTOR	ahora se puede poner en marcha el motor	ver <i>'Cerraduras y alarmas'</i>

## Centro de informaciones

---

Mensaje	Significado	Acción
RETROVISOR ACTIV	se ha activado la función de inclinación del retrovisor de la puerta para conducir en marcha atrás	no se precisa ninguna acción
RETROVISOR DESAC	se ha desactivado la función de inclinación del retrovisor de la puerta para conducir en marcha atrás	no se precisa ninguna acción

\* Este mensaje se alterna con el de 'VER MANUAL COND'. Cuando aparezca este mensaje debe consultarse la sección apropiada de este manual para más información.

---

Los siguientes son mensajes INFORMATIVOS de CATEGORIA 3.

Mensaje	Significado	Acción
TECHO ABIERTO	se ha sacado la llave de contacto y abierto la puerta del conductor estando abierto el techo todavía	si se va a dejar desatendido el vehículo, cierre el techo
LUZ PARADA DCHA	se han memorizado las luces de posición delantera y trasera del lado derecho como alumbrado de estacionamiento	desconectar el interruptor de alumbrado si no se necesitan las luces de estacionamiento
LUZ PARADA IZDA	se han memorizado las luces de posición delantera y trasera del lado izquierdo como alumbrado de estacionamiento	desconectar el interruptor de alumbrado si no se necesitan las luces de estacionamiento
LUCES PARADA	se han memorizado las luces de posición delanteras y traseras de los lados derecho e izquierdo como alumbrado de estacionamiento	desconectar el interruptor del alumbrado si no se necesitan las luces de estacionamiento
DETEC MOVIMIENTO	el sistema de alarma está detectando movimiento en el vehículo al tratar de hacer el "Supercierre"	averiguar la causa del movimiento y probar de nuevo - abstenerse de hacer el 'Supercierre' habiendo personas o animales dentro del vehículo

---

## *Centro de informaciones*

---

<b>Mensaje</b>	<b>Significado</b>	<b>Acción</b>
PONER PT MUERTO	se ha intentado hacer un cambio en la caja reductora sin estar la caja de cambios en PUNTO MUERTO	poner el cambio en punto muerto
REDUCIR VELOC	la velocidad del coche es demasiado alta para hacer un cambio en la caja reductora	parar el vehículo antes de hacer el cambio

---

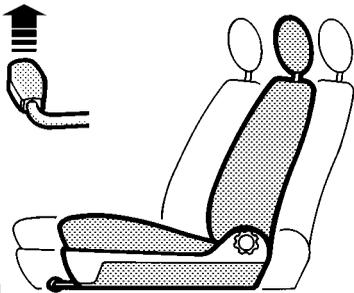
# Asientos

## ASIENTOS DELANTEROS CON REGULACION MANUAL

### ATENCIÓN

*Para evitar el riesgo de pérdida de control y de sufrir lesiones no debe ajustarse nunca la banqueta ni el respaldo del conductor mientras el vehículo esté en movimiento.*

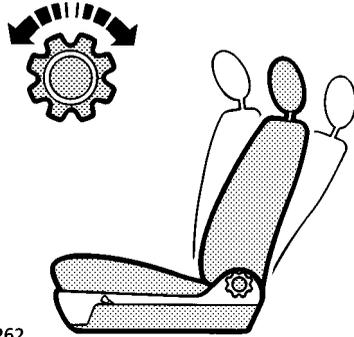
*NO permitir que los ocupantes viajen con los respaldos de los asientos reclinados excesivamente hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad cuando el respaldo del asiento está a 15 grados en relación con la posición derecha (vertical).*



P0261

### Ajuste longitudinal

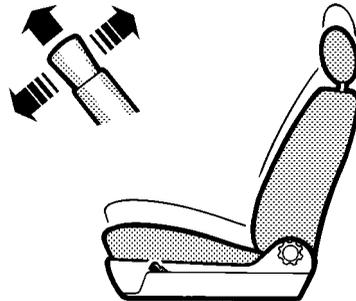
Alzar la palanca para correr el asiento hacia delante o atrás. Cerciorarse de que el asiento queda inmovilizado en posición antes de empezar a conducir.



P0262

### Ajuste del respaldo

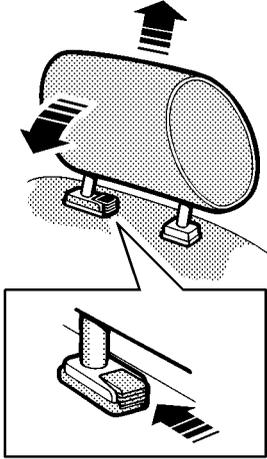
Girar el volante del asiento para obtener el ángulo deseado del respaldo.



P0263

### Ajuste de altura (sólo conductor)

Extender la palanca y tirar o empujar para poner la banqueta a la altura deseada.



P0029

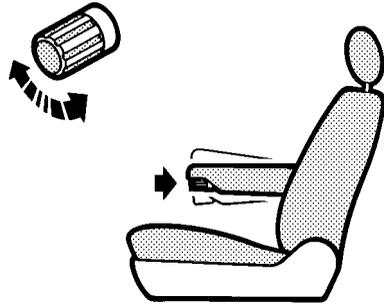
### Ajuste del reposacabezas

Los reposacabezas están proyectados de modo que contengan el movimiento hacia atrás de la cabeza en caso de choque.

Pulsar el botón para subir o bajar el reposacabezas. Inclinarse el reposacabezas de modo que quede lo más cerca posible de la cabeza.

### ATENCIÓN

- **NO conducir con los reposacabezas desmontados.**
- **Ajustar SIEMPRE la altura de los reposacabezas de modo sostengan la parte posterior de la cabeza y NO el cuello.**



P0264

### Apoyabrazos plegables

En el lado interior de los asientos delanteros hay un apoyabrazos ajustable.

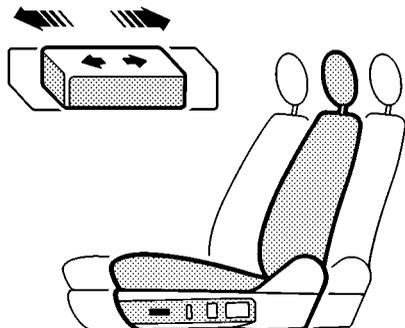
Tire del apoyabrazos hacia abajo hasta llevarlo a la posición horizontal y, a continuación, gire el botón del extremo del apoyabrazos para ajustar éste al ángulo deseado.

## ASIENTOS DELANTEROS ELECTRICOS

(si los hay)

Sólo es posible ajustar el asiento cuando la llave de contacto está puesta en las posiciones 'I' o 'II' o teniendo abierta una puerta delantera estando la llave de contacto en la posición '0'.

Se dispone de los siguientes reglajes:



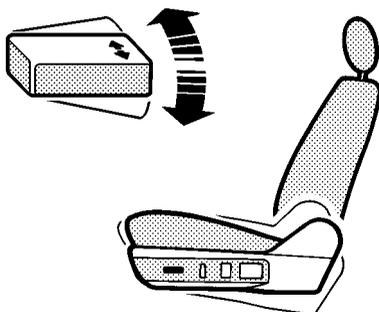
P0265

### Ajuste longitudinal del asiento

Empujar y mantener en esta posición el mando hacia delante o hacia atrás para correr el asiento a la posición deseada.

## ATENCIÓN

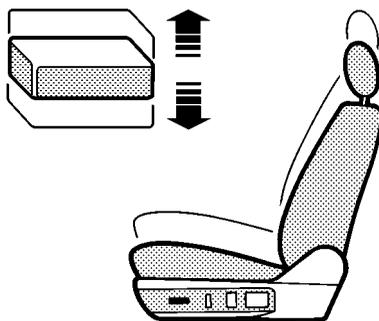
*Para evitar el riesgo de pérdida de control, NO ajustar el asiento del conductor mientras el vehículo está en movimiento.*



P0266

### Inclínación de la banqueta

Torcer el mando hacia delante o atrás y sostenerlo para inclinar la banqueta a la posición deseada.



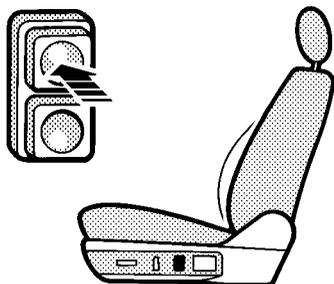
P0267

### Altura de la banqueta

Empujar el mando hacia arriba o abajo para subir o bajar la banqueta.

# Asientos

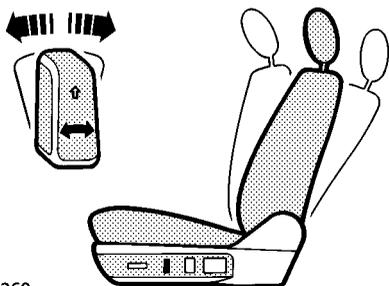
---



P0268

## Ajuste del apoyo lumbar

Pulsar el botón de arriba para aumentar el apoyo lumbar, y el de abajo para reducirlo.



P0269

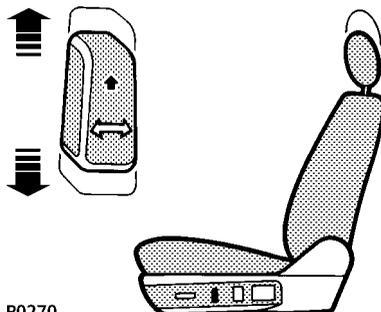
## Ajuste del respaldo

Torcer el mando hacia delante o hacia atrás hasta que se obtenga el ángulo deseado del respaldo.

### ATENCIÓN

*NO permitir que los ocupantes viajen con los respaldos de los asientos reclinados excesivamente hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad cuando el respaldo del asiento está a 15 grados en relación con la posición derecha (vertical).*

---



P0270

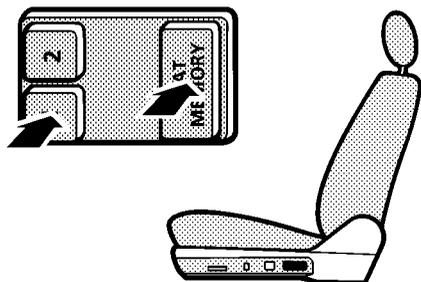
## Ajuste del reposacabezas

Alzar o bajar el mando hasta que el reposacabezas esté a la altura de la parte posterior de la cabeza.

### ATENCIÓN

*Los reposacabezas están proyectados de modo que den apoyo a la parte posterior de la cabeza (NO AL CUELLO) y contengan el movimiento hacia atrás de la cabeza en el caso de un choque. El reposacabezas tiene que estar situado a la altura de la cabeza para que sea eficaz.*

---



P0271

## MEMORIA DEL ASIENTO DEL CONDUCTOR Y DE LOS RETROVISORES

(si la hay)

**NOTA:** No todas las instalaciones de asientos eléctricos tienen memorias del asiento y de los retrovisores.

### ATENCIÓN

**Antes de activar las memorias del asiento y de los retrovisores hay que cerciorarse de que la parte de alrededor de los asientos está despejada de obstrucciones.**

Se pueden memorizar dos posiciones del asiento y de los retrovisores. Para poner en la memoria las posiciones, es preciso que la llave de contacto esté puesta en 'I' o 'II' y que el cambio NO esté en marcha atrás.

Colocar el asiento del conductor y los dos espejos exteriores en las posiciones requeridas y grabarlas en la memoria pulsando y manteniendo pulsado el interruptor SEAT MEMORY (MEMORIA ASIENTO) junto con el interruptor 1 o 2, durante 2 segundos. En el centro de informaciones aparecerá el mensaje 'ALMACEN MEMO 1' o 'ALMACEN MEMO 2' confirmando la memorización.

Para recuperar la posición memorizada después de que otro conductor haya movido el asiento o los retrovisores, hay que pulsar y mantener pulsado el interruptor apropiado (1 o 2); el asiento y los retrovisores volverán a ponerse entonces en la posición que se memorizó con este interruptor. Una vez alcanzadas las posiciones grabadas en la memoria sonará una señal acústica que confirma que ha terminado la maniobra.

**NOTA:** Si se guardan en la memoria las posiciones estando encendidas las luces, se memorizará también la intensidad de iluminación del cuadro de instrumentos.

## **Mando de toque único del asiento del conductor**

Se acciona la función de toque único pulsando brevemente el mando de la memoria correspondiente (1 o 2). El asiento se pondrá entonces automáticamente en la posición memorizada.

El accionamiento con 'toque único' puede cancelarse en cualquier momento oprimiendo cualquiera de los interruptores de memoria o cualquiera de los de ajuste del asiento. Oprimiendo cualquiera de los interruptores de memoria se detiene todo movimiento inmediatamente; oprimiendo uno de los de ajustes se cancela el movimiento del asiento a la posición memorizada, pero comienza el movimiento en la dirección del interruptor que se oprima. Para detener todo movimiento, hay que soltar el interruptor.

- **Cambio automático:** NO se dispone de la función de toque único cuando el motor está funcionando y la palanca de cambios está en una posición distinta de 'P' (estacionamiento).
- **Cambio manual:** NO se dispone de la función de mando de toque único cuando el motor está funcionando.

## **Reglaje automático del asiento**

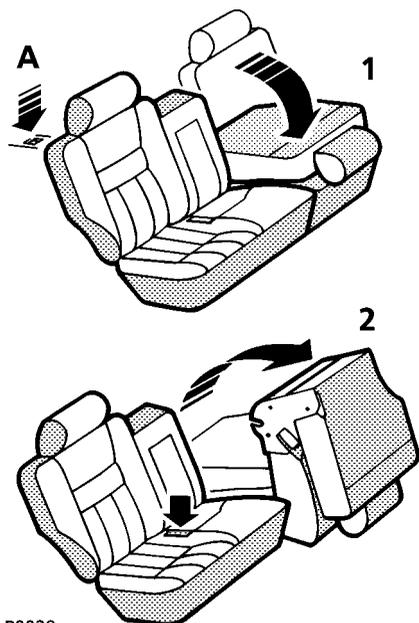
La función de reglaje automático permite servirse de los mandos a distancia para que el asiento y los retrovisores se pongan en las posiciones prefijadas al ABRIR la puerta.

Si se ha supercerrado el vehículo empleando un mando a distancia, al pulsar el BOTON DE ABRIR del mando 1 durante más de 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> segundos, el asiento del conductor y los retrovisores se ponen en la posición memorizada con el interruptor 1. Al pulsar el BOTON DE ABRIR del mando 2 durante más de 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> segundos, el asiento del conductor y los retrovisores se ponen en la posición memorizada con el interruptor 2.

## **Memorias del asiento del acompañante (si las hay)**

Las memorias del asiento del acompañante se utilizan de la misma forma que las del conductor, aparte de lo siguiente:

- Es posible el accionamiento con un solo toque cuando se dispone de memoria normal.
- Las memorias del asiento del acompañante no incluyen las posiciones de los retrovisores ni el nivel de iluminación del cuadro de instrumentos.
- El centro de informaciones no confirma la puesta en memoria de una posición.



P0028

## ASIENTO TRASERO

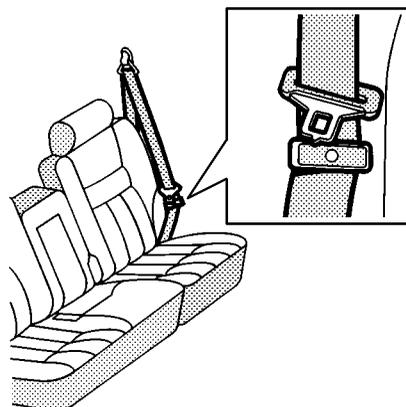
### ATENCIÓN

**NO ajustar ninguna parte de un asiento estando en movimiento el vehículo.**

**Cerciorarse de que los dedos estén apartados de los pestillos cuando se vayan a abatir los asientos traseros.**

### Plegado de los asientos traseros

Una o las dos partes del asiento trasero divisible pueden plegarse parcialmente para formar una superficie horizontal útil o completamente para aumentar aún más el espacio posterior de carga.



P0276

Antes de plegar cualquiera de las partes del asiento trasero hay que asegurarse de que los cinturones de seguridad exteriores están bien recogidos en sus pinzas. Para evitar que se estropee el cinturón del centro, conviene enrollar bien la hebilla y dejarla metida en el espacio provisto en su punto de anclaje en el asiento del centro.

Para plegar cualquiera de las partes del asiento trasero, se oprime el botón de desenganche que corresponda 'A', y luego se baja el respaldo a la posición 1. Para incrementar más el espacio de carga, se pueden plegar juntos el respaldo y la banqueta a la posición 2.

Al volver a poner el asiento trasero en su posición normal, hay que asegurarse de que el respaldo quede enganchado de manera segura antes de ponerse en movimiento.

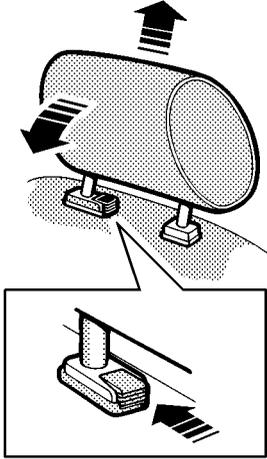
**NOTA:** Si la banqueta no se ha enganchado del todo, no será posible levantar el respaldo.

### ATENCIÓN

**Cuando el asiento esté derecho, el mecanismo de enganche deberá poder verificarse visualmente y comprobarse físicamente para constatar que el pestillo está seguro antes de empezar a conducir.**

# Asientos

---



P0029

## Ajuste de los reposacabezas traseros

Los reposacabezas están diseñados de modo que contengan el movimiento hacia atrás de la cabeza en caso de colisión.

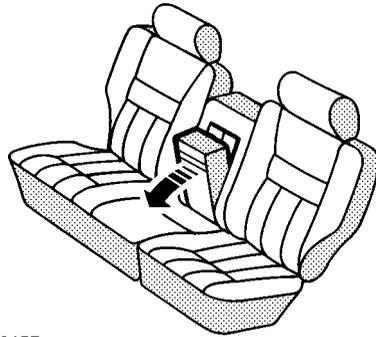
Alzar el reposacabezas para ponerlo más alto. Para bajar o sacar el reposacabezas hay que pulsar el botón.

Inclinar el reposacabezas de modo que esté lo más cerca posible de la parte de atrás de la cabeza.

## ATENCIÓN

*Ajustar siempre la altura del reposacabezas de modo que sostenga la parte de atrás de la cabeza y no el cuello.*

*NO llevar pasajeros con los reposacabezas desmontados.*



P0157

## Apoyabrazos trasero

Tirar de la lengüeta de lo alto del apoyabrazos para bajarlo a la posición horizontal.

# Cinturones de seguridad

---

## SEGURIDAD DE LOS CINTURONES

Los cinturones de seguridad son equipos salvavidas.

**En una colisión, los pasajeros que no vayan sujetos pueden ser lanzados dentro del vehículo o arrojados fuera de él, con los consiguientes daños para ellos y otros ocupantes. ¡NO se tome la seguridad a la ligera!**

- DO asegurarse de que TODOS los ocupantes estén bien sujetos con los cinturones en todo momento, aunque se trate de trayectos muy cortos.
- SIEMPRE deben ajustarse los cinturones de modo que se elimine toda flojedad en la cinta, y procurando que la porción diagonal pase por encima del hombro sin que se salga del cuerpo ni presione contra el cuello.
- SIEMPRE hay que llevar el cinturón ventral lo más bajo posible sujetando por las caderas (nunca por el abdomen).
- NO debe aflojarse el cinturón tirando de él y separándolo del cuerpo. Para que sea efectiva su acción, el cinturón debe estar permanentemente en contacto con el cuerpo.
- HAY QUE hacer comprobar los cinturones si el vehículo ha sido objeto de un accidente.
- NO permitir que los ocupantes viajen con los respaldos de los asientos reclinados excesivamente hacia atrás. Se obtiene el máximo beneficio del cinturón de seguridad cuando el respaldo del asiento está a 15 grados en relación con la posición derecha (vertical).

- USAR los cinturones de seguridad para fijar objetos de equipaje grandes que hayan de llevarse encima de los asientos; en caso de accidente, los objetos mal sujetos se convierten en proyectiles capaces de provocar lesiones graves.
- NO debe ir más de una persona sujeta con un mismo cinturón ni debe usarse un cinturón que esté retorcido u obstruido de alguna forma que pudiera impedir su buen funcionamiento.
- NO dejar que entren materias extrañas (sobre todo partículas de alimentos azucarados y bebidas) en los broches de los cinturones, pues esas sustancias pueden inutilizarlos.
- Las mujeres embarazadas deben pedir consejo a su médico sobre la forma más segura de ponerse los cinturones.

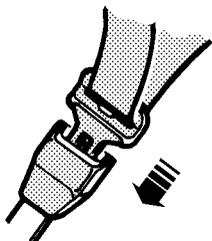
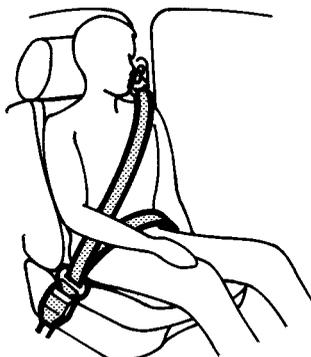
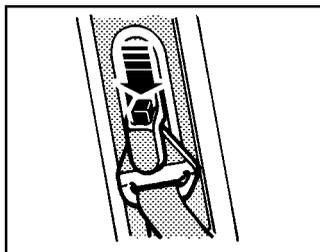
### ATENCIÓN

***Asegurarse de que se llevan correctamente puestos todos los cinturones de seguridad - un cinturón mal colocado aumenta el riesgo de muerte o lesión grave en caso de un accidente.***

***El sistema de retención suplementario (SRS) de airbag (si está instalado) tiene la finalidad de aumentar la efectividad total de los cinturones de seguridad, pero NO los sustituye. LOS CINTURONES DEBEN LLEVARSE SIEMPRE PUESTOS.***

---

# Cinturones de seguridad



P0041

## Ajuste del anclaje superior

La altura del anclaje superior del cinturón puede ajustarse para fines de comodidad Y seguridad. Pulsar y mantener pulsado el botón (indicado con flecha en la ilustración de arriba) para subirlo o bajarlo.

Para obtener el máximo beneficio, el cinturón debe llevarse puesto siempre con la cinta cruzando el hombro A MEDIO CAMINO ENTRE EL CUELLO Y EL BORDE DEL HOMBRO.

Cerciorarse de que el anclaje se ha 'enganchado' en una de las posiciones de bloqueo antes de ponerse en movimiento.

## Uso de los cinturones enrollables

Tirar del cinturón por encima del hombro y por delante del pecho y meter la lengüeta metálica en la hebilla más próxima; el 'clic' que se oye al abrochar el cinturón indica que se ha enganchado de manera segura.

Los cinturones están proyectados de modo que se apoyen sobre la estructura ósea del cuerpo (pelvis, pecho y hombros) y sólo pueden llevarse puestos de manera segura estando los asientos en la posición normal con el respaldo DERECHO; NO dejar que el acompañante delantero vaya con el respaldo muy reclinado.



P0156

## Ajuste de los cinturones ventrales

El asiento trasero central está provisto de un cinturón de regazo. Para ajustarlo, tire del tensor (señalado por una flecha en la ilustración) a lo largo de la correa, y desplace la banda a través de la hebilla hasta que el cinturón esté cómodamente apretado. Introduzca la placa con lengüeta metálica en la cerradura más cercana a la parte central del vehículo.

# Cinturones de seguridad

---

## Sujeciones para bebés y niños

Todos los sistemas de protección para bebés y niños están concebidos para sujeción en los asientos por medio de un cinturón ventral o la porción ventral de un cinturón mixto con porción ventral y sobre el hombro.

Cuando se instale y use cualquier sistema de sujeción de bebés o niños hay que atenerse siempre a las instrucciones facilitadas por el fabricante respecto al montaje y uso. Si no se sujeta debidamente el sistema en el vehículo, puede poner en peligro al niño en una colisión o parada brusca y ocasionar lesiones a otros ocupantes.

La plaza del centro del asiento trasero tiene un cinturón ventral que puede apretarse a mano para sujetar un sistema de protección para bebés o niños. Los niños de más edad deben usar el cinturón corriente que pasa por el regazo y los hombros, montado en las plazas exteriores.

**Nunca debe dejarse un niño desatendido en el vehículo.**



El símbolo anterior, fijo al salpicadero del coche, advierte que no debe usarse en el asiento del acompañante uno de niño que quede MIRANDO HACIA ATRAS si está instalado un airbag para el acompañante. Ese tipo de asiento podría causar serias lesiones al niño si se desplegara el airbag.

## ATENCIÓN

*Los bebés y niños que sean demasiado pequeños para usar los cinturones de seguridad deben sujetarse en un asiento suplementario o sistema de protección especial apropiado a su edad y/o talla, y que estén aprobados para uso en este vehículo. Hay que asegurarse siempre de seguir exactamente las instrucciones del fabricante para su montaje.*

- **NO dejar que nadie lleve un bebé en el regazo. La fuerza que se genera en un choque puede dar lugar a que el peso efectivo del cuerpo aumente en hasta 30 veces, resultando imposible sostener al niño.**
- **NO use un asiento suplementario para niños del tipo que se 'engancha' por encima de un respaldo, pues no queda bien seguro.**
- **Las estadísticas de accidentes demuestran que cuando los niños están correctamente sujetos en los asientos traseros van más seguros que si lo están en los delanteros. No obstante, si se dispone de un asiento de niño de los que quedan mirando hacia adelante, siendo adecuado para su tamaño, y fuera necesario que el niño vaya delante, se correrá del todo hacia atrás el asiento y se utilizará un asiento de niño de un tipo aprobado y en el que el niño quede mirando HACIA EL FRENTE - NO COLOQUE EN NINGUN ASIENTO DELANTERO DE ACOMPAÑANTE UN ASIENTO DE NIÑO QUE QUEDE MIRANDO HACIA ATRAS.**

# Cinturones de seguridad

---

## Cuidado de los cinturones

Inspeccionar regularmente el tejido de los cinturones por si presenta señales de rozamiento, cortes y desgaste, prestando especial atención a los puntos de fijación y a los ajustadores.

NO blanquear ni teñir la banda del cinturón. Limpiarla solamente con agua tibia y jabón no detergente; dejar que se seque de una forma natural y NO retraer ni usar los cinturones hasta que no se hayan secado por completo.

## Comprobación de los cinturones enrollables

De vez en cuando se harán las comprobaciones siguientes:

1. Teniendo abrochado el cinturón, darle un tirón rápido hacia arriba cerca de la hebilla. La hebilla deberá continuar bloqueada de manera segura.
2. Teniendo abrochado el cinturón, sentarse echándose hacia atrás en el asiento y asegurarse de que se rebobina cualquier holgura. A continuación, mover el cuerpo bruscamente hacia adelante desde las caderas - el mecanismo debe bloquearse automáticamente e impedir que se pueda continuar desenrollando el cinturón.
3. Teniendo desabrochado el cinturón, desenrollarlo hasta el límite de su recorrido. Comprobar que se desenrolla sin tropezar ni engancharse.

Si un cinturón de seguridad falla en alguna de estas pruebas, ponerse inmediatamente en contacto con el concesionario.

## ATENCIÓN

*Sustituir siempre un cinturón que haya soportado el esfuerzo de un impacto o presente señales de deshilachado.*

---

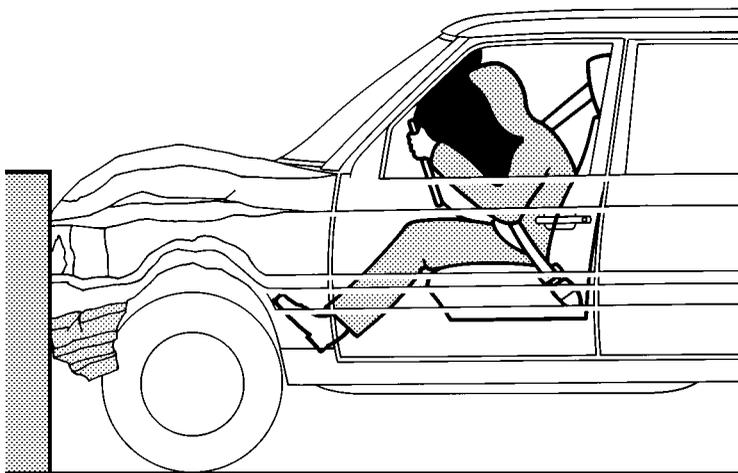
## SRS del airbag

---



El sistema de seguridad suplementario (SRS) del airbag ofrece protección adicional al conductor y al acompañante en caso de un fuerte impacto frontal.

Hay que recordar siempre que el airbag es un sistema suplementario que proporciona protección **ADICIONAL** únicamente en un impacto de frente; **NO** reemplaza la necesidad de usar el cinturón de seguridad. Para máxima protección en todas las situaciones de choque, es preciso llevar abrochado el cinturón.



P0043A

# SRS del airbag



## Cómo funciona el SRS del airbag

El sistema de protección suplementaria (SRS) del airbag comprende dos módulos (mostrados en la ilustración) que protegen tanto al conductor como al acompañante delantero.

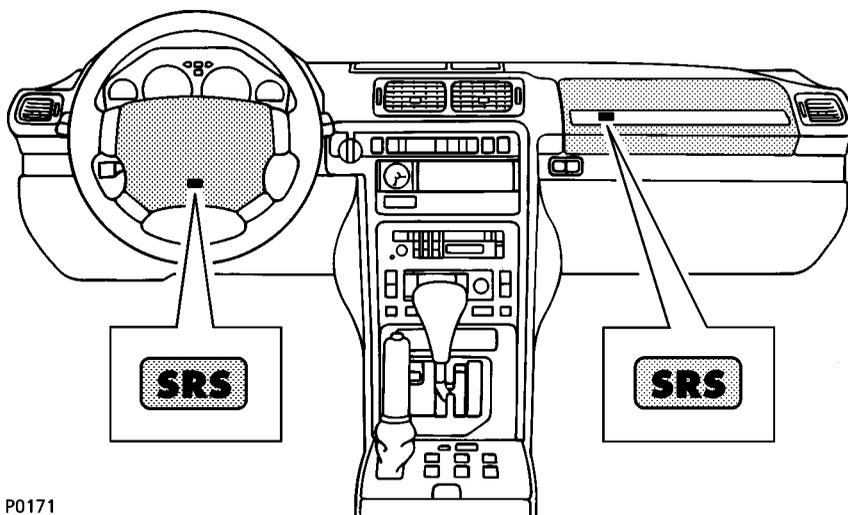
En caso de un choque frontal, la unidad de control del airbag monitoriza la deceleración causada por el impacto para determinar si se debe activar el SRS del airbag.

Si el impacto es suficientemente violento, el sistema hace que se infle cada airbag. El inflado es instantáneo y va acompañado de un fuerte ruido. También hay trazas de humo y polvo, lo que no indica mal funcionamiento del airbag. Un airbag no se infla como resultado de un frenado brusco, golpes pequeños o baches.

Después de inflarse, los airbags se desinflan inmediatamente, garantizando así que no se menoscabe la visibilidad.

### ATENCIÓN

*Después del inflado, algunos componentes del SRS del airbag están calientes - NO deben tocarse hasta que se hayan enfriado.*



P0171

# SRS del airbag

## INFORMACION IMPORTANTE

**Aun habiendo instalado el sistema SRS de airbag es preciso llevar SIEMPRE abrochados los cinturones porque:**

- Los airbags sólo imparten protección adicional en caso de graves impactos frontales. No ofrecen ninguna protección contra los efectos de impactos laterales o traseros, los vuelcos, ni los choques frontales menores.
- El inflado y desinflado tienen lugar instantáneamente y no ofrecen protección contra los efectos de los impactos secundarios que pueden ocurrir en colisiones de varios vehículos.

**El airbag se infla con velocidad y fuerza considerables. En beneficio de la seguridad:**

- NO sujetar NUNCA ningún accesorio a la tapa de un módulo de airbag ni poner bultos ni ningún objeto encima de la tapa de un módulo, pues pueden interferir con el inflado del airbag o, si se infla éste, ser proyectados hacia el interior del vehículo y causar lesiones a los ocupantes.
- NO debe permitirse que los ocupantes obstruyan el funcionamiento de los módulos de airbag poniendo los pies, las rodillas o cualquier parte del cuerpo en contacto con un módulo de airbag o muy próximos al módulo cuando el vehículo esté en movimiento.

- **ASIENTOS PARA NIÑOS:** NO colocar en el asiento del acompañante uno para niños que quede mirando hacia atrás, porque en caso de inflarse el airbag podría chocar con el asiento y ocasionar lesiones al niño que lo ocupa. Si es necesario que un niño vaya delante, debe correrse del todo hacia atrás el asiento y usar SOLO un asiento de un tipo aprobado y en el que el niño vaya mirando HACIA ADELANTE.

### Luz de aviso del SRS de airbag

Una luz de aviso en el cuadro de instrumentos advierte de cualquier avería que pudiera impedir el correcto funcionamiento del SRS de airbag en caso de choque frontal. Este sistema debe ser revisado siempre por un concesionario en cualquiera de los siguientes casos:

- No se enciende la luz de aviso al poner la llave de contacto en la posición 'II'.
- No se apaga la luz de aviso a los ocho segundos aproximadamente de haber girado la llave de contacto a la posición 'II'.
- La luz de aviso se enciende o emite destellos mientras el vehículo está en movimiento.

**NOTA:** Después de girar la llave de contacto a la posición 'II', el control de autodiagnóstico del sistema comprueba su propia memoria y la bombilla de la luz de aviso por si hay algún fallo. Si existe un fallo la luz de aviso emitirá destellos.

# SRS del airbag

## Información sobre revisiones

Al cabo de un período de diez años, algunos componentes del airbag necesitarán cambiarse (ver 'fecha de sustitución de los módulos de airbag' en la página 2 del Libro Registro de Revisiones y de Información del Propietario). Para garantizar una absoluta seguridad, este trabajo SOLO debe hacerlo un concesionario Land Rover quien, una vez terminado el trabajo, sellará y firmará la página correspondiente del citado libro.

Adicionalmente, ponerse SIEMPRE contacto con el concesionario si:

- se infla un airbag,
- la delantera del vehículo sufre daños, aunque no se haya inflado el airbag,
- cualquier parte de la tapa de un módulo de airbag (la almohadilla del centro del volante o el panel del salpicadero en el lado del acompañante) muestra síntomas de agrietamiento o daños.

### ATENCIÓN

***ABSTENERSE de revisar, reparar, cambiar o modificar ninguna parte del sistema airbag; las manipulaciones indebidas pueden dar lugar a la activación inadvertida del sistema y ocasionar lesiones.***

## INFORMACION IMPORTANTE

Los componentes que constituyen el sistema SRS son sensibles a la interferencia eléctrica o física, cualquiera de las cuales puede dañar fácilmente el sistema y dar lugar a la actuación inadvertida o a un mal funcionamiento del módulo de airbag.

Obtener SIEMPRE la ayuda de un concesionario Land Rover para que efectúe cualquiera de las siguientes acciones:

- El desmontaje o la reparación de cualquier cable o componente en las proximidades de cualquiera de los componentes del sistema SRS (mazo de cables amarillo), incluidos: el volante, la columna de la dirección y los paneles del cuadro de instrumentos y del salpicadero.
- El montaje de equipos electrónicos, tal como una instalación de telefonía móvil, de radiotelefonía o de audio.
- La sujeción o conexión de accesorios en la delantera del vehículo.
- La modificación del frontal del vehículo.

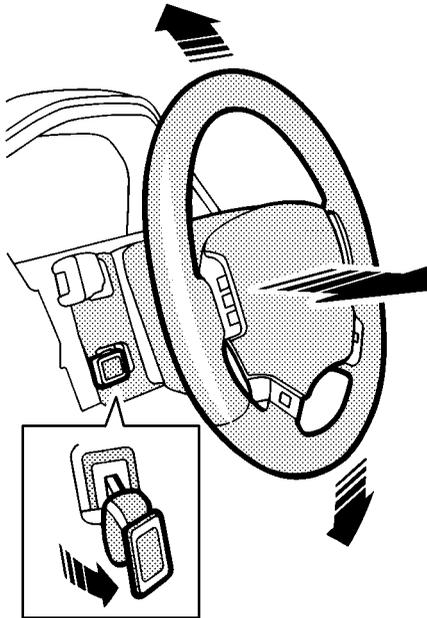
Además:

Si se va a vender el Range Rover, hay que asegurarse de informar al nuevo propietario de que el vehículo tiene un SRS de airbag y darle a conocer la fecha de sustitución del módulo de airbag que figura en la página 2 del Libro Registro de Revisiones y de Información del Propietario.

Si se va a desguazar el vehículo: Los airbags sin inflar constituyen un posible peligro y se deben desplegar de modo seguro ANTES de desguazar el coche.

# Columna de la dirección

---



P0096

## ATENCIÓN

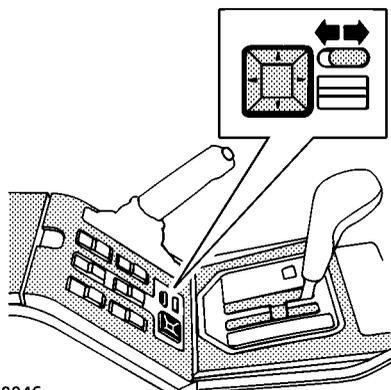
*NO intente hacer los siguientes ajustes estando el vehículo en movimiento, porque es extremadamente peligroso.*

### AJUSTE DE LA COLUMNA DE LA DIRECCION

La columna de la dirección puede ajustarse en inclinación y altura según convenga a la postura de conducción:

1. Sacar del todo la palanca y empujarla luego hacia el anillo del volante.
2. Manteniendo la palanca en esa posición, inclinar la columna hacia arriba o hacia abajo al ángulo requerido y tirar del volante o empujarlo para acercarlo o alejarlo.
3. Soltar la palanca para inmovilizar la columna cuando se haya colocado en una posición cómoda de conducción.

## Retrovisores exteriores



P0046

### RETROVISORES EXTERIORES ELECTRICOS

1. Mover el interruptor hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el retrovisor apropiado.
2. Con la llave de contacto puesta en 'I' o 'II', hacer presión en el lado apropiado del interruptor basculante para inclinar el espejo hacia arriba/abajo, izquierda o derecha.

**NOTA:** Si el vehículo tiene asiento eléctrico del conductor, las posiciones de los retrovisores pueden memorizarse en combinación con las del asiento del conductor (ver 'Asientos').

**NOTA:** Los retrovisores de las puertas tienen elementos calefactores integrados que deshuelan o desempañan el espejo. Esta función actúa continuamente mientras el motor está funcionando.

### Función de inclinación automática de los retrovisores al dar marcha atrás (si la hay)

Los vehículos que tienen memoria del asiento del conductor tienen una función preprogramada que hace que los retrovisores se inclinen automáticamente siempre que se ponga la marcha atrás. Si es necesario, pueden alterarse las posiciones de los retrovisores como sigue:

1. Girar la llave de contacto a la posición 'I' o 'II' (no poner en marcha el motor).
2. Meter la marcha atrás.
3. Ajustar uno o los dos retrovisores a las posiciones deseadas.
4. Pulsar el interruptor MEMORY STORE (MEMORIA) del asiento, junto con el interruptor 1 o 2 (el que corresponda a la memoria del asiento del conductor) durante 2 segundos (el centro de informaciones presentará el mensaje 'RETROVISOR MEMO').

## *Retrovisores exteriores*

---

### **Para deshabilitar la función de inclinación de los retrovisores:**

Poner la llave de contacto en la posición 'I' o 'II' (no poner en marcha el motor) y meter la marcha atrás.

Pulsar y mantener pulsado el interruptor MEMORY STORE (MEMORIA) durante 2 segundos, con lo que aparecerá el mensaje 'RETROVISOR DESAC' en el centro de informaciones y sonará una señal acústica.

### **Para restablecer la función de inclinación de los retrovisores:**

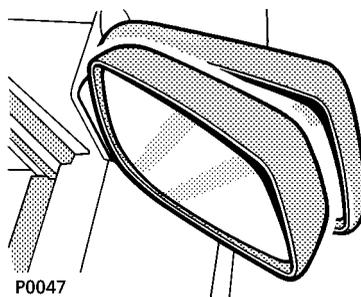
Poner la llave de contacto en la posición 'I' o 'II' (no poner en marcha el motor) y meter la marcha atrás.

Pulsar y mantener pulsado el interruptor MEMORY STORE (MEMORIA) durante 2 segundos, con lo que aparecerá brevemente en el cuadro de informaciones el mensaje 'RETROVISOR ACTIV' (de esta forma los retrovisores volverán a adoptar las posiciones que se pusieron en la fábrica o las que hayan sido puestas después).

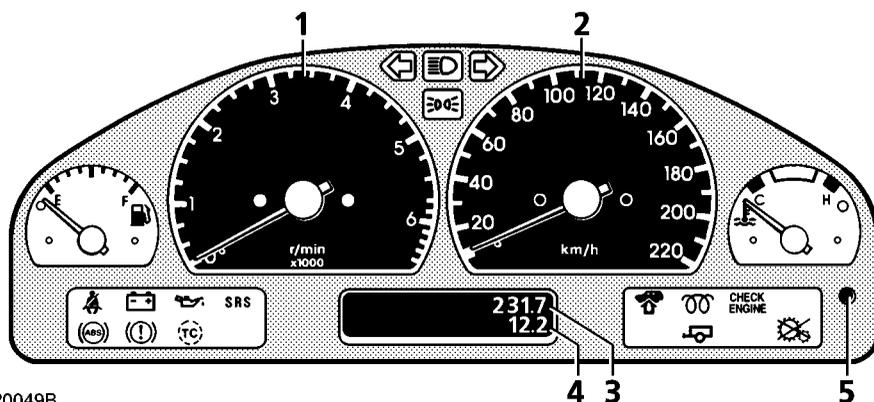
### **Ajuste manual**

El retrovisor de cada puerta puede moverse a cuatro posiciones.

En las posiciones tope anterior y posterior se puede plegar el cuerpo del retrovisor dejándolo contra el costado del vehículo, lo que es útil para pasar por aperturas estrechas. Las dos posiciones intermedias permiten ajustar el retrovisor según convenga, tanto en el lado del conductor como en el del acompañante - la posición intermedia anterior debe utilizarse para el lado del conductor y la intermedia posterior, para el lado del acompañante.



# Instrumentos



P0049B

## 1. Tacómetro

Indica la velocidad del motor en revoluciones por minutos.

Este vehículo está equipado de un sistema que limita automáticamente el número de revoluciones por minuto una vez que el motor ha alcanzado el límite de velocidad máxima impuesto por el regulador.

Límites de velocidad máxima del motor

Gasolina: 5,500 rpm

Diesel: 4,950 ± 150 rpm

## 2. Velocímetro

Indica la velocidad del vehículo en millas y/o kilómetros por hora.

## 3. Cuentakilómetros

Indica el kilometraje total del vehículo. (Girar el interruptor de arranque a la posición II para que se ilumine la pantalla).

## 4. Cuentakilómetros parcial (trip 1)

Indica distancias de recorridos separados. (Ver también 'Ordenador de viaje'). (Girar el interruptor de arranque a la posición II para que se ilumine la pantalla).

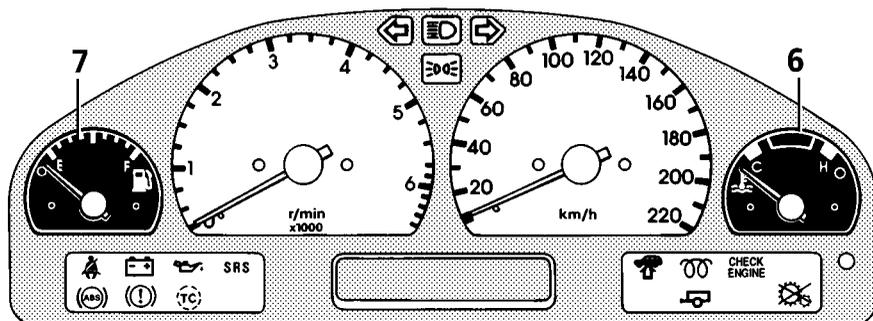
## 5. Botón de puesta a cero del cuentakilómetros parcial (trip 1)

Pulsándolo se pone a cero el cuentakilómetros parcial.

### ATENCIÓN

*Abstenerse de abrir el cuadro de instrumentos o cambiar bombillas de los instrumentos, ya que puede quedar anulada la garantía si se ha manipulado con el cuadro.*

# Instrumentos



P0388A

## 6. Indicador de temperatura

Una vez que el refrigerante del motor ha alcanzado su temperatura normal de régimen, la aguja deberá estar casi vertical (la posición exacta variará dependiendo de la temperatura ambiente). Si la aguja se mueve al sector ROJO, se encenderá una luz de aviso ROJA en el indicador. Si se enciende esa luz hay que parar el vehículo lo antes que pueda hacerse de manera segura y obtener ayuda técnica antes de continuar.

## 7. Indicador de combustible

La aguja cae a cero cuando se corta el contacto, pero sube rápidamente indicando el contenido del depósito al poner la llave en la posición 'II'. Después de repostar, la aguja del indicador cambia rápidamente reflejando el aumento de combustible en el depósito.

**NOTA:** El indicador puede que no aprecie aumentos del nivel de carburante de 15 litros o menos.

Cuando queda un mínimo de 9 litros de combustible en el depósito, se enciende la luz de aviso AMBAR, en cuyo caso debe repostarse a la primera oportunidad.

La capacidad del depósito es aproximadamente:

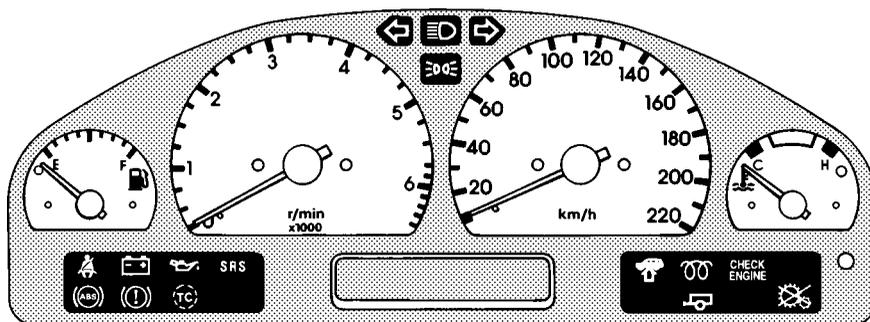
Motores de gasolina: 100 litros útiles

Motores diesel: 90 litros útiles

### ATENCIÓN

**NO dejar que se agote por completo el carburante del vehículo (el petardeo resultante destruirá el catalizador).**

## Luces de aviso



P0389A

La especificación de las luces de aviso variará según el modelo y las necesidades del mercado concreto.

Algunas luces de aviso pueden estar acompañadas de un mensaje que aparecerá en el centro del informaciones del cuadro de instrumentos. (Ver 'Centro de Informaciones' para más detalles).

Las luces de aviso se identifican por un código de colores, como sigue:

Las luces VERDES y AZULES indican que una unidad determinada está funcionando.

Las luces AMBAR y AMARILLAS son advertencias.

Las luces ROJAS son avisos.

### ATENCIÓN

**NO conducir si una luz ROJA se queda encendida o se enciende durante la marcha.**

### CHECK ENGINE

#### Comprobar motor - AMBAR (Modelos de gasolina).

La luz se enciende cuando se gira el interruptor de arranque a la posición 'II' como comprobación de que funciona y se apaga cuando el motor está en marcha. Si se enciende en cualquier otro momento, indica avería del motor; si emite destellos, conviene reducir la velocidad y obtener ayuda técnica.



#### Comprobar motor - AMBAR (Modelos diesel).

La luz se enciende cuando se gira el interruptor de arranque a la posición 'II' como comprobación de que funciona la bombilla y se apaga cuando el motor está en marcha. Si se enciende en cualquier otro momento, indica avería del motor; si se enciende la luz, hay que evitar la marcha a velocidades elevadas y obtener ayuda técnica.

# Luces de aviso



## Freno de mano/sistema de frenos - ROJA.

Se enciende durante 3 segundos en la fase de comprobación de bombillas al poner la llave de contacto en la posición 'II' y también cuando se echa el freno de mano estando la llave de contacto en la posición 'II'.

La luz debe apagarse al soltar por completo el freno de mano o después de la comprobación de bombillas, si el freno de mano está suelto. Si se enciende la luz mientras se está conduciendo, eso indica un fallo. Parar el vehículo lo antes que pueda hacerse con seguridad y obtener ayuda técnica antes de continuar.

**NOTA:** Si el vehículo ha estado parado algún tiempo, puede que tarde hasta 40 segundos en apagarse la luz (en este caso también se encenderán las luces de aviso ABS y TC).



## Catalizador - ROJA (Sólo Japón).

Se enciende durante 3 segundos en la fase de comprobación de bombillas al poner la llave de contacto en la posición 'II'; también se enciende si se recalienta el catalizador. Si no se apaga la luz después de la comprobación de bombillas o si se enciende mientras se está conduciendo, hay que reducir la velocidad y parar el vehículo lo antes que pueda hacerse con seguridad. Obtener ayuda técnica antes de continuar.



## Bujía de incandescencia - AMBAR (sólo diesel).

Se enciende cuando se gira la llave de contacto a la posición 'II'; ESPERAR hasta que se apague la luz antes de poner en marcha el motor.



## Cinturón de seguridad - ROJA.

La luz se enciende durante 6 segundos al poner la llave de contacto en la posición 'II'. Abrocharse SIEMPRE el cinturón ANTES de ponerse en movimiento.



## Carga de la batería - ROJA.

Se enciende en la fase de comprobación de bombillas al poner la llave de contacto en la posición 'II' y se apaga cuando el motor está en marcha. Si permanece encendida o se enciende cuando se está conduciendo, eso indica avería. Obtener urgentemente ayuda técnica.



## Intermitentes de remolque - VERDE.

Esta luz sólo funciona cuando hay conectado un remolque al vehículo por un enchufe multicontactos. La luz emite destellos en combinación con los intermitentes, confirmando que funcionan bien los intermitentes del remolque. En caso de fallo de un intermitente del remolque, no se encenderá la luz de aviso.



## Presión de aceite baja - ROJA.

Se enciende en la fase de comprobación de bombillas al poner la llave de contacto en la posición 'II' y se apaga cuando el motor está funcionando. Si se queda encendida cuando el motor se pone en marcha o si se enciende durante un trayecto, hay que parar el vehículo lo antes que pueda hacerse con seguridad y obtener ayuda técnica antes de continuar. Comprobar siempre el nivel del aceite cuando se encienda esta luz.

**NOTA:** En temperaturas ambiente muy bajas puede que la luz tarde varios segundos en apagarse.

# Luces de aviso



## ABS - AMARILLA.

Esta luz se enciende durante aproximadamente 1 segundo al poner la llave de contacto en la posición 'II', y luego se apaga brevemente antes de volver a encenderse. Si la luz no se apaga y vuelve a encenderse luego, eso indica que existe avería en el sistema ABS y conviene consultar con el concesionario Land Rover a la primera oportunidad que se presente. La luz de aviso continuará encendida hasta que se conduzca a más de aproximadamente 7 km/h.

Si la luz se queda encendida o se enciende después mientras se está conduciendo, eso indica que el sistema de autocomprobación ha detectado un fallo. El centro de informaciones mostrará el mensaje 'FALLO ABS'; esto significa que puede que no disponga del pleno control ABS, y debe consultarse con el concesionario a la primera oportunidad.



## SRS de airbag - ROJA

La luz se enciende al poner la llave de contacto en la posición 'II' y se apaga después de aproximadamente 8 segundos. Si se enciende la luz en cualquier otro momento, eso indica un fallo (ver 'SRS de airbag'). Obtener urgentemente ayuda técnica.



## Caja reductora - AMBAR.

La luz empieza a destellar cuando se pulsa el conmutador 'Hi/Lo' (vehículos con caja de cambios manual), o cuando se desplaza la palanca selectora por la 'guía en H' (vehículos con caja de cambios automática), y sigue destellando hasta que la caja reductora completa un cambio de una combinación de marchas a otra.

En los vehículos con caja de cambios manual, NO suelte el embrague ni seleccione una marcha hasta que deje de destellar la luz. En los vehículos con caja de cambios automática, NO suelte los frenos ni conduzca hasta que deje de destellar la luz.



## Control de tracción (TC) - AMBAR.

Se enciende durante tres segundos después de dar contacto y mientras los sistemas ABS y de control de tracción realizan sus autoverificaciones.

Mientras se conduce, la luz de aviso TC se encenderá (durante un mínimo de dos segundos) siempre que el control de tracción esté en acción, y se apagará en cuanto cese de actuar el control de tracción. Si la luz de aviso destella, eso indica que se ha hecho un uso excesivo del sistema, pero volverá a estar a disposición una vez que se hayan enfriado los componentes.

Si la luz de aviso se ilumina de forma continua, indica que hay un fallo en el sistema; obtener ayuda técnica.



## Intermitentes - VERDE.

La luz izquierda o derecha destella en sincronismo con los intermitentes del lado correspondiente cuando están funcionando. Si una de estas luces destella al doble de la velocidad normal, eso indica que ha fallado un intermitente (el centro de informaciones indica cuál de ellos ha fallado). Si hay conectado un remolque y falla una bombilla de un intermitente trasero, no aparecerá el mensaje. Cuando se oprime el interruptor de los intermitentes de emergencia destellarán las dos luces en combinación con los intermitentes.

# Luces de aviso

---



## Luz larga - AZUL.

Esta luz se enciende siempre que los faros están encendidos con luz larga.



## Luces encendidas - VERDE.

Esta luz se enciende cuando se encienden las luces de posición y/o los faros. No se encenderá cuando se usen las luces de estacionamiento o el retardo de los faros.



## Suspensión neumática - AMBAR.

Se enciende en la fase de comprobación de bombillas al poner el contacto y permanece encendida hasta dos segundos después de haberse puesto en marcha el motor.

Además, se encenderá la luz cuando se conduzca siempre que se seleccionen las alturas de suspensión 'Alta' o 'Extendida', y también si es detectado un fallo en el sistema de la suspensión neumática.

---

## AVISOS ACUSTICOS

En algunos mercados la especificación del vehículo puede incluir uno o más de los siguientes avisos acústicos:

### Aviso de la llave de contacto

Suena un aviso acústico si se deja puesta la llave de contacto al abrir la puerta del conductor, si el motor no está funcionando. Dejará de sonar en cuanto se saque la llave o se cierre la puerta del conductor.

Este aviso va acompañado de un mensaje en el centro de informaciones, que dice 'LLAVE CONTACTO'.

### Aviso de luces encendidas

Suena una señal si el conductor abre la puerta estando encendidos los faros después de haber cortado el contacto y sacado la llave. Cesará en cuanto se apaguen las luces o cuando se cierre la puerta del conductor. El aviso va acompañado del mensaje 'LUCES ENCENDIDAS' en el centro de informaciones.

### Aviso del cinturón del conductor.

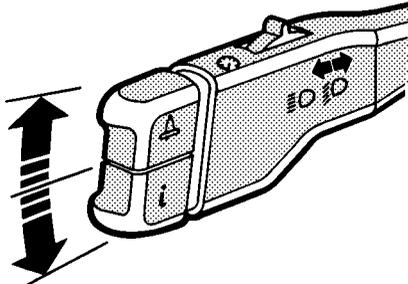
Suena una señal de aviso continua y en el centro de informaciones aparece el mensaje 'ABROCHE CINTURON' durante un período de 6 segundos o hasta que sea abrochado el cinturón.

### Aviso de exceso de velocidad.

Suena una señal continua siempre que la velocidad del vehículo excede aproximadamente de 120 km/h y cesa en cuanto la velocidad desciende por debajo de 120 km/h. Esta señal está acompañada del mensaje 'LIMITE VEL 120' en el centro de informaciones. Esta función es independiente de la de sobrevelocidad del ordenador de viaje - (ver '*Ordenador de viaje*' para más información).

### Aviso de cambio de marchas largas/cortas

Se emite una señal acústica al intentar pasar de una marcha a otra. La señal cesa cuando se termina de hacer el cambio o cuando se la cancela.

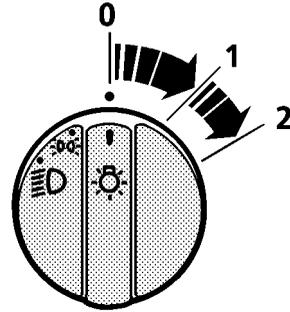


P0067

### Intermitentes

Mover la palanca hacia ABAJO para indicar un viraje a la IZQUIERDA, y hacia ARRIBA para indicar un viraje a la DERECHA (la luz de aviso VERDE apropiada emitirá destellos en el cuadro de instrumentos al mismo tiempo que se encienden y apagan los intermitentes).

Para indicar la intención de cambiar de carril, mantener la palanca a medio camino hacia arriba o abajo contra la fuerza del muelle.



P0149



**Luces de posición, pilotos traseros y luces del cuadro de instrumentos**  
Meter la llave de contacto y girar el interruptor del alumbrado a la posición '1'.



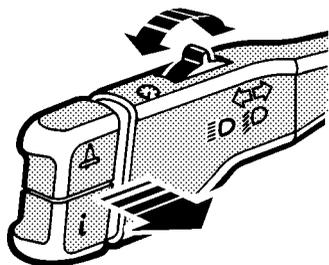
### Faros

Girar el interruptor de alumbrado a la posición '2'.

Para iluminar el acceso o entrada después de salir del coche se puede activar el retardo del apagado de las luces, como sigue:

### Retardo del apagado de los faros

1. Girar el selector de alumbrado a la posición '2' y la llave de contacto a la posición '1'
2. Girar la llave de contacto a la posición '0', sacar la llave y girar el selector del alumbrado de la posición '2' a la '0'.
3. Los faros continuarán encendidos durante aproximadamente 25 segundos y en el centro de informaciones aparecerá el mensaje 'RETARDO LUCES'.



P0071

## Luz larga y luz de cruce

Tirar de la palanca del todo hacia el volante para cambiar de luz de cruce a luz larga (cuando se ponen las luces largas se enciende la luz de aviso AZUL en el cuadro de instrumentos).

Para producir ráfagas en los faros hay que tirar de la palanca parcialmente hacia el volante (a la primera posición) y soltarla.

## Luces de estacionamiento

Con el interruptor de alumbrado puesto en '1' y la llave de contacto sacada, mover la palanca de los intermitentes del todo hacia ABAJO para dejar encendidas las luces de posición del lado izquierdo y de la trasera o hacia ARRIBA para dejar encendidas las del lado derecho y de la trasera (si la palanca está puesta en el CENTRO se encenderán las luces de los dos lados). Para apagarlas, poner el interruptor de alumbrado en la posición '0'.

## Reóstato de intensidad luminosa de los instrumentos

Girar el conmutador basculante hacia la izquierda o la derecha para reducir o aumentar la intensidad de iluminación del cuadro de instrumentos. Este mando también regula la intensidad de iluminación de los y (si lo hay) la intensidad del visualizador LCD del aire acondicionado.

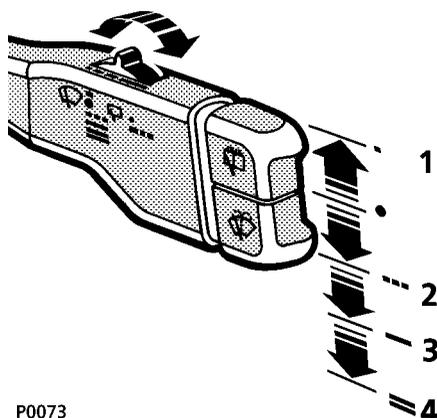
El reóstato regula también la intensidad de la pantallita del centro de informaciones. Sin embargo, si se pone el nivel de iluminación en su límite máximo (girar a la derecha y sostener el conmutador basculante), presionando momentáneamente el conmutador hacia la izquierda se reduce la intensidad de iluminación de la pantalla del cuadro de informaciones, pero la de los instrumentos continúa en máxima.

**NOTA:** En los vehículos equipados de asientos eléctricos con memoria, si están encendidas las luces de posición al poner en la memoria una posición del asiento del conductor se memoriza al mismo tiempo la intensidad de iluminación del cuadro de instrumentos.

# Limpia/lavaparabrisas

## LIMPIAPARABRISAS

Los limpiaparabrisas sólo funcionan estando la llave de contacto puesta en la posición 'I' o 'II'.



P0073

## ATENCIÓN

*Para evitar eventuales daños por sobrecarga de la timonería o de los motores de las rasquetas en tiempo de heladas o extremadamente caluroso, antes de hacer uso de los limpiaparabrisas conviene asegurarse de que las rasquetas no están adheridas al cristal.*

## PARABRISAS

Para accionar sólo las rasquetas del parabrisas, hay que tirar de la palanca alejándola del volante.

### Barrido único

Alzar la palanca a la posición '1' y soltarla.

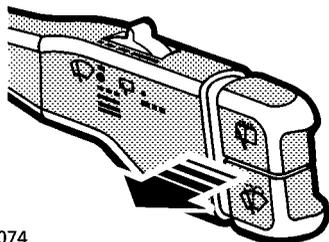
### Barrido intermitente

Bajar la palanca a la posición '2' para activar la intermitencia. Girando la ruedecilla hacia la izquierda o la derecha se reduce o aumenta el retardo entre barridos.

### Barrido normal/rápido

Bajar la palanca a la posición '3' para barrido normal y a la posición '4' para barrido continuo rápido.

# Limpia/lavaparabrisas



P0074

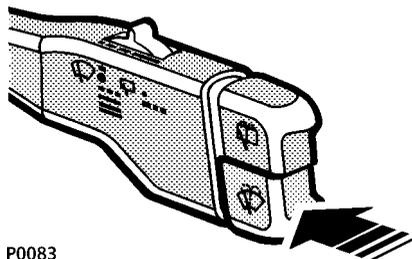
## LUNETAS

Para el barrido intermitente de la luneta hay que tirar de la palanca hacia el volante.

En esta posición se dispone también de todas las formas de funcionamiento de los limpiaparabrisas empleando las cuatro posiciones descritas en la página precedente.

Si se usan las rasquetas delanteras con intermitencia, entonces la de la luneta barre el cristal a cada segunda actuación de las rasquetas delanteras. Si los limpiaparabrisas están funcionando en la forma continua, con la ruedecilla moleteada se regula también la intermitencia del limpialuneta.

## LAVAPARABRISAS



P0083

## Limpia/lavaparabrisas

Pulsar y mantener pulsado el botón inferior para hacer uso de la función lava/limpiaparabrisas. Los lavaparabrisas continuarán funcionando todo el tiempo que se tenga oprimido el botón. Después de soltarlo, los limpiaparabrisas efectúan 3 barridos completos antes de pararse o continuar con cualquier otra función que se haya seleccionado.

Haciendo presión momentáneamente en el botón inferior, se inicia una acción de lavado/barrido programada. Los lavaparabrisas actúan brevemente y a continuación se paran automáticamente, y las rasquetas efectúan 3 barridos completos antes de pararse o continuar con otra función. Moviendo la palanca a cualquier otra posición de los limpiaparabrisas durante la función programada de lavado/barrido se cancela el resto del programa.

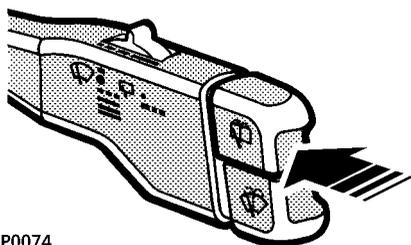
**NOTA:** Si el sistema limpiaparabrisas detecta que está bajo el nivel del líquido en el depósito, la función lava/limpiaparabrisas programada sólo actúa durante el tiempo que se tenga oprimido el botón, es decir no tiene lugar el lavado temporizado ni los 3 barridos adicionales.

# Limpia/lavaparabrisas

## Aspersores

Para ajustar los aspersores del parabrisas hay que introducir una aguja por el orificio del aspersor y usarla para colocar el aspersor de manera que el chorro se dirija hacia la línea horizontal del centro del parabrisas.

Si se obstruyen los aspersores, puede usarse una aguja o hilo metálico fino para desatasarlos.



P0074

## Lava/limpialuneta

Pulsar y mantener pulsado el botón superior para hacer funcionar el lava/limpialuneta. El lavaluneta continuará funcionando todo el tiempo que se tenga oprimido el botón. Después de soltarlo, el limpialuneta efectúa 3 barridos completos antes de pararse o continuar con cualquier otra función seleccionada.

Oprimiendo momentáneamente el botón de arriba se inicia una acción programada de lavado y barrido. El lavaluneta funcionará brevemente y luego se parará automáticamente, realizando la rasqueta 3 barridos completos antes de pararse o continuar con otra función. Moviendo la palanca a cualquier otra posición del limpialuneta durante la actuación programada de lavado-barrido, se cancela el resto del programa.

Siempre que estén funcionando las rasquetas del parabrisas en modo intermitente o continuo, el limpialuneta se pone en acción automáticamente siempre que se da marcha atrás.

## Lava/limpiafaros (si lo hay)

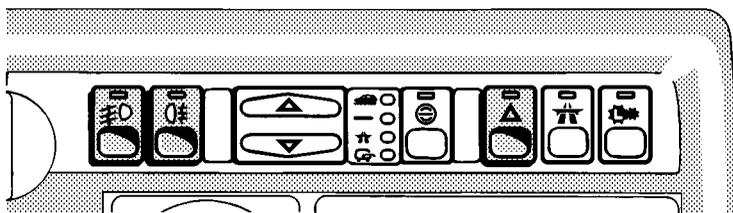
La función lava/limpiafaros se regula mediante un temporizador y se pone en acción automáticamente a cada segundo lavado del parabrisas cuando están encendidos los faros.

**NOTA:** Si el sistema limpiaparabrisas detecta que está bajo el nivel del líquido, no funciona en absoluto el sistema lava/limpiafaros.

## Nivel bajo del líquido en el depósito

Cuando está bajo el nivel del líquido en el depósito aparece en el centro de informaciones el mensaje 'LAVACRIST BAJO'. El mensaje aparece siempre que se usa el sistema lava/limpiaparabrisas o el de la luneta y también se activa siempre que se gira el interruptor de arranque con la llave a, o desde, la posición 'II'. Para restablecer el sistema, es preciso llenar el depósito teniendo el interruptor de arranque puesto en '0'. (Ver 'Reposición del nivel del depósito del limpiaparabrisas').

# Interruptores



P0076

## LOS INTERRUPTORES DEL SALPICADERO Y DE LA CONSOLA CENTRAL

Los siguientes interruptores están situados en la consola central entre las plazas del conductor y del acompañante delantero:



### Luces delanteras antiniebla (si las hay)

Se encienden y apagan oprimiendo el interruptor; el interruptor se ilumina mientras están encendidas las luces.

Las luces antiniebla sólo funcionan estando la llave de contacto puesta en 'II' y estando encendidas las luces normales o las luces de posición.

HAY QUE acordarse de apagar las luces antiniebla en cuanto la visibilidad esté despejada.



### Luces traseras antiniebla

Se encienden y apagan oprimiendo el interruptor; el interruptor se ilumina cuando se encienden las luces antiniebla. Sólo funcionan estando puesta la llave de contacto en 'II' y:

- estando encendidos las luces, o
- estando encendidos las luces antiniebla y las luces de posición.

Las luces antiniebla tendrán que volver a seleccionarse si se han apagado las luces normales o las luces de posición y las luces antiniebla.

**RECORDAR:** Que en condiciones despejadas las luces antiniebla pueden deslumbrar a otros usuarios de la vía pública. Sólo conviene usarlas cuando la visibilidad esté muy restringida.



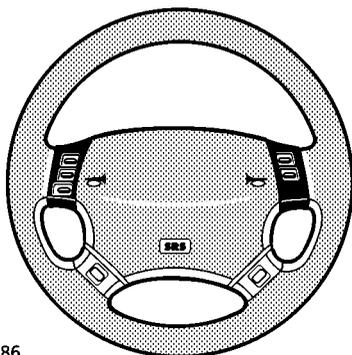
### Intermitentes de emergencia

Pulsar el interruptor para ponerlos en funcionamiento; todos los intermitentes, incluso los que haya en un remolque, destellan en combinación.

SOLO deben utilizarse en una situación de emergencia para advertir a otros conductores de que el vehículo propio está causando una obstrucción por estar parado o si está en una situación de peligro. Hay que acordarse de apagarlos antes de ponerse en movimiento.

**NOTA:** Las funciones de los interruptores del sistema electrónico de la suspensión neumática se describen bajo el encabezamiento 'Suspensión neumática'. El interruptor principal del control de cruceo (si lo hay) se describe en 'Control de cruceo' y el de cambio de combinación de la caja reductora (si procede) se muestra en 'Cambio manual'.

# Interruptores



P0086

## INTERRUPTORES DEL VOLANTE

Los siguientes interruptores, si están montados, se hallan en el volante.

### Control de cruceo

Las funciones de los interruptores del control de cruceo 'SET+' y 'RES' se describen en 'Control de cruceo'.

### Mode

#### Selector del sistema de audio

Pulsar el selector MODE para seleccionar: radio, cassette o CD (ver 'Sistema de audio').



#### Búsqueda en sentido directo

Pulsar para seleccionar la SIGUIENTE emisora preprogramada en la banda seleccionada. Cuando se está usando el reproductor de cassettes o de CD se usa este mando para seleccionar la pista siguiente.



#### Búsqueda en sentido inverso

Pulsar para seleccionar la emisora preprogramada PRECEDENTE en la banda seleccionada. Cuando se está usando el reproductor de cassettes o de CD se usa este mando para seleccionar la pista precedente.



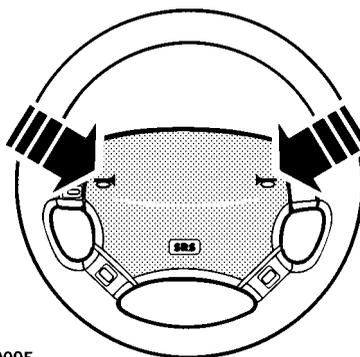
#### Aumentar volumen

Pulsar el mando con el signo positivo para aumentar el volumen.



#### Reducir volumen

Pulsar el mando con el signo negativo para reducir el volumen.

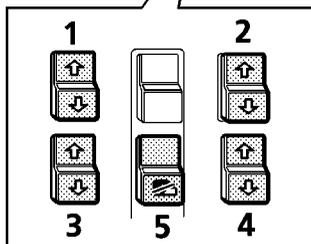
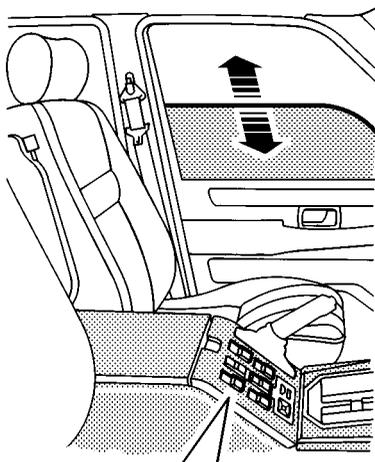


P0095

### Bocina

La bocina se acciona haciendo presión sobre cualquiera de los símbolos de la bocina en el borde de la tapa almohadillada del centro del volante.

## Elevalunas eléctricos



P0098

Los interruptores de la consola central accionan las siguientes lunas:

1. Luna delantera derecha.
2. Luna delantera izquierda.
3. Luna trasera derecha.
4. Luna trasera izquierda.
5. Interruptor para poner fuera de acción los interruptores de las lunas traseras (cuando se llevan niños).

**NOTA:** Las lunas traseras pueden subirse y bajarse también por medio de interruptores separados montados en cada puerta trasera, siempre que no esté activado el mando que los pone fuera de acción.

### Uso de los elevalunas

Los elevalunas eléctricos pueden funcionar cuando el conmutador de arranque está en posición "I" o "II", y hasta 45 segundos después de desconectar el conmutador de arranque (a menos que durante el plazo indicado se abra una de las puertas delanteras). Si se abre una puerta delantera, empieza otro período de 45 segundos.

**NOTA:** Con el periodo o periodos de 45 segundos, sólo se dispone del modo manual (no el de 'toque único').

Pulsar y mantener pulsada la parte de abajo del interruptor para bajar la luna y la parte de arriba para subirla. El cristal dejará de moverse en cuanto se suelte el interruptor.

### ATENCIÓN

*El cierre accidental de una luna con mando eléctrico sobre los dedos, manos o cualquier parte vulnerable del cuerpo puede dar por resultado lesiones graves.*

*Observar siempre las precauciones siguientes:*

- **INHABILITAR** los interruptores de las lunas traseras cuando haya niños en el coche.
- **CERCIORARSE** de que los niños estén apartados cuando se suba o baje una luna.
- **No dejar NUNCA** a los niños solos en el vehículo.
- **ASEGURARSE** de que todos los ocupantes adultos están plenamente familiarizados con los mandos y los eventuales peligros de las elevalunas eléctricas.
- **CERCIORARSE** de activar la función 'antibloqueo'.

# *Elevalunas eléctricos*

---

## **Subida y bajada con 'toque único'**

Haciendo presión firmemente y soltando seguidamente un interruptor (en un intervalo de 1/2 segundo) puede abrirse o cerrarse una ventanilla con un solo toque. El movimiento del cristal puede pararse en cualquier momento haciendo presión sobre el lado opuesto del interruptor.

**NOTA:** *En las lunas traseras no se dispone del mando de 'toque único'.*

## **Función 'antibloqueo'**

Esta función es una medida de seguridad que impide que se cierre una luna cuando se detecta una obstrucción (en el centro de informaciones aparece el mensaje 'VENTANA BLOQUEADA'). Se recomienda tener activada esta función en todo momento, pero de modo particular cuando vayan niños en el coche.

**NOTA:** *Si no se han activado las funciones de 'toque único' y 'antiobstrucción' suena una señal y aparece en el centro de informaciones el mensaje 'VENTANA NO MEMO' siempre que se cierre una luna y cuando se conecte o desconecte el interruptor de arranque.*

## **Activación de las funciones "toque único" y "antibloqueo"**

Si se ha desconectado la batería será necesario rearmar las funciones "toque único" y "antibloqueo" en cada luna, empleando el procedimiento siguiente:

1. Abrir y cerrar DEL TODO cada ventana en una maniobra continua (tener presente que mientras se está cerrando la ventana suena un aviso y aparece en el centro de informaciones el mensaje 'VENTANA NO MEMO').
2. Una vez que se ha abierto y cerrado del todo la ventana suena una señal acústica y se ve en el centro de informaciones el mensaje "VTNA MEMORIZADA" (junto con un mensaje que identifica la ventana).

Las funciones "toque único" y "antibloqueo" estarán entonces activadas.

**NOTA:** *Sólo se dispone de la función de "toque único" en las lunas delanteras.*

# *Elevalunas eléctricos*

---

## **Exclusión de la función "antibloqueo"**

En determinadas situaciones puede desearse invalidar la función "antibloqueo". Por ejemplo, si se intenta hacer uso de los elevalunas estando helado parcialmente el mecanismo, la función "antibloqueo" puede detectar erróneamente la presencia de un obstáculo e impedir que se cierre la ventana (se recomienda quitar el hielo que haya en la luna para que no se sobrecargue el mecanismo).

La función "antibloqueo" puede excluirse haciendo lo siguiente:

1. Usando únicamente los interruptores de la consola del centro, pulsar y mantener pulsada la parte de arriba del interruptor de la luna apropiada dentro de los 10 segundos de retroceder la luna (después de haber sido detectada erróneamente una situación de obstrucción).
2. Continuar pulsando el interruptor hasta que la luna se cierre o llegue a la posición deseada (tener presente que mientras se está cerrando la ventana suena una señal y aparece en el centro de informaciones el mensaje 'ANTIBLOQUEO DESC').

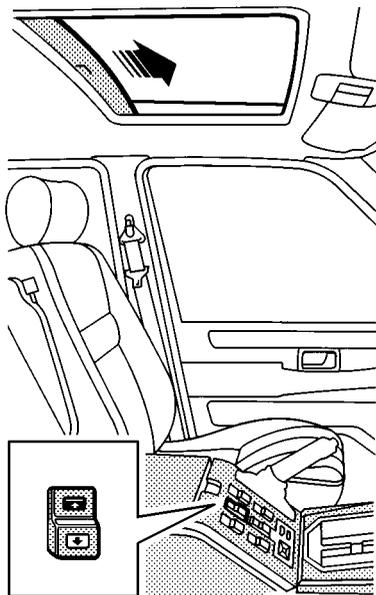
**NOTA:** La función "antibloqueo" vuelve a quedar activada otra vez en cuanto se suelta el interruptor del elevalunas.

## **Interruptor de deshabilitación de los elevalunas traseros**

Pulsar la parte de abajo del interruptor para deshabilitar los mandos de los elevalunas traseros (se oirá una señal y aparecerá en el centro de informaciones el mensaje 'LUNAS T DESCONEC'); pulsar la parte de arriba del interruptor para restablecer el mando independiente.

Deshabilitar siempre los interruptores de los elevalunas traseros cuando se lleven niños en el coche.

## Techo solar eléctrico



P0100

El techo solar puede hacerse funcionar estando la llave de contacto puesta en 'I' o 'II' y durante hasta 45 segundos después de cortar el contacto (siempre que no se abra la puerta del conductor entre tanto). Si se abre la puerta del conductor, comienza un período adicional de 45 segundos.

**NOTA:** Durante el período o los períodos de 45 segundos sólo se dispone del modo manual (no del de "toque único").

**NOTA:** La persiana del techo solar puede abrirse y cerrarse manualmente, pero se recoge automáticamente cuando se abre el techo.

El techo solar se abre y cierra en dos fases separadas, como sigue:

### Para INCLINAR el techo:

Estando cerrado el techo, pulsar y mantener pulsada la parte de abajo del interruptor y soltarlo cuando el techo tenga el ángulo deseado. Para cerrar el techo hay que pulsar y mantener pulsada la parte de arriba del interruptor.

### Para ABRIR el techo:

Pulsar y mantener pulsada la parte de arriba del interruptor y soltarlo cuando el techo esté en la posición deseada. Pulsar y mantener pulsada la parte de abajo del interruptor para cerrar el techo.

### Operación de 'toque único'

Pulsando brevemente y después soltando la parte superior del interruptor (en  $\frac{1}{2}$  segundo), se puede abrir el techo hasta una posición preajustada, lo que reduce al mínimo la turbulencia del aire (y el ruido) dentro del vehículo. Para abrir totalmente el techo, se pulsa y suelta el interruptor una segunda vez. Pulsando y soltando la parte inferior del interruptor (en  $\frac{1}{2}$  segundo) se puede cerrar el techo con un toque único. El movimiento del techo puede detenerse en cualquier momento pulsando el lado opuesto del interruptor.

**NOTA:** La operación de 'toque único' no es aplicable a la función de inclinación.

### Función 'antibloqueo'

La función 'antibloqueo' es una medida de seguridad que impide que se cierre el techo cuando se detecta la presencia de una obstrucción (en el centro de informaciones aparece el mensaje 'TECHO BLOQUEADO'). Se recomienda tener activada esta función en todo momento, pero de modo particular cuando se lleven niños en el coche.

**NOTA:** Si no se han activado las funciones 'toque único' y 'antibloqueo' suena una señal y aparece en el centro de informaciones el mensaje 'TECHO NO MEMO' siempre que está habilitado el funcionamiento del techo y también siempre que se conecta o desconecta el interruptor de arranque.

# Techo solar eléctrico

---

## Activación de las funciones "toque único" y "antibloqueo"

Si se ha desconectado la batería será necesario restablecer las funciones "toque único" y "antibloqueo" empleando el procedimiento siguiente.

1. Abrir y cerrar DEL TODO e inclinar seguidamente DEL TODO y cerrar el techo en una maniobra continua; se produce una señal acústica y aparece el mensaje "TECHO NO MEMO" en el centro de informaciones mientras está moviéndose el techo.
2. Una vez que se ha realizado debidamente esta operación suena una señal y aparece en el centro de informaciones el mensaje "TECHO MEMORIZADO".

Las funciones "toque único" y "antibloqueo" estarán entonces activadas.

### ATENCIÓN

*Los dedos, las manos o cualquier parte vulnerable del cuerpo que se vea atrapada si se cierra accidentalmente el techo solar pueden sufrir lesiones graves.*

*Observar siempre las precauciones siguientes:*

- **ASEGURARSE** de que los ocupantes estén apartados cuando se cierre el techo.
- **No dejar NUNCA** a los niños solos en el vehículo.
- **CERCIORARSE** de que todos los ocupantes adultos están familiarizados con los mandos y los eventuales peligros de accionamiento del techo solar eléctrico.
- **NO dejar** que los ocupantes saquen ninguna parte del cuerpo por la apertura del techo mientras el vehículo esté en movimiento.
- **ACTIVAR** la función "antibloqueo" del techo siempre que sea posible.

## Exclusión de la función "antibloqueo"

En determinadas situaciones puede desearse suprimir la función "antibloqueo". Por ejemplo, si se intenta hacer uso del techo estando helado parcialmente el mecanismo de la función "antibloqueo", puede detectar erróneamente la presencia de un obstáculo e impedir que se cierre el techo (se recomienda quitar el hielo que haya en el techo para que no se sobrecargue el mecanismo).

La función "antibloqueo" puede excluirse haciendo lo siguiente:

1. Pulsarlo y mantener pulsada la parte apropiada (de arriba o abajo) del interruptor dentro de 10 segundos de retroceder el techo (después de haberse detectado una obstrucción).
2. Continuar pulsando el interruptor hasta que se cierre el techo; suena una señal y aparecen en el centro de informaciones los mensajes 'ANTIBLOQUEO DESC' y 'TECHO SOLAR'.

La función 'antibloqueo' vuelve a activarse en cuanto se suelta el interruptor.

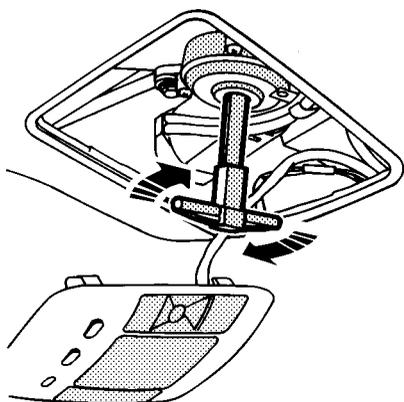
## Al salir del coche

El centro de informaciones muestra el mensaje 'TECHO ABIERTO' si el conductor saca la llave de contacto y abre la puerta estando abierto todavía el techo.

Cerrar SIEMPRE el techo si se va a dejar desatendido el vehículo.

## *Techo solar eléctrico*

---



P0208

### **Actuación en caso de emergencia**

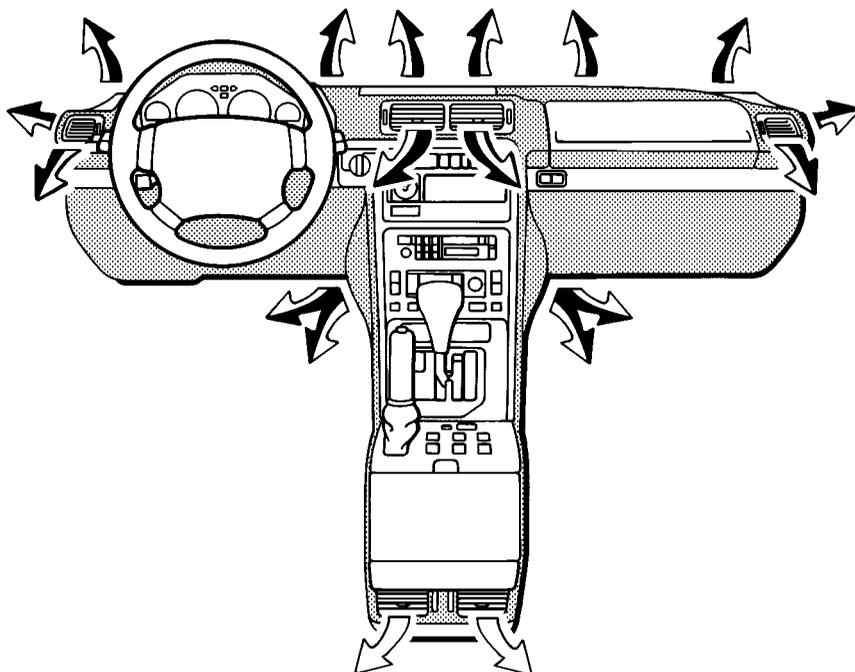
Si no funciona el techo solar hay que comprobar primero el fusible y renovarlo si es necesario.

Si es necesario puede ponerse en el eje del motor del techo la llave de emergencia (guardada en la guantera) y usarse para hacer girar a mano el eje para cerrar el techo (ver la ilustración).

El eje del motor está accesible desmontando del forro del techo la luz interior delantera, haciendo palanca en el aplique.

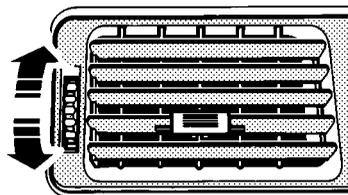
Al terminar la maniobra manual hay que hacer volver el eje un cuarto de vuelta para engranarlo de nuevo con el mecanismo.

## Calefacción y ventilación



El sistema de calefacción y ventilación proporciona aire fresco o caliente a los ocupantes del vehículo. Hay salidas de aire hacia el parabrisas, la cara y los pies, así como una sola salida de aire fresco hacia el cuerpo situada bajo el volante de la dirección. En la ilustración se muestra la ubicación de las bocas de salida.

Los vehículos equipados con control automático de temperatura (ATC) tienen dos salidas de aire adicionales que suministran aire deshumidificado a la parte trasera del habitáculo.

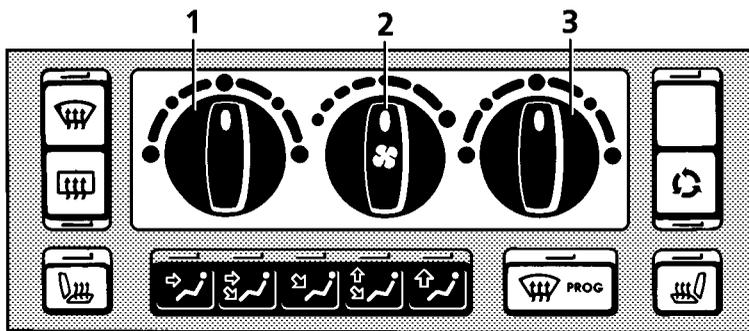


P0125

### Salidas a la altura de la cara

Empujando la ruedecilla hacia abajo o hacia arriba se abre y se cierra el paso del aire. La corriente de aire puede dirigirse moviendo la corredera del centro. Abriendo del todo la salida exterior del lado del conductor se abre también la salida de aire frío hacia el cuerpo.

# Calefacción y ventilación



P0101

## MANDOS DE LA CALEFACCION

1. Mando de temperatura del lado izquierdo
2. Mando de velocidades del ventilador
3. Mando de temperatura del lado derecho

### Mandos de temperatura

Girando en sentido horario el botón de la izquierda o la derecha se hace aumentar la temperatura en el lado correspondiente del vehículo. Girándolo en sentido antihorario se reduce la temperatura.

### Mando de velocidades del ventilador

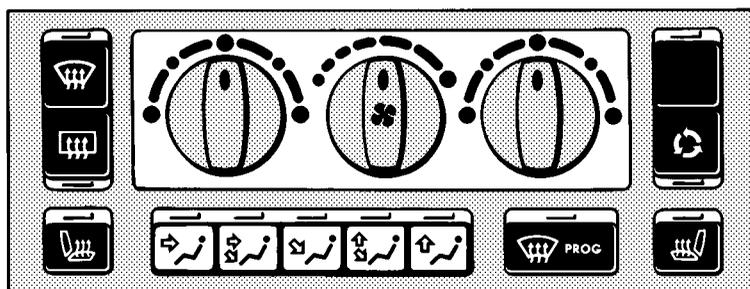
Para aumentar la velocidad del ventilador hay que girar el mando en sentido horario y para reducirla en sentido antihorario.

## Distribución del aire

Pulsar el pulsador apropiado para dirigir el aire según se precise (se enciende el indicador luminoso correspondiente).

-  Salidas de aire hacia la cara y el cuerpo
-  Salidas de aire hacia la cara y los pies.
-  Salidas de aire hacia los pies.
-  Salidas de aire hacia los pies y el parabrisas. (Se recomienda su uso para despejar el parabrisas si está algo empañado).
-  Salidas de todo el aire hacia el parabrisas y las ventanas. (Se recomienda su uso para despejar el parabrisas si está muy empañado).

# Calefacción y ventilación



P0206

 **PROG**  
**Función programada de deshelar/desempañar**  
Con el motor funcionando, pulsar el pulsador 'PROG' para despejar la escarcha o el hielo al comienzo de un viaje (se enciende el indicador luminoso).

Empleando la función programada de deshelar se activan automáticamente las siguientes funciones:

- Se establecen los valores de temperatura más eficientes para despejar el parabrisas y las ventanas delanteras
- Se enciende el calentacristal de la luneta durante un máximo de 16 minutos.
- La luneta térmica (si la hay) - durante un máximo de 4 minutos

Oprimiendo "PROG" otra vez se cancela la función programada de deshelar y se restablecen los reglajes iniciales.

  
**Recirculación**  
Oprimiendo este pulsador se hace recircular el aire en el interior del vehículo (se ilumina el símbolo) - es útil esto para evitar que entren en el habitáculo humos del tráfico. Oprimiendo el pulsador otra vez se cancela la recirculación.

**NOTA:** La recirculación prolongada puede dar lugar a que se empañen las lunas.

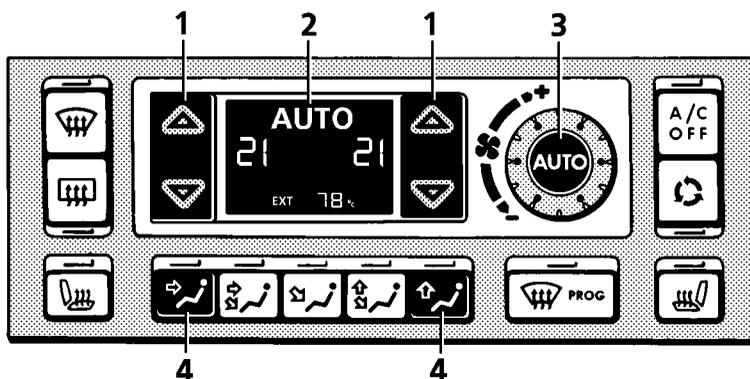
  
**Luneta térmica**  
Oprimiendo este pulsador se deshiela/desempaña la luneta - oprimiéndolo otra vez se desconecta el circuito. El circuito de la luneta se interrumpe automáticamente después de 16 minutos.

  
**Parabrisas térmico (si lo hay)**  
Oprimiendo este pulsador se deshiela/desempaña el parabrisas - oprimiéndolo otra vez se desconecta el circuito. Esta función se interrumpe automáticamente después de 4 minutos.

  
**Asientos delanteros calentados (si los hay)**  
Pulsar este pulsador para calentar los asientos (se ilumina el símbolo) - pulsar de nuevo para cortar la corriente.

**NOTA:** Para que la calefacción funcione correctamente, conviene asegurarse de que la toma de aire en la base del parabrisas está libre de hielo, nieve u otras materias.

## Calefacción y ventilación



P0102

### CONTROL AUTOMÁTICO DE TEMPERATURA (ATC)

El control automático de temperatura consiste en un sistema de calefacción y aire acondicionado informatizado. Está programado para que se alcance y mantenga luego el óptimo confort en el habitáculo, cualesquiera que sean las condiciones del tiempo.

#### FUNCIONAMIENTO ENTERAMENTE AUTOMÁTICO

Con el motor funcionando se oprime el pulsador 'Auto'(3) (aparece en la pantalla el mensaje 'Auto') y pulsando luego los basculantes (1) de cada lado de la pantalla (2) se ajusta la temperatura hasta obtenerse un nivel de confort agradable (se recomienda alrededor de 21° C. En la pantalla aparecen las indicaciones 'HI' o 'LO' cuando se seleccionan las temperaturas máxima/mínima. En este caso el sistema no funciona automáticamente.

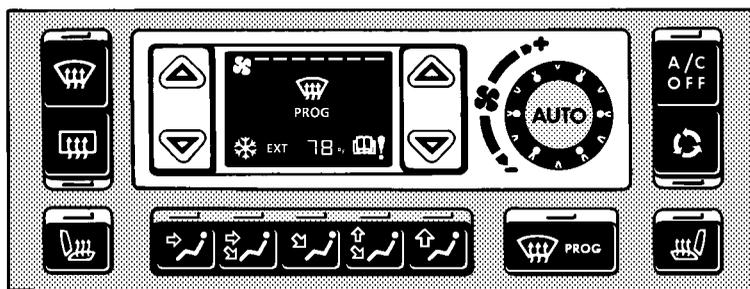
Para cambiar la escala de temperaturas a grados Centígrados o Fahrenheit hay que pulsar los dos pulsadores (4) situados más hacia afuera del panel de distribución del aire simultáneamente durante aproximadamente 4 segundos.

**NOTA:** El control automático de temperatura no conseguirá en el lado del acompañante temperaturas que sean más de 6° C mayores ni menores que la temperatura fijada para el lado del conductor.

Para obtener un confort óptimo conviene que estén abiertas todas las salidas de aire, incluso las de atrás, y que la corredera del centro de cada boca de salida esté en su posición central.

**NOTA:** Para que el control automático de temperatura funcione correctamente deben estar cerradas todas las ventanas y la toma de aire de la base del parabrisas debe estar libre de hielo, nieve, hojas u otras materias.

# Calefacción y ventilación



P0207



**PROG**

## Función programada de deshelar/desempañar

Con el motor funcionando, pulsar el pulsador 'PROG'

para despejar la escarcha o el vaho al comienzo de un viaje (se enciende el indicador y aparece en la pantalla el símbolo 'PROG').

Empleando la función programada de deshelar se activan automáticamente las siguientes funciones:

- Se establecen los reglajes más eficientes de la calefacción para desempañar el parabrisas y las ventanas delanteras.
- Se enciende el calentacristal de la luneta durante un máximo de 16 minutos.
- La luneta térmica (si la hay) - durante un máximo de 4 minutos

Oprimiendo el pulsador otra vez se desactiva la función programada de deshelar y se restablecen los reglajes que había antes.



## Recirculación

Oprimiendo este pulsador se hace recircular el aire en el interior del vehículo (se ilumina el símbolo) - es útil para evitar que entren en el habitáculo humos del tráfico. Oprimiéndolo otra vez se cancela la recirculación.

**NOTA:** El uso prolongado de la recirculación puede dar lugar a que se empañen las lunas.

## Desconexión del aire acondicionado

**A/C  
OFF**

Pulse para apagar el acondicionador de aire (se enciende la luz testigo).

Con el acondicionador de aire apagado, el control de temperatura de aire ATC funciona en modo semiautomático, con la mínima inconveniencia para los ocupantes. Cuando el ATC ya no puede conservar la comodidad sin asistencia del acondicionador de aire, la luz testigo del acondicionador de aire destella por espacio de 10 segundos. Pulse de nuevo para restituir los ajustes anteriores del acondicionador de aire.

**NOTA:** En condiciones muy húmedas, el parabrisas puede empañarse ligeramente al conectar el sistema de aire acondicionado. Este es un fenómeno normal de la mayoría de los sistemas de aire acondicionado de automotores. No es un defecto, el empañamiento desaparecerá después de unos pocos segundos, una vez que funcione el sistema acondicionador de aire.

# Calefacción y ventilación

## FUNCIONAMIENTO SEMIAUTOMÁTICO

El sistema funcionará en modo semiautomático (se apaga en la pantalla la indicación "Auto") y se pueden utilizar manualmente los mandos de la distribución del aire y del ventilador.

Puede recuperarse el modo enteramente automático oprimiendo otra vez el pulsador "Auto".

### Distribución del aire

Pulsar el pulsador apropiado para dirigir el aire según se desee (se enciende el símbolo correspondiente encima del pulsador).



Salidas de aire hacia la cara.



Salidas de aire hacia la cara y los pies.



Salidas de aire hacia los pies.



Salidas de aire hacia los pies y el parabrisas. (Se recomienda, si se empaña algo

el parabrisas estando en el modo 'Auto').



Salidas de todo el aire al parabrisas y a las ventanas. Se recomienda, si se empaña mucho el parabrisas.



### Mando de velocidad del ventilador

Girándolo en sentido horario aumenta la corriente de aire que sale al habitáculo y en sentido antihorario disminuye. En la pantalla se presentan barras, cuyo número aumenta o disminuye al aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

## Otras funciones

### Calientacristales del parabrisas (si lo hay) y de la luneta



Además de ser activados por la 'Función programada de deshelar', los calientacristales delanteros y traseros pueden utilizarse separadamente oprimiendo el pulsador apropiado (pulsar de nuevo cuando ya no se necesite). El calientacristal de la luneta se desconecta automáticamente al cabo de 16 minutos, y el del parabrisas cesa de funcionar automáticamente después de 4 minutos.

### Asientos delanteros calentados (si los hay)



Pulsar el pulsador para calentar los asientos (se enciende el símbolo) - pulsando de nuevo se corta la corriente.



### Aviso de temperatura baja

Si la temperatura exterior es aproximadamente 3° C o inferior y hay peligro de formación de hielo, aparece en la pantalla el símbolo de un copo de nieve.

### Temperatura exterior

En la parte inferior de la pantalla se ve continuamente la temperatura exterior.



### Autodiagnóstico

El sistema de aire acondicionado tiene la facultad de autoverificarse constantemente por si surgen fallos. Si se detecta un fallo, aparece en la pantalla el 'símbolo del manual'. Obtener ayuda del concesionario.

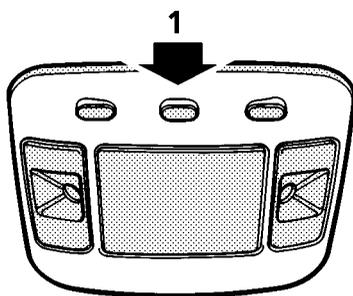
# Equipo interior

## LUCES INTERIORES Y DE LECTURA DE MAPAS

### Uso manual

Pulsar el interruptor apropiado para encender las luces - oprimiéndolo por segunda vez se apagan las luces.

**NOTA:** El interruptor de la luz interior delantera (flecha) acciona también las luces interiores traseras.



P0113

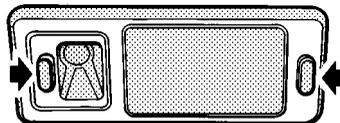
*Delantera*

### Uso automático

Las luces interiores delantera y traseras se encienden automáticamente siempre que se abre una puerta o el portón, y permanecen encendidas durante aproximadamente 15 segundos después de cerrar las puertas y el portón o hasta que se da contacto con la llave.

Si se deja una puerta o el portón abiertos durante diez minutos o más, una función de 'límite de tiempo' apaga las luces de cortesía para evitar que se descargue la batería.

**NOTA:** Si se dejan encendidas las luces interiores traseras o de lectura de mapas después de haberlas usado manualmente, NO se apagarán automáticamente.



P0114

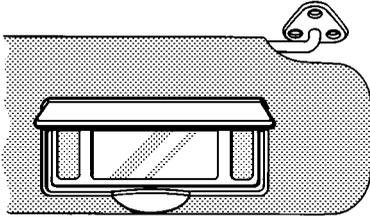
*Trasera*

### Para cancelar el funcionamiento automático:

Pulsar y mantener pulsado el interruptor de la luz delantera (1) hasta que suene un tono y aparezca en el centro de informaciones el mensaje 'LUZ INTERIOR NO'.

Repetir el procedimiento para reactivar el funcionamiento automático (suena un tono y aparece en el centro de informaciones el mensaje "LUZ INTERIOR SI").

# Equipo interior

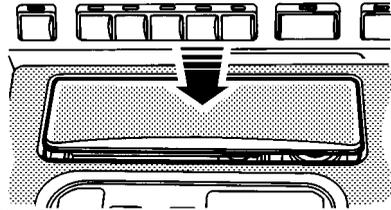


P0115

## ILUMINACION DEL ESPEJO DEL PARASOL

(si lo hay)

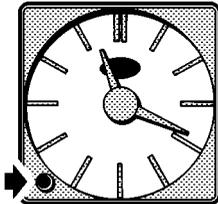
Con la llave de contacto puesta en 'II', girar hacia abajo el parasol y levantar la tapa del espejo para que se ilumine. Cerrar la tapa para apagar las luces.



P0117A

## CENICERO DELANTERO

Hacer presión sobre el borde anterior de la tapa del cenicero para abrirlo. El compartimiento contiene el dispositivo para apagar cigarrillos, el cenicero propiamente dicho y el encendedor.

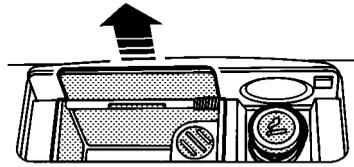


P0116

## RELOJ

Para poner en hora el reloj se oprime y suelta el botón para incrementarlo en un minuto; oprimiéndolo de forma continua se hacen avanzar de prisa las agujas.

**NOTA:** Necesitará ponerse en hora el reloj si se ha desconectado la batería.



P0118

Para vaciar el cenicero hay que sacar del cerco el recipiente interior.

NO servirse del cenicero para deshacerse de papeles u otros materiales combustibles.

# Equipo interior

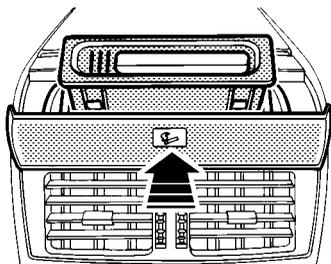
## ENCENDEDOR

El encendedor está en el compartimento del cenicero delantero.

Con la llave de contacto puesta en 'I', presionando el encendedor hacia dentro se calienta. Cuando está a la temperatura correcta salta parcialmente y puede sacarse para usarlo.

El encendedor SOLO debe cogerse por el mango.

NO enchufar accesorios en el enchufe del encendedor a no ser que hayan sido aprobados por Land Rover.



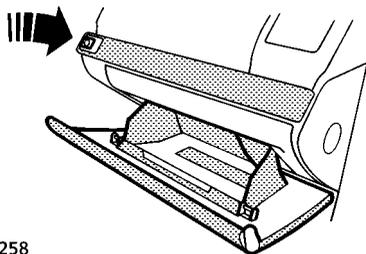
P0119

## CENICERO TRASERO

Hacer presión sobre el símbolo del cigarrillo para abrirlo.

Para vaciar el cenicero hay que levantar la tapa y sacar el recipiente interior.

NO servirse del cenicero para deshacerse de papeles u otros materiales combustibles.



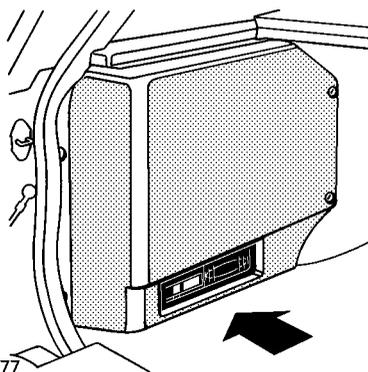
P0258

## GUANTERA

Pulsar el botón para soltar los pestillos y bajar la tapa.

La luz de la guantera se enciende automáticamente cuando se abre la tapa estando encendidas las luces de posición y se apaga al cerrarla.

**NOTA:** La cerradura de la guantera se acciona con la llave de contacto. Girar la llave un cuarto de vuelta a la izquierda para encerrojarla.



P0377

## CAMBIADOR AUTOMATICO DE CD

El cambiador automático de CD está situado en el espacio de carga posterior según se ilustra. El funcionamiento de este equipo se describe detalladamente en la sección 'Sistema de audio'.

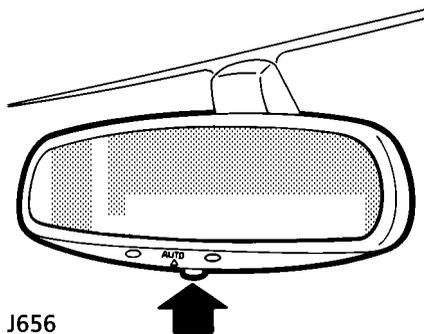
## Equipo interior



P0121

### COFRE DEL CENTRO

Hacer presión en el botón (flecha) y levantar la tapa para abrir el cofre. En algunos modelos la tapa puede girarse (ver el recuadro) para poder poner vasos en ella. Hacer presión en la parte anterior de la tapa para cerrarla, y antes de usarla para sostener bebidas conviene cerciorarse de que se ha enganchado del todo el pestillo.



J656

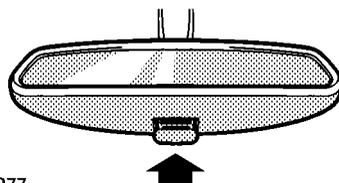
### RETROVISOR INTERIOR

#### Retrovisor automático

(si lo hay)

El retrovisor interior dispone de una función automática de atenuación de luz que se activa al dar el contacto. Para confirmar que el retrovisor recibe corriente, se iluminará un indicador verde situado a la derecha del botón de esta misma función.

Cuando el retrovisor recibe corriente, reduce el deslumbramiento que pueden provocar los vehículos que van detrás cuando se conduce de noche. Al volver a pulsar el botón "auto", el retrovisor recupera su condición reflectante normal.



P0277

#### Retrovisor manual

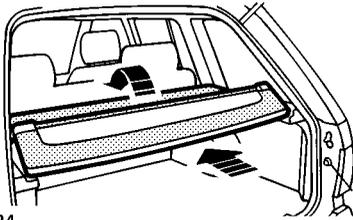
(si lo hay)

El retrovisor manual puede inclinarse para reducir el deslumbramiento producido por otros vehículos que vengán detrás. De noche puede moverse la palanca de la base del retrovisor hacia delante para reducir el deslumbramiento. Puede volver a restablecerse la visibilidad normal tirando de nuevo de la palanca hacia atrás.

#### ATENCIÓN

*En algunas circunstancias la visión que se refleja en un retrovisor manual 'inclinado' puede confundir al conductor en cuanto a la situación exacta de los vehículos que le siguen. En esos casos hay que tener cuidado adicional.*

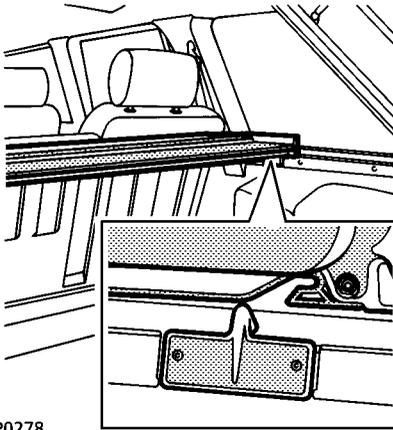
# Equipo interior



P0124

## CUBIERTA PARA EL ESPACIO DE CARGA TRASERO

Plegar la cubierta empujando hacia arriba y delante (flechas) hacia el interior del vehículo. Dejar la porción trasera de la cubierta sobre la porción delantera.



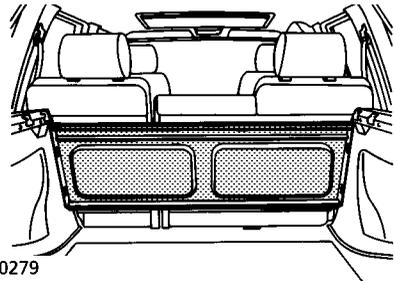
P0278

La cubierta del espacio para carga puede quitarse tirando de la parte trasera para que se desenganche de los pitones laterales y puede dejarse recogida en la parte anterior del espacio para carga; en los dos paneles laterales del espacio para carga, inmediatamente detrás de los asientos, hay formado un canal para alojar la cubierta plegada.

## ATENCIÓN

*La cubierta para el espacio de carga no está proyectada para llevar encima equipaje o bultos sueltos, que pueden obstaculizar la visión y convertirse en peligrosos proyectiles si hay que dar un frenazo o en caso de colisión.*

*Todos los aparatos, equipaje o herramientas que se lleven en la zona de carga deben sujetarse de manera segura para reducir al mínimo el riesgo de que el conductor y los demás ocupantes sufran lesiones en caso de accidente o por tener que efectuar una maniobra de emergencia.*



P0279



# **SECCION 3**

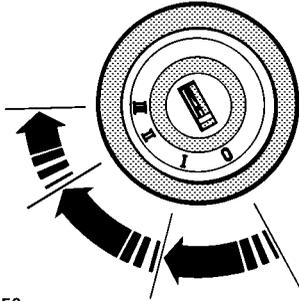
## ***Conducción y manejo***

---

<b>Indice de la sección</b>	<b>Página</b>
Interruptor de arranque y bloqueo de la dirección .....	85
Arranque y conducción .....	86
Catalizador .....	91
Combustible .....	93
Cambio manual .....	96
Cambio automático .....	98
Sistemas de frenos .....	103
Control de tracción .....	106
Control de cruceo .....	107
Suspensión neumática .....	109
Ordenador de viaje y aviso de sobrevelocidad .....	115
Remolque y transporte de carga .....	118
Arranque de emergencia .....	122
Remolque de emergencia .....	125



# Interrupor de arranque y bloqueo de la dirección



P0150

## BLOQUEO DE LA COLUMNA DE LA DIRECCION

**Para desbloquear la columna**  
METER DEL TODO la llave de contacto y girar el interruptor de arranque a la posición 'I'.

**Para bloquear la columna**  
Con la llave puesta, girar el interruptor de arranque a la posición '0' y sacarla.

### ATENCIÓN

**NO sacar la llave ni girarla a la posición '0' estando en movimiento el vehículo. Una vez que se ha bloqueado la columna es imposible gobernar el vehículo.**

## INTERRUPTOR DE ARRANQUE

El interruptor de arranque está al lado derecho de la columna y tiene la siguiente secuencia de posiciones de la llave de contacto para accionar el mecanismo de bloqueo de la dirección, los circuitos eléctricos y el motor de arranque.

### Posición '0'

Se bloquea la dirección (si se saca la llave).

Puede abrirse la tapa de llenado de combustible.

La mayoría de los circuitos de alumbrado funcionan, incluidas las luces de estacionamiento, los faros y las luces de emergencia.

### Posición 'I'

Se desbloquea la columna

Pueden usarse el radiocassette/CD, los elevallas eléctricas y los limpia/lavaparabrisas.

### Posición 'II'

Funcionan todos los instrumentos, luces de aviso y circuitos eléctricos.

### Posición 'III'

Funciona el motor de arranque.

Soltar la llave inmediatamente de ponerse en marcha el motor (la llave vuelve automáticamente a la posición 'II').

Durante el arranque del motor se inhabilitan las funciones eléctricas de la posición 'I'.

**NOTA:** En los modelos automáticos hay que poner el cambio en "P" o "N" para poder arrancar.

# Arranque y conducción

---

## MODELOS V8i DE GASOLINA

### ATENCIÓN

*El catalizador (si lo hay) se estropea fácilmente con el uso indebido, de modo particular si se emplea la gasolina que no corresponde o si se producen fallos del encendido.*

---

Antes de poner en marcha el motor y conducir el coche conviene FAMILIARIZARSE con las precauciones indicadas en 'Catalizador' más adelante en esta sección.

De modo particular conviene estar al tanto de que si el motor no arranca en seguida, el uso continuado del arrancador puede dar lugar a que el carburante sin quemar estropee el catalizador.

### Arranque

1. Comprobar que está puesto el freno de mano y que la palanca de cambio está en punto muerto ('P' o 'N' tratándose de cambio automático).
2. Desconectar todos los equipos eléctricos innecesarios.
3. Meter la llave de contacto y girarla a la posición 'II' y seguidamente a la 'III' para activar el motor de arranque; NO pisar el pedal acelerador durante el arranque, y SOLTAR LA LLAVE en cuanto el motor esté funcionando.

En climas templados NO se accionará el motor de arranque durante más de 5 segundos; si el motor no arranca, cortar el contacto y aguardar 10 segundos antes de volver a intentar el arranque. Tener presente que el uso continuado del motor de arranque descarga la batería. En las zonas de clima templado, las luces de aviso de carga de la batería y presión del aceite deben apagarse en el momento en que se pone en marcha el motor.

En tiempo frío, o cuando la batería esté poco cargada, en los vehículos con cambio manual puede reducirse la resistencia al arranque pisando el pedal del embrague y manteniéndolo en esta posición hasta que esté funcionando el motor.

### Climas fríos

En climas muy fríos puede que las luces de aviso de carga de la batería y de presión del aceite tarden varios segundos en apagarse. Análogamente, aumentará también el tiempo de arranque; a -30° C puede ser necesario hacer funcionar continuamente hasta 30 segundos el motor de arranque para poner en marcha el motor. Por esta razón, hay que asegurarse de desconectar todos los equipos eléctricos no esenciales.

Además, en climas muy fríos se utilizará un calentador de bloque de cilindros con el que se mejorarán las características de arranque del motor. El concesionario Land Rover podrá aconsejar sobre la adquisición y uso de dicho calentador.

### Calentamiento

En interés de la economía de combustible es aconsejable empezar a conducir en seguida, recordando que la aceleración brusca o el hacer trabajar forzado el motor antes de haber alcanzado la temperatura normal puede ocasionarle averías.

### Modelos con cambio automático

Después de la puesta en marcha del motor, constatar que está puesto el freno de mano o que se está pisando el pedal de freno y no tocar el pedal acelerador mientras se corre la palanca del cambio desde 'N' o 'P', pues de lo contrario el coche se pondrá en movimiento inmediatamente que se corra la palanca a una de las posiciones de conducción. Esto es particularmente importante cuando el motor está frío, pues estará girando en ralentí a velocidad más rápida que la normal.

# Arranque y conducción

---

## ATENCIÓN

*Los humos de escape contienen sustancias tóxicas que pueden causar pérdida del conocimiento y hasta pueden ser mortales.*

- *NO inhale gases de escape.*
- *NO ponga en marcha el motor ni lo deje funcionando en un recinto cerrado sin ventilación; no conduzca llevando abierto el portón trasero.*
- *NO modifique el diseño original del sistema de escape.*
- *REPARE inmediatamente el sistema de escape o sus fugas.*
- *Si cree que están entrando en el vehículo humos de escape, investigue la causa y corríjala inmediatamente.*

---

## Estacionamiento

Después de parar el vehículo, debe echarse SIEMPRE el freno de mano y ponerse la palanca del cambio en punto muerto ("P" con cambio automático) antes de soltar el pedal de freno y parar el motor.

## Parada del motor

Girar la llave de contacto a la posición 'I' y seguidamente a la '0' para sacar la llave.

**NOTA:** *En los vehículos con cambio automático, antes de sacar la llave hay que constatar que la palanca está puesta en "P".*

## MODELOS DIESEL

## ATENCIÓN

*El vehículo está equipado de un catalizador que puede averiarse fácilmente por el uso indebido, de modo particular si se utiliza la gasolina incorrecta o si se producen fallos del encendido.*

---

Antes de poner en marcha el motor conviene FAMILIARIZARSE con las precauciones indicadas en 'Convertidor' más adelante en esta sección.

Debe tenerse presente de modo particular que el uso continuado del arrancador puede dar lugar a que el combustible sin quemar averíe el catalizador.

## Arranque

1. Comprobar que está puesto el freno de mano y que la palanca de cambios está en punto muerto ('P' o 'N' tratándose de cambio automático).
2. Desconectar todos los equipos eléctricos innecesarios.
3. Meter la llave de contacto y girarla a la posición 'II'. Aguardar hasta que se apague la luz de aviso de las bujías.
4. Girar la llave a la posición 'III' y mantenerla en esta posición para accionar el motor de arranque; NO pisar el pedal acelerador durante el arranque, y SOLTAR LA LLAVE en cuanto esté funcionando el motor. Si se cala el motor ES PRECISO volver a poner la llave en la posición 'I' antes de intentar arrancar de nuevo; el motor no puede ponerse en marcha girando el interruptor de arranque desde la posición 'II'.

# Arranque y conducción

---

En tiempo frío, o cuando está baja la batería en los vehículos de cambio manual, pise a fondo el pedal del embrague mientras arranca y no lo suelte hasta que el motor se haya puesto en marcha.

En climas templados NO conviene accionar el motor de arranque durante más de 5 segundos; si el motor no arranca, cortar el contacto y aguardar 10 segundos antes de volver a usar el arrancador. Tener presente que el uso continuado del motor de arranque descarga la batería.

## Climas fríos

En climas muy fríos puede que las luces de aviso de carga de la batería y de presión del aceite tarden varios segundos en apagarse. Análogamente, aumentará también el tiempo de arranque; a -30° C puede ser necesario hacer funcionar continuamente hasta 30 segundos el motor de arranque para poner en marcha el motor. Por esta razón, hay que asegurarse de desconectar todos los equipos eléctricos no esenciales.

## Calentamiento

En interés de la economía de combustible es aconsejable empezar a conducir en seguida, recordando que la aceleración brusca o el hacer trabajar forzado el motor antes de haber alcanzado la temperatura normal puede ocasionarle averías.

## ATENCIÓN

***No debe hacerse funcionar el motor a más de la velocidad de ralentí acelerado hasta que se apague la luz de aviso de presión del aceite. Se garantiza así que los cojinetes del motor y del turbocompresor estén debidamente lubricados antes de tener que funcionar a las velocidades normales de conducción.***

---

## INFORMACION IMPORTANTE

Los humos del escape contienen sustancias tóxicas que pueden causar la pérdida del conocimiento y hasta pueden ser fatales.

- NO respire gases de escape.
- NO ponga en marcha el motor o dejarlo funcionando en un recinto cerrado sin ventilación.
- Si se cree que están entrando humos del escape en el vehículo debe encargarse inmediatamente al taller que investigue y corrija la causa.

## Parada del motor

Para evitar la posibilidad de que sufran daños los cojinetes del turbocompresor por una lubricación inadecuada, SIEMPRE debe dejarse funcionando el motor en ralentí durante 10 segundos antes de pararlo. El motor se para girando la llave de contacto a la posición '1' y luego a la '0' para sacar la llave.

# Arranque y conducción

---

## RODAJE (modelos de gasolina y diesel)

El debido rodaje inicial tendrá una influencia directa en la fiabilidad y la suavidad de marcha del vehículo durante toda su vida útil.

De modo particular el motor, la caja de cambios, los frenos y los neumáticos necesitan tiempo para "suavizarse" y adaptarse a las exigencias de la conducción cotidiana. Por eso durante las primeras 800 km es imprescindible conducir prestando la debida atención al proceso de rodaje y observar los siguientes consejos:

- LIMITAR la velocidad máxima a 110 km/h. Conducir al principio dando pocos gases y aumentar sólo gradualmente las velocidades de funcionamiento del motor una vez que se haya terminado el rodaje.
- NO conducir a plenos gases ni dejar que el motor funcione forzado en ninguna de las combinaciones del cambio.
- EVITAR acelerones y frenazos excepto en casos de emergencia.

## SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES

Los vehículos Land Rover están equipados con el equipo de control de emisiones y de vapores necesario para cumplir con las prescripciones legales de diversos países.

En muchos países es ilegal que los propietarios de vehículos modifiquen o manipulen los equipos de control de las emisiones o que permitan la sustitución o modificación no autorizadas de este equipo por un taller de reparaciones. En esos casos, tanto el propietario del vehículo como el taller de reparaciones pueden ser multados por las autoridades. Es importante recordar que sólo los concesionarios Land Rover están debidamente equipados para efectuar reparaciones y mantenimiento en el sistema de control de emisiones del vehículo.

## ECONOMIA DE CONSUMO

El consumo de carburante se ve influido por dos factores importantes:

- El estado de mantenimiento del vehículo.
- La forma de conducirlo.

Para lograr una economía óptima es imprescindible que el vehículo sea mantenido de conformidad con el plan de cuidados periódicos prescrito por el fabricante.

En los modelos con cambio automático, conduciendo con el cambio en "D" en la combinación de marchas LARGAS, pero no en el modo "sport", se obtendrá la mejor economía de combustible.

Cosas tales como el estado del elemento del filtro de aire, las presiones de inflado de los neumáticos y la alineación de las ruedas pueden tener un efecto importante en el consumo. Pero sobre todo, lo más importante es la forma de conducir. Las siguientes sugerencias pueden ser útiles para obtener resultados aún mejores de la utilización del vehículo:

- Evitar recorridos cortos con frecuentes arranques y paradas.
- Evitar el salir disparado, sino acelerar poco a poco y con suavidad desde parado.
- No conducir en las marchas cortas más tiempo que el que sea necesario.
- Decelerar suavemente y evitar el uso brusco y fuerte de los frenos.
- Anticiparse a las obstrucciones y ajustar correspondientemente la velocidad con bastante antelación.

# Arranque y conducción

---

## INFORMACION IMPORTANTE SOBRE LA CONDUCCION

### Instrumentos y luces de aviso

Antes de ponerse a conducir es importante comprender a fondo la función de los instrumentos y luces de aviso descritos en la Sección 2.

**NOTA:** Las luces de aviso que se iluminan con luz roja son de especial importancia, y cuando se encienden indican que existe un fallo. Si se enciende una luz de aviso roja siempre hay que parar el vehículo y obtener ayuda profesional antes de continuar.

### Estabilidad del vehículo

El vehículo tiene una luz al suelo mayor que la de los coches corrientes y, por tanto, el centro de gravedad está más alto. Esto trae consigo unas características de manejo diferentes. Los conductores que no tengan experiencia deben tener cuidado adicional, sobre todo en situaciones de marcha por el campo y al efectuar maniobras bruscas a velocidades inapropiadas o sobre superficies inestables.

### Altura del vehículo

La altura total del vehículo excede la de un turismo corriente (aun seleccionando la altura para ACCESO). Hay que tener siempre presente la altura del vehículo y comprobar que hay suficiente sitio por encima para poder pasar por entradas o accesos bajos. Esto es particularmente importante si el vehículo está equipado de baca o si está abierto el techo solar.

### Dirección asistida

La dirección servoasistida tiene una característica positiva de sensación de autoenderezamiento que aumenta la estabilidad del vehículo a altas velocidades y en vientos de costado.

La servoasistencia se aplica progresivamente cuanto más se gira el volante. Por ejemplo: en las situaciones en que normalmente se necesitaría el máximo esfuerzo manual en el volante (a velocidades bajas y con máximo giro de la dirección) la servo asistencia es la máxima. Análogamente, cuando normalmente sólo se necesitaría un esfuerzo mínimo (a velocidad elevada y marchando en línea recta) la servoasistencia es también mínima, lo que permite al conductor beneficiarse de la sensación de ejercer igual esfuerzo en el uso del volante en todo momento.

**NOTA:** La servoasistencia depende de que el motor esté funcionando. Si el motor no funciona se necesitará más esfuerzo para virar el vehículo.

### Equipos auxiliares

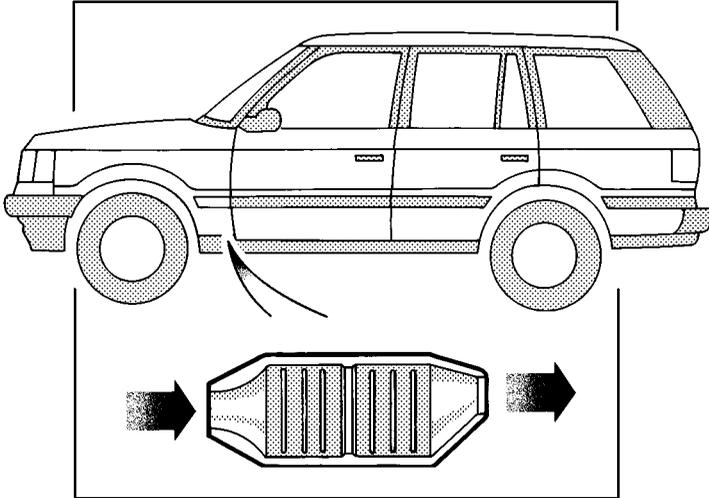
#### ATENCIÓN

**NO deben usarse equipos auxiliares, tal como un generador de banco de rodillos, que sea accionado por una rueda del vehículo, pues eso puede averiar el diferencial de la caja de cambios. En algunos casos el vehículo hasta puede intentar ponerse en movimiento.**

---

# Catalizador

---



P0177

## CATALIZADOR

El sistema de escape de la mayoría de los modelos cuenta con un catalizador que convierte las emisiones por el escape del motor en gases menos nocivos para el medio ambiente, con lo que se reduce la contaminación de la atmósfera.

### ATENCIÓN

*El catalizador puede averiarse fácilmente por el uso indebido, de modo particular si se emplea la gasolina incorrecta. Por este motivo es MUY IMPORTANTE atenerse a las precauciones que siguen:*

## Combustible

- Usar ÚNICAMENTE el combustible recomendado para el vehículo.

## Arranque del motor

- NO continuar accionando el arrancador si el motor no consigue arrancar después de unos cuantos intentos (el sistema de escape puede aspirar combustible sin quemar, con lo que se estropea el catalizador); obtener ayuda profesional.
- Al poner en marcha el motor estando frío, NO hay que conducir el coche si se cree que hay fallos del encendido; obtener ayuda profesional.

# Catalizador

---

## Conducción

- Siempre que el motor haya alcanzado su temperatura normal, si parece que hay fallos en el encendido o si se nota el vehículo falto de potencia al conducir, conviene llevar el coche DESPACIO (con el riesgo de que se averíe el catalizador) a un concesionario Land Rover para que solucione el problema.
- NO dejar nunca que se agote el combustible (el petardeo resultante puede destruir el catalizador).
- Los motores que queman excesiva cantidad de aceite (humo azul por el escape) reducen progresivamente la eficacia del catalizador.
- En terreno accidentado NO debe darse lugar a que el vehículo sufra fuertes impactos por debajo, que pudieran causar daños al catalizador.
- NO sobrecargar ni hacer funcionar el motor excesivamente revolucionado.

## ATENCIÓN

*Las temperaturas del escape pueden ser extremadamente altas; NO aparque en terreno donde haya materiales combustibles, como hierba u hojas secas que puedan entrar en contacto con el sistema de escape (en tiempo muy seco puede producirse un incendio).*

---

## Parada del motor

- NO parar el motor teniendo metida una velocidad o dando marcha atrás.

## Mantenimiento del vehículo

- Todo fallo del encendido, pérdida de prestaciones del motor o autoencendido al cortar el contacto puede dañar gravemente el catalizador. Por este motivo es importantísimo que no hurguen en el motor personas que no posean la debida preparación técnica y que el mantenimiento periódico sea llevado a cabo por un concesionario Land Rover.
- NO dejar funcionar el motor con una bujía desmontada o con el cable de una bujía desconectado, ni usar ningún aparato que haga preciso intercalar alguna parte del mismo en una bujía.

# Combustible

## COMBUSTIBLES REQUERIDOS

Motores de gasolina

### USAR ÚNICAMENTE LA GASOLINA RECOMENDADA

El valor RON (índice de octano) de la gasolina que se vende corrientemente en las estaciones de servicio variará en distintos países. Los valores indicados son los MINIMOS requeridos y aunque pueden excederse sin perjuicio no se saca ninguna ventaja (ni en economía ni en prestaciones) utilizando una gasolina de un número de octano más alto que el necesario.

Si se detecta fuerte "picado" del motor empleando la gasolina del número de octano recomendado, o si se nota un picado contante mientras se conduce a una velocidad uniforme por calzadas bien niveladas, conviene ponerse en contacto con el concesionario Land Rover.

### ATENCIÓN

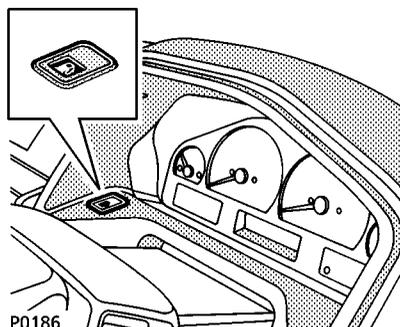
*En los modelos con motor de gasolina que tienen instalado catalizador se producirán graves averías del catalizador si se utiliza gasolina con plomo.*

### Motores diesel

La calidad del gasoil puede variar en distintos países y sólo conviene usar gasoil limpio de buena calidad. Es importante que el contenido de azufre del gasoil no sobrepase 0.3%; todo el gasoil que se vende en Europa está dentro de este límite, pero en otras partes del mundo conviene comprobarlo consultando con el proveedor. El elemento del filtro de combustible debe cambiarse a los intervalos recomendados.

### ATENCIÓN

*Tanto en el caso de vehículos con motor de gasolina como diesel, si se llena equivocadamente el depósito de combustible de la clase incorrecta es IMPRESCINDIBLE ponerse en contacto con el concesionario Land Rover ANTES de intentar poner en marcha el motor.*



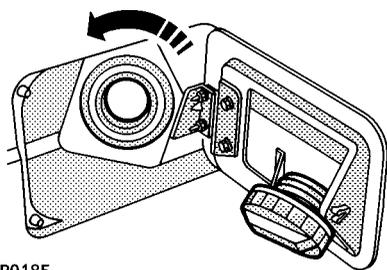
### TAPA DE LLENADO DEL DEPOSITO

La boca de llenado del depósito está en la aleta trasera derecha. Para abrir la tapa hay que presionar sobre el interruptor que tiene el símbolo del surtidor de gasolina.

El interruptor de llenado de combustible sólo puede accionarse con la llave de contacto en la posición '0' y no funciona estando en marcha el motor.

## ATENCIÓN

*Para evitar toda descarga repentina de combustible a causa de una presión excesiva del aire, el tapón está proyectado de modo que el aire del depósito pueda escapar durante la primera media vuelta del tapón. NO quitar del todo el tapón hasta que se haya descargado la presión. El tapón debe quitarse y ponerse en el soporte que hay en la parte trasera de la tapa hasta que se termine de repostar.*



P0185

## Repostaje

Los surtidores de las gasolineras tienen un dispositivo de corte automático que evita los derrames de combustible; sólo debe llenarse el depósito hasta el punto en que la boquilla del surtidor corte el paso. NO intentar llenar el depósito más de ese límite, pues pueden producirse derrames después por la expansión del combustible.

En los vehículos con motor de gasolina que están proyectados para utilizar ÚNICAMENTE gasolina sin plomo la boca de llenado del depósito SOLO admite la boquilla de diámetro reducido del tipo que se halla en los surtidores de gasolina sin plomo.

En los vehículos con motor de gasolina que están proyectados para utilizar gasolina con plomo, la boca de llenado admite las boquillas de mayor diámetro de los surtidores que suministran gasolina CON PLOMO.

## ATENCIÓN

*NO llenar por completo el depósito si se va a dejar aparcado el vehículo en una cuesta a la luz directa del sol o en temperaturas ambiente elevadas, ya que la expansión del combustible puede ocasionar derrames.*

## DEPOSITO VACIO

### NO DEJAR QUE SE AGOTE POR COMPLETO LA GASOLINA DEL DEPOSITO

En el caso de vehículos con catalizador el agotar por completo la gasolina del depósito puede dar lugar a un rateo del motor que puede averiar el catalizador.

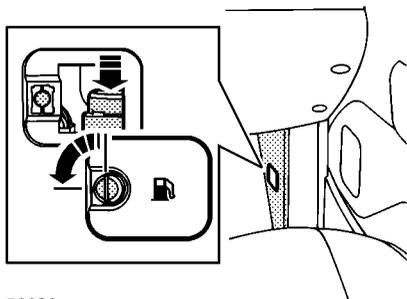
Si se ha agotado por completo el contenido del depósito y vuelto a repostar debe girarse la llave de contacto en el interruptor de arranque a la posición 'II' otros 4 segundos más antes de usar el motor de arranque; no pisar el pedal acelerador durante el arranque, y SOLTAR LA LLAVE en cuanto esté funcionando el motor.

En el caso de motores diesel, si el motor no arranca será necesario obtener ayuda profesional para cebar la instalación de combustible para que se pueda volver a poner en marcha el motor.

## SEGURIDAD EN LA GASOLINERA

Los gases de gasolina y gasoil son muy inflamables y, en espacios confinados, son también extremadamente explosivos. Al repostar conviene adoptar siempre precauciones de sentido común:

- Parar el motor.
- No fumar ni usar nada que produzca llama.
- No llenar el depósito más de lo debido.

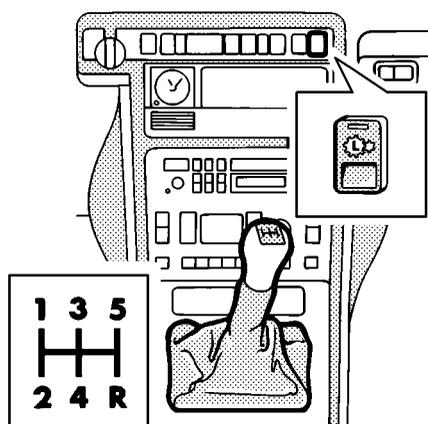


P0020

## INTERRUPTOR DE INERCIA

Para información sobre el funcionamiento del interruptor de inercia (ver 'Cerraduras y alarma').

# Cambio manual



P0143

## CAMBIO MANUAL

Los vehículos con cambio manual tienen una caja de cambios de cinco velocidades y una caja reductora con dos combinaciones. Empleando la caja de cambios en combinación con la caja reductora se dispone de diez velocidades en marcha adelante y dos en marcha atrás.

### Caja de cambios

Las posiciones de las marchas están indicadas en el pomo de la palanca. Cuando se pone el cambio en punto muerto la palanca está cargada por un muelle que la coloca automáticamente entre las posiciones correspondientes a las marchas tercera y cuarta.

### Caja reductora

La caja reductora se maneja con el interruptor 'Hi/Lo' (ilustrado).

- Para la conducción normal se usa la combinación de marchas largas, y también para conducir en el campo por terreno seco y nivelado.

- Las marchas cortas se emplean en cualquier situación en que se necesite hacer maniobras a velocidad baja, tal como cuando hay que regular con un remolque o cruzar por el lecho pedregoso de un río; también pueden usarse las marchas bajas cuando se presenten condiciones extremas en el campo y no sea posible continuar en la gama de marchas largas.

### Selección de marchas 'Largas' o 'Cortas'

Para hacer el cambio entre la combinación de marchas LARGAS y CORTAS, es preciso que el vehículo esté parado.

1. Estando parado el vehículo y aplicados los frenos, pise el pedal del embrague y seleccione punto muerto.
2. Pulse el interruptor 'Hi/Lo' (empezarán a destellar el indicador del interruptor 'Hi/Lo' y la luz de aviso de la reductora (en el cuadro de instrumentos)).
3. Al efectuar el cambio, se apagarán las dos luces. Si se ha seleccionado la combinación de marchas largas, aparece momentáneamente el mensaje "HIGH" en el centro de informaciones y después se apaga. Si se ha seleccionado la combinación de marchas cortas, el centro de informaciones indica brevemente "LOW" y después queda en la pantalla la indicación "L".
4. Seguidamente hay que poner la marcha que convenga en el cambio de velocidades.

## ATENCIÓN

**NO se precipite al hacer el cambio de marchas de la reductora.**

**NO suelte el embrague ni mueva la palanca de cambio hasta que dejen de destellar el indicador 'Hi/Lo' y la luz de aviso de la reductora.**

# Cambio manual

---

## INFORMACION IMPORTANTE

Si se embraga antes de haber terminado la maniobra de cambio entre las combinaciones de marchas largas y cortas se oirá un golpe seco o un chirrido y el indicador del interruptor continuará destellando. Si ocurre eso, hay que desembragar, poner el cambio en punto muerto e intentar la maniobra de nuevo.

- Si el vehículo está en movimiento al intentar cambiar de combinación en la caja reductora aparecerá en el centro de informaciones el mensaje "REDUCIR VELOC".
- Si se acciona el interruptor 'Hi/Lo' estando la palanca de cambios en cualquier posición distinta de la de punto muerto aparecerá en la pantalla el mensaje 'PONER PT MUERTO'.

## Embrague

NO servirse del pedal del embrague como apoyo para el pie. Para evitar el desgaste innecesario, el pie izquierdo debe llevarse siempre bien apartado del pedal del embrague excepto cuando haya que hacer un cambio de velocidades.

**NOTA:** En el lado izquierdo del embrague hay un apoyo para tener el pie situado en posición cómoda.

## Arranque y conducción

Antes de poner en marcha el motor hay que asegurarse de que el freno de mano está puesto y la palanca de cambios está en punto muerto.

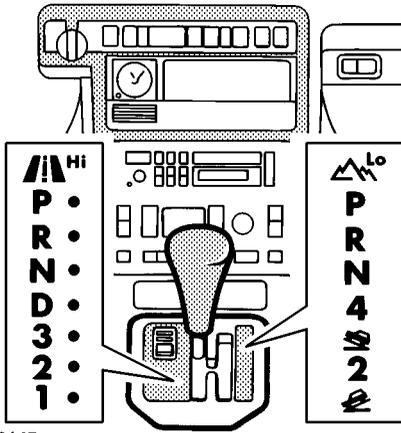
## ATENCIÓN

**Los vehículos con transmisión manual pueden ponerse en marcha con el embrague acoplado y una velocidad seleccionada. Se recomienda NO hacerlo - ponga el vehículo en marcha sólo con la palanca de cambios en punto muerto.**

## Remolque en caso de emergencia

Si es necesario remolcar el vehículo sobre las cuatro ruedas ES PRECISO que la caja reductora esté en punto muerto. (Ver '*Remolque en caso de emergencia*')

# Cambio automático



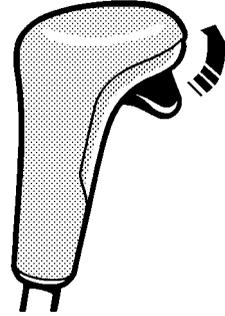
P0145

## CAMBIO AUTOMÁTICO

Los vehículos con cambio automático están equipados con un mecanismo de cambio con la palanca en una ranura de guía en forma de "H". Este mecanismo combina el de la caja de cambios normal y el de la caja reductora y permite tener lado a lado las posiciones de la palanca de cambios para ambas combinaciones largas y cortas.

### Palanca de cambios

Mover la palanca de cambios hacia delante o atrás a lo largo de la rama de la "H" que queda del lado del conductor para seleccionar marcha larga. Análogamente, llevando la palanca al lado del acompañante se puede seleccionar la marcha corta. La iluminación de la guía en "H" está codificada en colores para identificar las dos marchas: en las marchas largas la iluminación es verde y en las cortas ámbar.



P0151

Un gatillo incorporado en la empuñadura de la palanca restringe su movimiento, impidiéndose así seleccionar inadvertidamente una combinación no deseada. El gatillo tiene dos presiones:

- con la primera presión del gatillo se pueden hacer cambios dentro de una combinación de marchas (largas o cortas).
- con la segunda presión se puede mover la palanca de una combinación de marchas a la otra (como de largas a cortas).

**NOTA:** Los cambios entre 'D' y '3' (marchas largas) o '4' y '3' (marchas cortas) puede hacerse sin pulsar el gatillo.

### MARCHAS LARGAS

La combinación de marchas largas es para todas las formas normales de circulación por calzadas asfaltadas y también para conducir campo a través en terreno seco y nivelado. El centro de informaciones indicará momentáneamente "HIGH" nada más hacer el cambio a la combinación de marchas largas y después indicará la marcha que se ha puesto (p.ej. "3").

### ATENCIÓN

**NO intente cambiar a marchas CORTAS para conducción normal en carretera.**

# Cambio automático

---

## MARCHAS CORTAS

La combinación de marchas cortas SOLO debe usarse cuando se necesite maniobrar a velocidades bajas, tal como para recular con un remolque o cruzar un río con lecho muy pedregoso; también conviene usar la combinación de marchas cortas para condiciones extremas campo a través en las que no sea posible mantener el avance del vehículo en las marchas largas.

Cuando se selecciona la combinación de marchas cortas aparece momentáneamente el mensaje 'LOW' en el centro de informaciones y luego queda puesta la indicación 'L' junto con la marcha correspondiente (ej. 'L2').

### Aviso de cambio de marchas largas/cortas

Se emitirá un aviso acústico cada vez que se intente pasar de una combinación de marchas a otra. Este aviso cesará cuando se termine el cambio o se cancele.

### Uso de la guía de la palanca

Para hacer un cambio de la combinación de marchas largas a cortas o viceversa, **es preciso que el vehículo esté parado.**

1. Aplique los frenos y, con el vehículo parado, ponga la palanca en 'N'.
2. Oprima a fondo el gatillo de la empuñadura de la palanca y desplácela por la ranura transversal de la guía en 'H'. Al llegar a la zona de marchas requerida, destellan la luz de la guía en 'H' y la de aviso de la reductora (en el grupo de instrumentos) a la vez que suena el aviso acústico.
3. Antes de seleccionar la marcha deseada y soltar los frenos, hay que esperar hasta que se mantenga constante la iluminación de las nuevas posiciones de marcha y se apague la luz de aviso de la reductora (se silencie el aviso acústico y aparezca en el centro de informaciones marcha Larga o Corta).

Si el vehículo está en movimiento al hacer el cambio con la reductora, aparecerá en el centro de informaciones el mensaje "REDUCIR VELOC" y sonará el aviso acústico.

Si se cambia la combinación de marchas y se introduce marcha adelante o atrás sin antes esperar en "N" a que la luz deje de destellar y se silencie el aviso acústico, aparecerá en el centro de informaciones el mensaje "PONER PT MUERTO" y sonará un aviso - vuelva a seleccionar "N" y espere a que termine el cambio de marchas antes de introducir la velocidad requerida.

## ATENCIÓN

*Para evitar lesiones del personal y posibles daños a la transmisión, es esencial asegurarse de que se termina cualquier cambio de marcha antes de soltar el freno e iniciar la conducción del vehículo, o sea, espere hasta que:*

- *La iluminación de las posiciones de la palanca de cambios es continua.*
  - *Se apague la luz de aviso de la reductora.*
  - *No se emite aviso acústico.*
  - *El centro de informaciones presenta el mensaje apropiado - "LARGA" o "CORTA".*
-

# Cambio automático

---

## Posiciones de la palanca (marchas largas)

### 'P' Estacionamiento

En esta posición de la palanca se bloquea la transmisión para que el vehículo no pueda rodar por sí solo. Poner la palanca en esta posición UNICAMENTE estando parado el vehículo.

### 'R' Marcha atrás

SOLO debe ponerse la palanca en esta posición estando parado el vehículo.

### 'N' Punto muerto

Esta posición se usa cuando el vehículo está parado y el motor va a tener que funcionar en ralentí durante un rato (p.ej. en los semáforos).

### 'D' Conducción

En la combinación de marchas largas se usa la posición "D" para toda la circulación normal por buenas superficies; el cambio de todas las velocidades hacia delante se produce de forma enteramente automática según conviene a la velocidad del vehículo y la posición del acelerador.

### '3' (1ª, 2ª y 3ª)

Los cambios automáticos de velocidades se limitan a la primera, segunda y tercera únicamente. En la combinación de marchas largas sirve para condiciones de tráfico congestionado y para conducción en ciudad.

### '2' (1ª y 2ª)

Los cambios automáticos se limitan únicamente a la primera y la segunda. En la combinación de marchas largas conviene poner la palanca en esta posición para subir pendientes fuertes y para contender con carreteras viradas muy estrechas. Esta posición proporciona también un efecto moderado de freno motor para bajar cuestas.

### '1' (Sólo primera)

Para uso en pendientes muy pronunciadas, de modo particular cuando se arrastre un remolque y cuando se necesite el máximo freno motor.

**NOTA:** Si se cambia a '2' o '1' desde 'D' o '3' estando marchando el vehículo a alta velocidad en la combinación de marchas largas, entonces y dependiendo de la velocidad propia del vehículo, se acoplará inmediatamente la tercera velocidad. La deceleración progresiva hará que se produzcan seguidamente cambios descendentes a segunda y luego a primera al reducirse la velocidad del vehículo correspondientemente.

## ATENCIÓN

**El vehículo debe dejarse siempre con la palanca puesta en 'P' al aparcarlo, incluso aunque no se saque la llave de contacto.**

---

## Arranque y conducción

Los conductores que no estén familiarizados con las características de funcionamiento de los cambios automáticos deben familiarizarse a fondo con las siguientes instrucciones antes de empezar a conducir.

- Antes de poner en marcha el motor, asegurarse de que está pisado el pedal de freno y puesto el freno de mano.
- Después de arrancar el motor, MANTENER APLICADOS LOS FRENOS mientras se pasa la palanca a la posición de conducción requerida.
- Mantener aplicados los frenos hasta que se esté listo para ponerse en movimiento: hay que recordar que una vez puesta la palanca en una posición de marcha, un vehículo "automático" tenderá a deslizarse despacio hacia delante (o hacia atrás).
- No "revolucionar" nunca el motor mientras se pasa la palanca a una posición de marcha adelante o atrás ni estando parado el vehículo con una marcha puesta, pues un coche "automático" se pone en movimiento inmediatamente de pisar el pedal acelerador.

# Cambio automático

## Cambios de velocidades en la combinación de marchas largas

Las velocidades del coche a las cuales tienen lugar los cambios de marchas varían según la posición del acelerador; con mínima aceleración se producen cambios de marchas a velocidades bajas del vehículo, mientras que dando más gases la caja de cambios retarda los cambios hasta que el vehículo alcanza velocidades más rápidas (con lo que aumenta la aceleración).

Con práctica puede hacerse que se produzcan los cambios en una gran variedad de distintas velocidades del coche dependiendo de la presión ejercida en el pedal acelerador.

En cuestas largas, una caja de cambio automático efectuará a veces cambios entre velocidades repetidamente. Ocurre eso por no tener la transmisión una demultiplicación que corresponda exactamente a la que se necesita para la pendiente particular y el estado de carga del vehículo. El cambio excesivo de velocidades es un derroche de combustible y acarrea además una pérdida de impulso; puede evitarse poniendo la palanca en "3" o "2", con lo que la caja de cambios queda limitada a las demultiplicaciones cortas.

### 'Cambio forzado'

Para obtener una aceleración rápida para adelantar a otros vehículos basta con pisar el pedal acelerador a fondo con un solo movimiento rápido (este es el llamado cambio forzado o "kick-down"). Hasta una cierta velocidad del coche, haciendo esto se produce un cambio inmediato a la marcha más baja que sea apropiada, seguido de una rápida aceleración. Una vez que se suelta el pedal, los cambios de marchas vuelven a producirse a las velocidades normales (dependiendo de la velocidad del coche y la posición del pedal acelerador).

## SELECTOR DE MODOS DE CONDUCCION

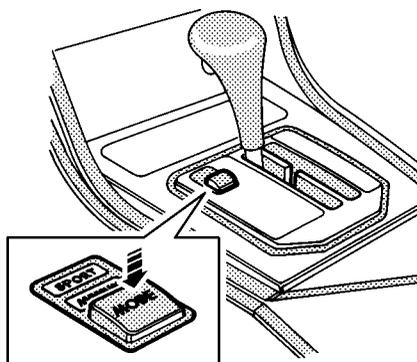
En la combinación de marchas Largas se usa el selector para conducir en modo "Sport".

En la combinación de marchas Cortas, pulsando el mismo selector se elige el modo de conducción "Manual".

Pulsando el selector una segunda vez la caja de cambios vuelve a ponerse en su forma de actuación normal.

### Modo 'Sport'

Cuando se acelera en el modo 'Sport' los cambios de velocidades se retardan para aprovechamiento óptimo de la potencia del motor. Se selecciona este modo cuando se precisa aumentar la aceleración o cuando hay que contender con cuestas largas o carreteras muy viradas. No obstante, hay que tener presente que conduciendo en el modo 'Sport' aumenta el consumo de combustible.



P0172

Para seleccionar el modo "Sport" hay que pulsar el selector "Mode" una vez mientras la caja de cambios está en la combinación de marchas Largas (el centro de información indicará "S" junto con la velocidad que se haya puesto, p.ej. "S3").

# *Cambio automático*

---

## **Modo "Manual"**

Pulsando el selector mientras la caja de cambios está en la combinación de marchas Cortas se selecciona el modo "Manual", que permite a la transmisión funcionar como un cambio manual, que ofrece el máximo control del vehículo y del freno motor - ideal para el uso en condiciones severas en el campo (el centro de informaciones indica "LM" junto con la marcha que se haya puesto, p.ej. "LM3").

**NOTA:** *Cambiando de la combinación de marchas largas a la de cortas (o viceversa) se cancela automáticamente el modo 'Sport' o 'Manual'.*

## **Remolque en caso de emergencia**

Si es necesario remolcar el vehículo sobre las cuatro ruedas ES PRECISO que la caja reductora esté en punto muerto. (Ver *'Remolque en caso de emergencia'*).

# Sistemas de frenos

---

## PEDAL DEL FRENO

Como medida de precaución, la instalación de los frenos hidráulicos es de dos circuitos. Si falla un circuito, el otro continúa funcionando, pero aumenta entonces el recorrido del pedal, se precisa ejercer más fuerza sobre éste y las distancias de parada serán más largas.

### Pastillas

Las pastillas de los frenos necesitan un período de adaptación y suavización. Durante por lo menos las primeras 800 km conviene evitar los frenazos excepto en situaciones de emergencia.

Las revisiones periódicas son imprescindibles para tener la seguridad de que se examinen las pastillas para constatar su desgaste y se renueven cuando sea preciso para garantizar la seguridad y las prestaciones óptimas a largo plazo.

### ATENCIÓN

*NO se debe ir con el pie apoyado en el pedal de freno, pues eso recalienta los frenos, reduce su eficacia y ocasiona un desgaste excesivo.*

*NO debe moverse nunca el vehículo con el contacto quitado, pues puede que no se disponga entonces de servoasistencia. Los frenos todavía seguirán funcionando, pero se precisará ejercer más presión en el pedal.*

*SIEMPRE hay que tener especial cuidado cuando sea remolcado el vehículo con el motor parado.*

*Sí se enciende la luz de aviso de los frenos mientras está en movimiento el coche, hay que pararlo lo más rápidamente que permitan las condiciones del tráfico y la seguridad y obtener ayuda profesional antes de continuar. NO pisar repetidamente el pedal con acción de bombeo. Haciendo eso se puede perder la servoasistencia que aún quede en la instalación de los frenos.*

---

## FRENO DE MANO

A diferencia de la mayoría de los otros vehículos, el freno de mano actúa sobre el árbol de transmisión trasero y NO sobre las ruedas traseras. Por eso es posible que el vehículo se mueva un poco después de poner el freno de mano.

El freno se echa tirando hacia atrás la palanca. Para soltarlo se tira un poco de la palanca hacia atrás y se mantiene pulsado el botón de desfreno mientras se deja volver del todo la palanca a la posición de reposo.

### ATENCIÓN

*NO debe aplicarse el freno de mano mientras el vehículo está en movimiento (excepto en un caso de urgencia), pues eso puede acarrear la pérdida de control del vehículo y ocasionar daños a la transmisión.*

*No confíe en la eficacia del freno de mano si el vehículo hubiera estado sumergido en barro y agua (vea 'Conducción todo terreno').*

---

# Sistemas de frenos

---

## SISTEMA ANTIBLOQUEO DE FRENOS

El objeto del sistema antibloqueo (ABS) es que los frenos actúen eficientemente sin que se bloqueen las ruedas para que el conductor pueda tener pleno gobierno y control del vehículo.

### ATENCIÓN

*El ABS no puede superar las limitaciones físicas de parar el vehículo en una distancia demasiado corta, tomar curvas a demasiada velocidad o el peligro del "aquaplaning", o sea el paso por encima de una capa de agua que impide el contacto adecuado entre los neumáticos y la calzada.*

*El hecho de tener instalado ABS el vehículo no debe tentar nunca a conducir de manera temeraria que pueda poner en peligro la seguridad propia o la de otros usuarios de la vía pública. En todos los casos sigue siendo responsabilidad del conductor el manejar el vehículo dentro de los márgenes de seguridad normales, prestando la debida atención a las condiciones del tiempo y del tráfico.*

*El conductor debe tener siempre en cuenta las condiciones de la superficie por la que se desplaza y el hecho de que las reacciones que se sienten en el pedal serán diferentes de las de un vehículo sin ABS.*

---

El ABS incorpora un sistema de autoverificación que comprueba que todos los componentes eléctricos están en buenas condiciones de funcionamiento antes de cada trayecto y también a intervalos frecuentes mientras se está usando el coche. Las luces de aviso del cuadro de instrumentos forman parte de este sistema y es importante observarlos y comprender su significado - las luces de aviso se describen a fondo en la Sección 2 del Manual bajo el encabezamiento 'Luces de aviso'.

### ATENCIÓN

*NO conducir hasta que se apague la luz de aviso roja (con el freno de mano suelto). Si se queda encendida la luz o se enciende mientras se está conduciendo, es porque funciona mal el sistema o es bajo el nivel del líquido de frenos en el depósito. En ese caso no se dispone del control ABS. Parar lo antes que pueda hacerse con seguridad y obtener ayuda profesional antes de continuar.*

---

## Funcionamiento del ABS

En condiciones de conducción normales (cuando hay suficiente fricción en la calzada para que el vehículo pueda pararse sin que se bloqueen las ruedas) no entrará en acción el ABS.

Sin embargo, si la fuerza de frenado excede la adherencia entre los neumáticos y la calzada, entonces entra en acción automáticamente el ABS; se notará que se endurece el pedal y tal vez se oiga el sonido que producen las electroválvulas al regular el ABS la presión de los frenos para garantizar la rotación de las ruedas.

Poco recorrido adicional del pedal será posible alcanzado este punto, pero el esfuerzo ejercido en el pedal puede variarse para influir en la frenada mientras el ABS retiene el control.

Durante la frenada puede que se note algo de vibración a través del pedal. Este es un efecto normal al regular el sistema la presión de los frenos. Sin embargo, la vibración frecuente indica que se está rodando por una superficie peligrosa y sirve de advertencia de que conviene adaptar la velocidad a las condiciones de la calzada y del tráfico.

# Sistemas de frenos

---

Al cesar de actuar el ABS, al principio se notará algo de recorrido adicional del pedal pero en seguida volverá a dar la misma 'sensación' que antes de presentarse las condiciones que hicieron actuar el ABS.

## ATENCIÓN

***No pisar repetidamente el pedal con acción de bombeo en ningún momento, pues eso interrumpe la actuación del ABS y puede hacer que aumente la distancia de parada.***

***Constar que no hay obstrucciones debajo del pedal que impidan su pleno recorrido, tal como esterillas adicionales.***

***Las reacciones que se sienten en el pedal serán diferentes de las de un vehículo sin ABS.***

---

### Información adicional

- Estando en acción el ABS, los frenazos en una calzada seca pueden producir ruido de neumáticos y marcar algo la calzada. Ninguna de estas cosas es motivo de preocupación.
- Cuando se conduce por superficies muy accidentadas o al frenar levemente sobre superficies irregulares o bacheadas puede que se oiga a veces la actuación de las electroválvulas. Esto es parte del funcionamiento normal del ABS.
- Si se nota un recorrido excesivo del pedal seguirá disponiéndose de la plena capacidad de frenado; hay que empujar el pedal por todo el recorrido libre hasta que se note resistencia y aplicar entonces la fuerza necesaria para frenar. No obstante, lo antes que pueda hacerse con seguridad conviene parar y obtener asistencia antes de continuar.

- En superficies blandas como nieve en polvo, arena o grava, así como en superficies muy accidentadas, las distancias de parada con el ABS puede que sean mayores que las que se consiguen con una instalación de frenos sin ABS. Esto se debe al hecho de que al bloquearse las ruedas en superficies blandas tienen la tendencia natural a formar una cuña de material suelto por delante de las ruedas que ayuda a parar (sin embargo, el ABS continuará proporcionando mejor estabilidad y control de la dirección).
- Si se para el vehículo en una pendiente pronunciada que tenga una superficie que ofrezca muy poca fricción, puede que el vehículo se deslice con las ruedas bloqueadas debido a no haber rotación de las ruedas que dé la señal de movimiento al ABS. Si ocurre eso deben soltarse momentáneamente los frenos (para que haya algo de rotación en las ruedas) y volver a aplicarlos después para que el ABS pueda recuperar el control. Cuando sea necesario descender despacio una cuesta conviene meter una velocidad CORTA con el motor funcionando para que se pueda bajar por la pendiente de forma controlada (ver 'Conducción en el campo' para más información).

## ATENCIÓN

***El ABS está proyectado para funcionar únicamente con piezas Land Rover auténticas y con los neumáticos y llantas especificados en 'Datos generales'.***

***Land Rover no puede aceptar ninguna responsabilidad por el funcionamiento ineficaz del sistema a causa de modificaciones del vehículo o la instalación de componentes no aprobados. Consultar siempre con el concesionario Land Rover para asesorarse.***

---

# Control de tracción

---

## CONTROL ELECTRONICO DE TRACCION

(si lo hay)

El objeto del control de tracción es ayudar a la tracción cuando una de las ruedas traseras patina mientras la otra todavía tiene buen agarre, como en el caso de estar un lado del vehículo sobre hielo mientras el otro está en el asfalto. El sistema funciona aplicando el freno a la rueda trasera que patina para que el par de giro se transfiera al otro lado del puente.

**NOTA:** El control de tracción sólo funciona por debajo de aproximadamente 50 km/h.

En el cuadro de instrumentos hay una luz de aviso de control de tracción (TC) y, cuando corresponde también, aparecen mensajes de control de tracción en el centro de informaciones.



La luz de aviso se enciende siempre que el sistema está en acción (durante un mínimo de 2 segundos) y

la indicación va acompañada del mensaje 'TRACCION' en el centro de informaciones. En el caso improbable de actuación continua del control de tracción durante demasiado tiempo (más de aproximadamente 1 minuto), el control se para entonces para dejar que se enfrien sus componentes y la luz de aviso emite destellos durante por lo menos diez segundos; esta indicación va acompañada del mensaje 'TEMP TRACC ALTA' en el centro de informaciones.

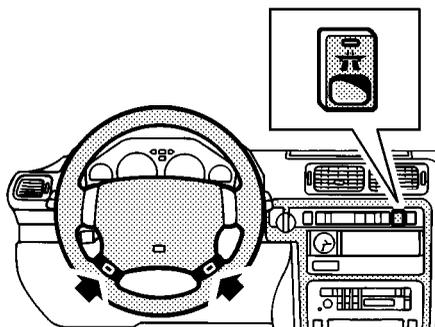
Si surge un fallo en el sistema se encenderá de forma continua la luz de aviso y el centro de informaciones mostrará el mensaje 'FALLO TRACCION'. Si ocurre eso conviene ponerse en contacto con el concesionario Land Rover a la primera oportunidad.

# Control de crucero

## INFORMACION IMPORTANTE

- NO usar el control de crucero en carreteras bastante viradas o resbaladizas ni en condiciones del tráfico en las que no se pueda mantener fácilmente una velocidad constante.
- Desconectar SIEMPRE el interruptor principal del control de crucero cuando no se piense usarlo más.
- NO ponga el pie bajo el pedal del acelerador estando introducido el control de crucero, porque podría quedar atrapado el pie.

**NOTA:** En los modelos con cambio automático, el activar el control de Crucero teniendo el cambio puesto en modo "Sport" dará lugar a aceleraciones y cambios de velocidades más frecuentes y bruscos. No se recomienda esto.



P0175

## CONTROL DE CRUCERO (si lo hay)

El control de crucero permite al conductor mantener constante la velocidad del vehículo sin tener que usar el pedal acelerador. Esto es particularmente útil en autopistas o en cualquier viaje en el que se pueda mantener una velocidad constante durante bastante tiempo.

El sistema de control de velocidad de crucero tiene tres mandos: un interruptor principal en el panel del salpicadero (indicado con flecha en la ilustración) y dos mandos identificados 'SET+' y 'RES', montados en el volante.

### Para usar el sistema

1. Pulsar el interruptor principal (se ilumina el interruptor).
2. Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada, la cual debe ser superior a la mínima operacional del sistema, que es de 45 km/h en los modelos con motor de gasolina, o de 31 mph en los vehículos con motor diesel.
3. Pulsar el mando 'SET+' para poner en la memoria del control de crucero la velocidad a que está marchando el vehículo. El control de crucero conservará entonces esa velocidad sin necesidad de tocar el acelerador.

Con el control de crucero funcionando se puede aumentar temporalmente la velocidad, p.ej. para adelantar, utilizando el acelerador en la forma normal. Al soltar el acelerador, el coche vuelve a ponerse a la velocidad de crucero prescrita.

# Control de cruceo

---

## Para reducir la velocidad de cruceo

Se usa el pedal de freno para reducir la velocidad de marcha del vehículo hasta que esté a la velocidad requerida, y seguidamente se pulsa el mando 'SET+' para establecer la nueva velocidad de cruceo (hay que recordar que el control de cruceo no funciona a velocidades de menos de 45 km/h en los modelos con motor de gasolina, o de 50 km/h en los vehículos con motor diesel).

**Sólo en modelos de gasolina:** pulsar el mando 'RES' momentáneamente una vez para desactivar el control de cruceo; si no se usa el pedal de freno, el vehículo reducirá gradualmente su velocidad. Cuando el coche esté a la velocidad deseada se pulsa el mando 'SET+' para establecer la nueva velocidad de cruceo.

## Para aumentar la velocidad de cruceo establecida

Pulsar y mantener pulsado el mando 'SET+': el vehículo acelerará automáticamente. Soltar el mando en cuanto se haya alcanzado la velocidad deseada.

También se puede aumentar la velocidad prescrita de modo incremental dando "toquecitos" al mando 'SET+'. Por cada cinco toques aumentará la velocidad en 8 km/h.

## Desactivación del control de cruceo

El control de cruceo se desactiva automáticamente si se pisa el pedal de freno (o del embrague), o cuando se pone en punto muerto la palanca de cambios (posición 'N' de la palanca en el caso del cambio automático).

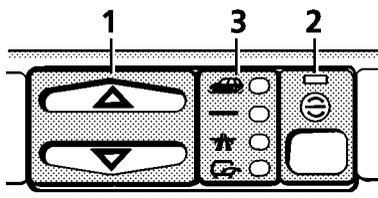
**Sólo en modelos de gasolina:** pulsar el mando 'RES' momentáneamente una vez para desactivar el control de cruceo; haciendo eso el vehículo reducirá gradualmente la velocidad.

Si se desea, pulsando otra vez el mando 'RES' se puede reactivar el control de cruceo a la misma velocidad que se había fijado antes.

**NOTA:** La velocidad que hay memorizada en el control de cruceo se cancela cuando se desconecta el sistema con el interruptor principal o al cortar el contacto.

**NOTA:** El control de cruceo se desactivará automáticamente si la velocidad del coche se reduce a menos de 75% de la velocidad fijada (puede ocurrir eso cuando se arrastra un remolque cuesta arriba).

# Suspensión neumática



## P0176

El vehículo está equipado de un sistema de suspensión neumática con control electrónico (EAS) que proporciona cinco alturas distintas, incluida una de 'Acceso'. Estas alturas variables aumentan o disminuyen la altura de la carrocería y la distancia al suelo del vehículo para contender con distintas condiciones de la marcha.

Además, el sistema EAS nivela automáticamente la suspensión.

### Antes de usar la suspensión neumática:

Recordar que NO puede funcionar, aun cuando se seleccione un cambio de altura,:

- Si está abierto el portón o cualquiera de las puertas.
- Si se pisa el freno continuamente durante menos de 3 minutos.
- Si deja de funcionar el motor (excepto en el modo "Acceso" en los 40 segundos siguientes a su desconexión).

Si se necesita el modo "Acceso" hay que cerciorarse de que está puesto el freno de mano (poner en "P" la palanca del cambio automático).

**NOTA:** Los cambios frecuentes de alturas de la suspensión pueden dar lugar a que se recaliente el compresor. Si ocurre eso, el sistema vuelve a quedar en plenas condiciones de funcionamiento al cabo de unos minutos cuando se haya enfriado el compresor.

## MANDOS

### Selector de alturas (1)

Pulsar y soltar la flecha de arriba o la de abajo del interruptor basculante para hacer subir o bajar la carrocería a la cota siguiente (se encenderá el indicador correspondiente).

### Interruptor de 'Inhibición' (2)

El interruptor se ilumina en la fase de comprobación de bombillas cuando se pone la llave de contacto en 'II'.

- Pulsar este interruptor para seleccionar el modo 'Inhibición' (se ilumina el interruptor). Haciendo esto se impiden los cambios automáticos de altura de la suspensión entre normal y baja.
- Pulsar el interruptor de nuevo para desactivar la función de inhibición.

**NOTA:** Aun estando en el modo 'Inhibición', la altura de la suspensión cambiará automáticamente de la de 'Acceso'/'Marcha lenta' a la cota de suspensión 'Baja' y de la de altura extra alta o alta a la de alta o normal.

### Panel de indicadores de altura (3)

Todos los indicadores luminosos se encienden en la fase de comprobación de bombillas cuando se pone inicialmente la llave de contacto en la posición "II" y continúan encendidos hasta que arranca el motor.

Cada indicador específico se enciende cuando está en acción un reglaje de altura concreto. Cuando se activa un cambio de altura se enciende el indicador siguiendo el orden siguiente:

- El indicador de la nueva altura emite destellos.
- Cuando la carrocería está a la nueva altura, el indicador correspondiente deja de destellar y queda encendido de forma continua (el indicador precedente se apaga).

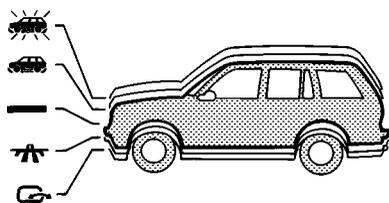
# Suspensión neumática



## Luz de aviso de la suspensión neumática

Se enciende en el cuadro de instrumentos en la fase de comprobación de bombillas cuando se da contacto con la llave y continúa encendida hasta dos segundos después de arrancar el motor.

Adicionalmente se encenderá la luz de aviso mientras se conduce siempre que se seleccionen las alturas 'Alta' o 'Extra alta', y también si se detecta un fallo en el sistema de la suspensión.



## ALTURAS POSIBLES

### Altura normal

Apta para la mayoría de condiciones de marcha y recomendada para remolcar (ver "Remolque con EAS").

### Altura alta

Aproximadamente 40 mm más que la 'Normal'. Mejora los ángulos de ataque y de salida (en el campo) y también se recomienda para vadear.

Puede seleccionarse manualmente a velocidades de menos de 55 km/h. Si se excede esta velocidad el sistema EAS hace volver automáticamente la suspensión a la altura "Normal".

**NOTA:** Cuando se selecciona esta altura enciende la luz de aviso de la suspensión.

## ATENCIÓN

**No se debe utilizar la altura alta de la suspensión para conducir por la vía pública.**



## Altura baja

Aproximadamente 25 mm más baja que la 'Normal'. Se selecciona automáticamente cuando se mantienen velocidades de más de 80 km/h durante más de 30 segundos. Con esta altura desciende el centro de gravedad del vehículo, con lo que mejoran las características de manejo. El coche vuelve a ponerse automáticamente a la altura 'Normal' si se mantienen velocidades inferiores a 55 km/h durante más de 30 segundos. La altura 'Baja' puede seleccionarse manualmente a cualquier velocidad cuando se ha seleccionado el modo 'Inhibición'.

## Altura de acceso/marcha lenta

### Modo Acceso



Aproximadamente 65 mm más baja que la 'Normal', lo que facilita el acceso o la carga de objetos. 'Acceso' puede seleccionarse con el motor funcionando y hasta 40 segundos después de haber parado el motor, siempre que:

- El vehículo esté parado.
- Esté puesto el freno de mano (palanca del cambio automático en "P").
- Todas las puertas y el portón estén cerrados.
- NO se esté pisando el pedal de freno.

# Suspensión neumática

El modo "Acceso" también se puede preseleccionar hasta 40 segundos antes de que se detenga el vehículo. Sin embargo, la suspensión no comenzará a bajarse hasta que el vehículo esté parado con el freno de mano puesto y la palanca de cambios en 'P' (estacionamiento) y sin soltar el pedal del freno. La preselección se cancela automáticamente si se excede el período de 40 segundos.

**NOTA:** *Se si abre una puerta o el portón o se pisa el pedal de freno mientras el vehículo esta cambiando de altura se interrumpe el cambio.*

Al ponerse en movimiento el coche la altura de la carrocería vuelve automáticamente a la "Normal" ("Baja" si estaba en acción la función de "Inhibición" ANTES de seleccionar "Acceso").

Si se selecciona el modo "Inhibición" DESPUES de "Acceso" se selecciona el modo "Marcha lenta" (ver "Marcha lenta").

## ATENCIÓN

**Hay que tener siempre cuidado cuando se DESCARGUE el contenido del vehículo en un sitio con restricción de altura.**

**Con el interruptor de arranque puesto en '0' la suspensión renivela automáticamente el vehículo cada vez que se abre y se cierra una puerta (o el portón) (y luego a intervalos de unas cuantas horas).**

**Después de descargar el vehículo aumentará por tanto su altura.**

## Marcha lenta

Si es necesario maniobrar en un sitio donde la altura libre sea limitada; debe seleccionarse el modo "Marcha lenta" como sigue:

- Seleccionar "Acceso".
- Si ya está activado el modo "Inhibición", desactivarlo con el mando de inhibición (se apaga el indicador).
- Pulsar el interruptor de "Inhibición" (se enciende la luz de aviso).
- El centro de informaciones emite un aviso acústico y aparece el mensaje "SUSPEN MANUAL".

## INFORMACION IMPORTANTE

Mientras se está en el modo 'Marcha lenta': si el vehículo excede de 16 km/h, el centro de informaciones emite un aviso acústico y aparece el mensaje "VEL MAX 40KMH".

Si el vehículo excede de 40 km/h, la altura de la suspensión cambia automáticamente a 'Baja'.

Si el vehículo seguidamente disminuye de velocidad a 30 km/h, la suspensión vuelve automáticamente al modo "Marcha lenta".

Si se reduce la velocidad a 8 km/h el centro de informaciones emite un aviso acústico y presenta el mensaje "SUSPEN MANUAL".

**Si se para el motor en el modo "Marcha lenta" el vehículo vuelve a ponerse en el modo "Acceso" al volver a arrancar. Si todavía se necesita "Marcha lenta" ES PRECISO volver a seleccionarla.**

# Suspensión neumática

---



## Altura extra alta

Aproximadamente 70 mm más alta que la 'Normal'. La altura extra alta se selecciona automáticamente si se detiene el vehículo por entrar en contacto el chasis con el suelo. NO PUEDE seleccionarse manualmente (el indicador de altura 'Alta' destella y se enciende la luz de aviso que indica de que la suspensión está alta).

La altura 'Extra alta' se mantiene automáticamente durante 10 minutos, después de lo cual vuelve a la altura 'Alta' a no ser que se use el selector para obtener una altura distinta.

## MENSAJES DEL SISTEMA EAS

En el centro de informaciones pueden aparecer los siguientes mensajes, que son advertencias que el conductor debe observar.

Mensaje	Significado	Solución
'SUSPEN MANUAL'	vehículo bloqueado en "Acceso"	AVISO DE LA SUSPENSION. El vehículo está marchando con la carrocería en los topes.
'VEL MAX 30KMH'	velocidad demasiado elevada para la altura actual.	Reducir la velocidad a menos de 30 km/h.
'FALLO SUSPENSION'	hay un fallo en la suspensión neumática.	Consultar con el concesionario Land Rover.
'VEL MAX 55KMH'	Avería de la suspensión	Reducir la velocidad a 55 kmh y obtener ayuda profesional

# Suspensión neumática

---

## Funciones de la suspensión neumática (modo "Inhibición" desactivado).

### Variaciones en sentido descendente

**Cambio de "Extra alta" a "Alta"** después de 10 minutos de marcha, o presionando una vez sobre la flecha de abajo del selector de alturas.

**Cambio de "Extra alta" a "Normal"** a velocidad de más de 55 km/h, o presionando dos veces sobre la flecha de abajo.

**Cambio de "Alta" a "Normal"** a velocidad de más de 55 km/h o presionando una vez sobre la flecha de abajo (si la velocidad es menor de 55 km/h).

**Cambio de "Normal" a "Baja"** a velocidad de más de 80 km/h durante más de treinta segundos.

**Cambio de "Normal" a "Acceso"** presionando una vez sobre la flecha de abajo (ver el modo "Acceso").

### Variaciones en sentido ascendente

**Cambio de 'Baja' a 'Normal'** a velocidad de menos de 55 km/h durante más de treinta segundos o pulsando la flecha de arriba del selector de altura cuando el vehículo está parado.

**Cambio de 'Acceso' a 'Normal'** al ponerse en movimiento desde parado, o presionando una vez sobre la flecha de arriba estando parado el coche, o al mover la palanca del cambio automático desde la posición P y soltar el freno de mano.

**Cambio de 'Normal' a 'Alta'** presionando una vez sobre la flecha de arriba a velocidad de menos de 55 km/h.

## Funciones de la suspensión (con el modo "Inhibición" activado) (indicador luminoso encendido)

### Variaciones en sentido descendente

**Cambio de "Extra Alta" a "Alta"** después de 10 minutos de marcha, o presionando una vez sobre la flecha de abajo del selector de alturas.

**Cambio de "Extra Alta" a "Normal"** a velocidad de más de 55 km/h, o presionando una vez sobre la flecha de abajo.

**Cambio de "Alta" a "Normal"** a velocidad de más de 55 km/h, o presionando una vez sobre la flecha de abajo.

**Cambio de "Normal" a "Acceso"** presionando dos veces sobre la flecha de abajo.

**Cambio de "Normal" a "Baja"** presionando una vez sobre la flecha de abajo.

**Cambio de "Baja" a "Acceso"** presionando una vez sobre la flecha de abajo.

### Variaciones en sentido ascendente

**Cambio de "Acceso" a "Baja"** (no para "Marcha lenta") al ponerse en movimiento desde parado, o presionando una vez sobre la flecha de arriba.

**Cambio de "Baja" a "Normal"** presionando una vez sobre la flecha de arriba.

**Cambio de "Normal" a "Alta"** presionando una vez sobre la flecha de arriba a velocidad de menos de 55 km/h.

# Suspensión neumática

---

## REMOLQUE CON SUSPENSION NEUMATICA ELECTRONICA

Cuando se arrastre un remolque se recomienda bloquear la suspensión en la 'altura normal' como sigue:

- Pulsar el mando de "Inhibición" (se enciende el indicador).
- Seleccionar 'Normal' (como se ha descrito antes en esta sección).

## DIAGNOSTICO DE AVERIAS

Si el sistema electrónico de la suspensión detecta una avería se selecciona automáticamente altura 'Normal'. No es posible entonces hacer ningún cambio de altura hasta que se haya corregido el fallo. El centro de informaciones emite un aviso acústico y muestra el mensaje 'FALLO SUSPENSION'. Todos los indicadores luminosos de la suspensión destellan al unísono durante 30 segundos y después quedan encendidos de forma continua, así como la luz de aviso de suspensión alta.

Si se detecta una avería de importancia, la carrocería desciende a la altura de 'Acceso', a la vez que el centro de informaciones emite un aviso acústico y muestra el mensaje 'VEL 'VEL MAX 55KMH'.

Si surge un segund fallo destellan de nuevo todos los indicadores luminosos de la suspensión.

## ATENCIÓN

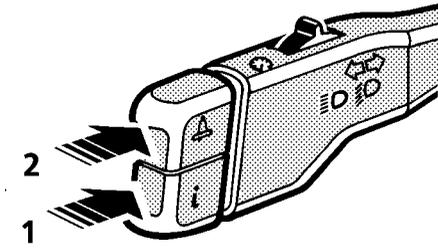
***Si surge una avería, sea o no de importancia, debe llevarse el vehículo al concesionario lo antes posible. Sólo un concesionario Land Rover podrá rectificar fallos que se produzcan en la suspensión.***

---

**NOTA:** *Ciertos fallos de poca importancia vuelven a ser comprobados al ponerse de nuevo en funcionamiento el sistema de la suspensión. Si aparece el mensaje 'FALLO SUSPENSION', parar el motor y dejar todas las puertas y el portón cerrados durante por lo menos 2 minutos, y poner entonces en marcha de nuevo el motor.*

*Si deja de existir un fallo se restablece el funcionamiento normal. No obstante, el procesador del sistema memoriza el fallo para ayuda del concesionario.*

# Ordenador de viaje y aviso de sobrevelocidad



P0192

El ordenador proporciona información valiosa que ayuda a calcular las paradas para repostar, los tiempos de viaje y las distancias.

Los dos pulsadores (ilustrados) ponen en acción el ordenador y el sistema de aviso de sobrevelocidad y sus mensajes se visualizan en el centro de informaciones.

**NOTA:** La función primaria del centro de informaciones es la de presentar mensajes de aviso generados por los sistemas de autoverificación del vehículo. Los mensajes provenientes del ordenador son de importancia secundaria y, por tanto, son pasados por alto automáticamente cuando tiene que aparecer en la pantalla otra información que sea más importante. Los mensajes del ordenador y del aviso de sobrevelocidad se reanudan cuando otros mensajes más importantes dejan de tener vigencia.

## ORDENADOR DE VIAJE

Con la llave de contacto puesta en 'II', pulsar (1) para hacer pasar por la pantalla las funciones del ordenador. Aparecerán en el orden siguiente:

- DISTANCIA HASTA VACIARSE EL DEPOSITO
- CONSUMO MEDIO DE CARBURANTE
- VELOCIDAD MEDIA
- DISTANCIA RECORRIDA DOS
- DISTANCIA RECORRIDA UNO

**NOTA:** La Distancia Recorrida Uno es la que adopta por defecto el ordenador.

### Distancia hasta vaciarse el depósito

Esta función es automática e indica la distancia que puede recorrerse aún hasta que el indicador de combustible indica que el depósito está vacío - el centro de informaciones muestra el mensaje: 'AUTONOMIA - - -'.

Si la distancia calculada que puede recorrerse aún disminuye por debajo de 80 km/h aparecerá en el centro de informaciones el mensaje 'DEBE REPOSTAR < 80', indicando que conviene repostar a la primera oportunidad que se presente.

**NOTA:** Si tiene lugar un nuevo cálculo de la distancia que se puede recorrer hasta vaciarse el depósito cuando la distancia es de 80 - 90 km, la pantalla mostrará la distancia que se puede recorrer aún hasta vaciarse el depósito pero NO el mensaje de repostar. Hay que tener cuidado de no quedarse sin carburante.

# Ordenador de viaje y aviso de sobrevelocidad

---

## Consumo medio

Esta función es automática e indica el consumo medio de carburante desde la última vez que se puso a cero el ordenador (el consumo medio se calcula dividiendo la distancia recorrida por la cantidad de carburante utilizado).

Mientras el sistema está calculando el consumo medio la pantalla indica 'CALC CONSUMO'. Una vez calculado el consumo aparecerá en la pantalla 'CONSUMO MED' y un valor de tres cifras (que indica decenas, unidades y décimas de galón).

**NOTA:** El valor visualizado no cambiará a un ritmo mayor de 0,1 litro/100 km por 6 segundos y será de entre 0 y 99,9 litros/100 km.

## Velocidad media

Esta función es automática e indica la velocidad media desde la última vez que se puso a cero el ordenador (la velocidad media se calcula dividiendo la distancia real recorrida por el tiempo acumulado desde que se accionó el motor de arranque).

Mientras el sistema está calculando la velocidad media el visualizador indica "CALC VELOC MEDIA". Una vez hecho el cálculo la indicación cambia a "VEL MEDIA", seguido de 3 cifras que indican la velocidad media en centenas, decenas y unidades.

**NOTA:** La indicación de la Velocidad Media cambiará a un ritmo máximo de 4 km/h por 5 segundos.

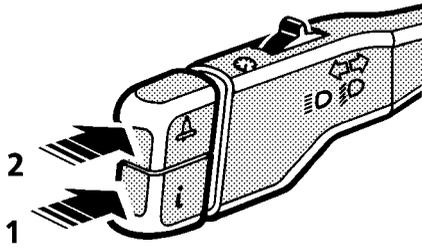
## Distancia recorrida 2

Esta función registra la distancia sobre la que se han hecho los cálculos del promedio de consumo y de velocidad, y siempre es la distancia que ha recorrido el vehículo desde la última vez que se puso a cero el ordenador. En el centro de informaciones aparece el mensaje 'CONT.2 ---'.

## Distancia recorrida uno

Este es un registrador de viaje normal del tipo montado normalmente en la mayoría de los vehículos y señala la distancia recorrida desde la última vez que se pulsó el botón de puesta a cero (a la derecha del cuadro de instrumentos). Hay que pulsar este botón para poner a cero el registrador de viaje. Si la pantalla muestra un mensaje interno o del ordenador, puede cambiarse para que presente la función Distancia Recorrida Uno accionando el pulsador de puesta a cero del registrador de viaje - el centro de informaciones sólo muestra la distancia (sin 'CONT.1 ---').

# Ordenador de viaje y aviso de sobrevelocidad



P0192

## Puesta a cero del ordenador

Con la llave de contacto puesta en 'II', pulsar y mantener pulsado el pulsador 1 durante por lo menos 2 segundos:

- Se ponen a cero así las funciones de distancia hasta vaciarse el depósito y consumo medio. La pantalla indicará 'CALC AUTONOM' y 'CALC CONSUMO' hasta que se haya recorrido una distancia de 1 km, después de lo cual el ordenador puede calcular el consumo promedio de carburante.
- Se pone a cero la velocidad media. La pantalla indica 'CALC VELOC MEDIA' hasta que el vehículo ha recorrido una distancia suficiente (1 km) para que pueda calcularse una velocidad media.
- La función de Distancia Recorrida Dos se pone a cero.

**NOTA:** La función de Distancia Recorrida Uno no resulta afectada por la puesta a cero del ordenador.

## AVISO DE SOBREVOLUCIDAD

El aviso de sobrevelocidad que emite el ordenador es un medio de ayuda para mantenerse dentro de los límites de velocidad, y se selecciona pulsando el pulsador 2 (símbolo de la "campana").

Para poner el límite de velocidad hay que pulsar el pulsador (una o dos veces) hasta que aparezca en la pantalla la indicación "LIMITE VEL - - -", y entonces hay que mantenerlo pulsado hasta que se vea en la pantalla la velocidad requerida (las velocidades irán aumentando en incrementos de 5 mph desde 30 km/h hasta 140 km/h).

**NOTA:** La indicación empezará a contar desde cualquier velocidad que se hubiera puesto anteriormente en la memoria.

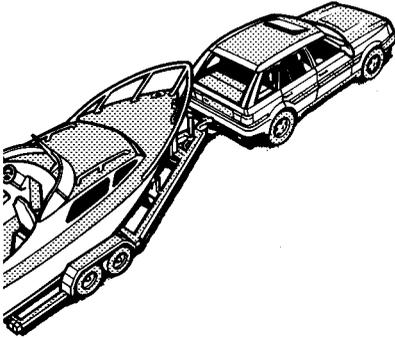
Hay que soltar el pulsador en cuanto aparezca en la pantalla la velocidad requerida. Esta velocidad quedará memorizada entonces.

Si al conducir se excede la velocidad que se ha prescrito aparecerá en el centro de informaciones la indicación 'LIMITE VEL - - -' y sonará una señal de aviso.

Para cancelar la velocidad memorizada hay que pulsar otra vez el pulsador 2 (en el centro de informaciones aparecera el mensaje 'LIMITE VEL DESCO').

# Remolque y transporte de carga

---



P0211

## USO DEL VEHICULO PARA REMOLCAR

Los pares que desarrollan los motores Land Rover permiten arrastrar desde parado cargas del peso máximo con suavidad y reducir los cambios de marchas en las cuestas o en terreno accidentado. La suspensión está estudiada para contender con la carga de un pesado remolque sin que se perturbe el equilibrio ni la sensación del vehículo.

### ATENCIÓN

*Sólo deben montarse accesorios de remolcar que hayan sido proyectados y aprobados por Land Rover.*

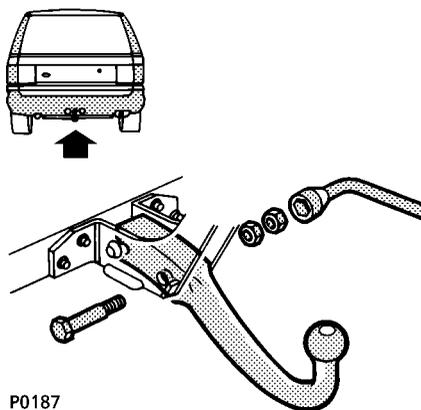
*Cerciorarse de que no se exceda el peso bruto del vehículo ni el peso máximo sobre el puente trasero.*

*Al preparar el vehículo para arrastrar un remolque hay que prestar siempre cuidadosa atención a las recomendaciones del constructor del remolque y a las siguientes instrucciones orientativas.*

- Poner la suspensión neumática en el modo de "INHIBICION", seleccionar la altura NORMAL y mantenerla mientras se arrastra el remolque.
- Comprobar que la presión de inflado de los neumáticos del vehículo y del remolque son las recomendadas por el fabricante del remolque.
- Comprobar que funcionan los frenos del remolque y sus luces.
- Para lograr la máxima estabilidad conviene que la carga esté debidamente sujeta y que no pueda desplazarse de un sitio a otro durante el tránsito. Cuando sea posible, conviene colocar los bultos u objetos que se lleven de manera que la mayor parte del peso esté cerca del suelo e inmediatamente encima o cerca del puente o puentes del remolque.
- Después de cargar el remolque hay que comprobar que el peso en el punto de enganche (el llamado peso sobre la barra de tiro o en el extremo delantero del remolque) cumple con las recomendaciones del fabricante.
- Al calcular el peso del remolque cargado hay que acordarse de incluir el peso del remolque MAS la carga.
- Cuando la carga pueda repartirse entre el remolque y el vehículo, poniendo más peso en el vehículo que en el remolque mejorará generalmente la estabilidad de la combinación.

# Remolque y transporte de carga

**NOTA:** La reglamentación en materia de remolques varía de un país a otro. Por eso es muy importante observar la reglamentación nacional relativa a pesos y límites de velocidad cuando se usen remolques. Los pesos máximos remolcables y la información facilitada en la chapa de instrucciones puesta en el soporte de remolcar se refieren a los límites de proyecto del vehículo y NO a ninguna restricción local concreta; (ver "Pesos máximos permisibles de remolques").



P0187

## MONTAJE DEL ENGANCHE DE BOLA LAND ROVER (si lo lleva)

En algunos países, los vehículos se suministran con el enganche de bola Land Rover, que se lleva guardado en el espacio de almacenamiento al lado de la rueda de repuesto.

El enganche tiene que meterse en el canal de debajo del paragolpes trasero, colocando la porción posterior del enganche por encima del espárrago de la parte de atrás del canal. Mantener el enganche en posición y meter por el lado izquierdo el tornillo a través del canal y el enganche.

La cabeza del tornillo tiene que quedar apoyada firmemente contra el lado del canal. Un bloque soldado al lado izquierdo del canal impide la rotación del tornillo al apretar las tuercas.

Las dos tuercas tienen que ponerse y apretarse por separado empleando la llave para las tuercas de las ruedas.

### ATENCIÓN

**Antes de remolcar hay que comprobar SIEMPRE que las tuercas están apretadas del todo y que la apertura que hay en el cuerpo del enganche está colocada en el espárrago de la parte de atrás del canal.**

**Guardar SIEMPRE el enganche en el compartimento que hay al lado de la rueda de repuesto. No dejarlo NUNCA suelto en el vehículo donde pudiera convertirse en un proyectil si hay que dar un frenazo u ocurre un accidente.**

**NOTA:** En algunos países es obligatorio dejar puesto el enganche en el vehículo.

# Remolque y transporte de carga

## PESOS MAXIMOS PERMISIBLES DE REMOLQUE (todos los modelos)

	En carretera	En campo
Remolques sin frenos .....	750 kg	500 kg
Remolques con frenos de acoplamiento libre .....	3,500 kg	1,000 kg
Remolques con frenos acoplados .....	3,500 kg	1,000 kg

### PESO EN EL ENGANCHE

El peso máximo recomendado en el enganche del remolque es 150 kg. Este peso más el peso combinado del espacio para carga del vehículo y de los ocupantes de los asientos traseros NO DEBE EXCEDER la carga máxima sobre el puente trasero o el peso bruto del vehículo (como se ilustra en '*Datos generales*').

### MODELOS CON CAMBIO AUTOMATICO

Si se arrastra un remolque muy pesado (particularmente a alta altitud o en climas cálidos) puede que aparezca en el centro de informaciones el aviso 'TEMP CAMBIO ALTA'.

Este aviso indica que el aceite de la caja de cambios está demasiado caliente, en cuyo caso debe reducirse la velocidad del vehículo o se debe cambiar a una marcha más corta o poner la caja reductora en la combinación de marchas CORTAS. Si persiste el mensaje, parar el vehículo y dejar que se enfríe la caja de cambios. Si reaparece el mensaje después de enfriarse el aceite, obtener ayuda profesional.

### PESOS DEL VEHICULO

Cuando haya que cargar un vehículo hasta su capacidad máxima (peso bruto del vehículo) hay que prestar atención al peso del vehículo sin carga y a la distribución de la carga para garantizar que las cargas en los puentes no excedan los valores máximos permitidos.

Es responsabilidad del conductor limitar la carga del vehículo de modo que no se sobrepasen las cargas máximas sobre los puentes ni el peso bruto (ver '*Datos generales*').

### ATENCIÓN

***NO llevar sueltos aparatos, herramientas o equipajes que puedan desplazarse y causar lesiones en caso de accidente o maniobra de urgencia, tanto en como fuera de carretera.***

# ***Remolque y transporte de carga***

---

## **ENCHUFE PARA REMOLQUE**

(si lo hay)

Cuando el motor está funcionando la corriente absorbida por el enchufe del remolque no debe exceder 5 amperios.

## **BACA**

Se ofrece como accesorio una baca aprobada por Land Rover. Las instrucciones para el montaje y las recomendaciones sobre la carga se facilitan en la literatura que se entrega con la baca; observar todas las recomendaciones.

La carga total NO debe exceder el valor indicado en '*Datos generales*' y tiene que incluir el peso de la propia baca.

<b>INFORMACION IMPORTANTE</b>
<p>El llevar cargada la baca puede reducir la estabilidad del vehículo, sobre todo al tomar curvas y cuando hay viento de costado.</p> <p>Todas las cargas deben repartirse uniformemente y sujetarse dentro de la periferia de la baca.</p> <p>Sólo deben montarse bacas que hayan sido proyectadas para este vehículo. Si se está en duda conviene consultar con el concesionario.</p>

# Arranque de emergencia

---

## ARRANQUE DEL MOTOR ESTANDO DESCARGADA LA BATERIA

Los UNICOS métodos recomendados para poner en marcha el motor de un vehículo estando descargada la batería son:

- El uso de una batería de repuesto instalada previamente en el vehículo inhabilitado.
- El uso de cables de ayuda (cables puente) para conectarlos entre la batería de otro vehículo y la descargada.

### ATENCIÓN

- *Las baterías emiten gas hidrógeno explosivo - evitar chispas y llamas en las proximidades del compartimiento del motor.*
  - *NO intentar arrancar el vehículo con los cables puente si se sospecha que el electrolito de la batería está congelado.*
  - *Asegurarse de que las DOS baterías sean de la misma tensión (12 voltios) y de que los cables de ayuda tienen pinzas aisladas y están aprobados para uso con baterías de 12 voltios.*
  - *NO desconectar la batería descargada.*
  - *NO conectar los terminales positivos (+) a los negativos (-), y asegurarse de que los cables de ayuda están separados de las partes móviles del compartimiento del motor.*
  - *Tener cuidado cuando se trabaje en las proximidades de piezas en rotación del motor.*
- 

## USO DE CABLES DE AYUDA

Si se va a usar la batería de otro vehículo, los dos vehículos tienen que ponerse de modo que sus baterías estén próximas entre sí, pero sin que se toquen los vehículos.

Echar el freno de mano de los dos vehículos y asegurarse de que las palancas de cambio de ambos están en punto muerto ('P' o Estacionamiento en caso de vehículos con cambio automático).

Cortar el contacto y desconectar TODOS los equipos eléctricos de los DOS vehículos; a continuación seguir las instrucciones específicas para los modelos con motor de gasolina o diesel que se dan en las páginas siguientes.

# Arranque de emergencia

## CONEXION DE LOS CABLES DE AYUDA MOTORES DE GASOLINA

### Adoptar siempre el siguiente procedimiento:

Conectar el cable de ayuda ROJO entre el terminal positivo (+) de la batería suministradora y el positivo (+) de la batería descargada.

Conectar el cable de ayuda NEGRO entre el terminal negativo (-) de la batería suministradora y un buen punto de toma de tierra (por ejemplo, una pieza de montaje del motor u otra superficie no pintada) a una distancia mínima de 0,5 m de la batería y de las tuberías de combustible y líquido de frenos del vehículo cuya batería está descargada (en la figura se ilustra la argolla de elevación del motor).

### ATENCIÓN

#### Por razones de seguridad:

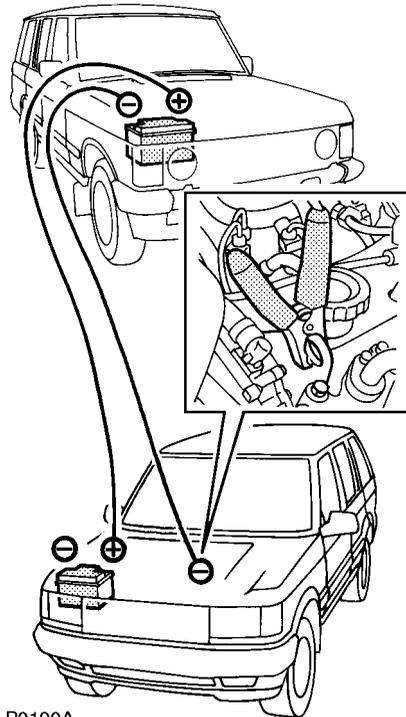
- **NO conectar el cable NEGRO al terminal negativo de la batería descargada. En caso de duda, debe solicitarse asistencia técnica.**

Comprobar que los cables de ayuda están separados de cualquier parte móvil de ambos motores; poner en marcha el motor del vehículo que presta asistencia y dejarlo funcionar en ralentí unos minutos.

A continuación, poner en marcha el motor del vehículo que tiene la batería descargada. Cuando los dos motores estén funcionando normalmente, dejarlos en ralentí durante dos minutos antes de parar el motor del vehículo que presta asistencia.

NO activar ningún circuito eléctrico del vehículo asistido hasta DESPUES de haber quitado los cables de ayuda.

La desconexión de los cables de ayuda tiene que hacerse invirtiendo EXACTAMENTE el procedimiento seguido para conectarlos, o sea: soltando PRIMERO el cable NEGRO del punto de toma de tierra del vehículo asistido.



P0190A

# Arranque de emergencia

## CONEXION DE LOS CABLES DE AYUDA MOTORES DIESEL

Adoptar siempre el siguiente procedimiento, asegurándose de que los cables se conectan en el orden que se indica a continuación:

1. Conectar un extremo del cable de ayuda ROJO al terminal positivo (+) de la batería suministradora.
2. Conectar el otro extremo del cable de ayuda ROJO al terminal positivo (+) de la batería descargada.
3. Conectar un extremo del cable de ayuda NEGRO al terminal negativo (-) de la batería DESCARGADA.
4. Conectar el otro extremo del cable de ayuda NEGRO al terminal negativo (-) de la batería suministradora.

### ATENCIÓN

*Por razones de seguridad:*

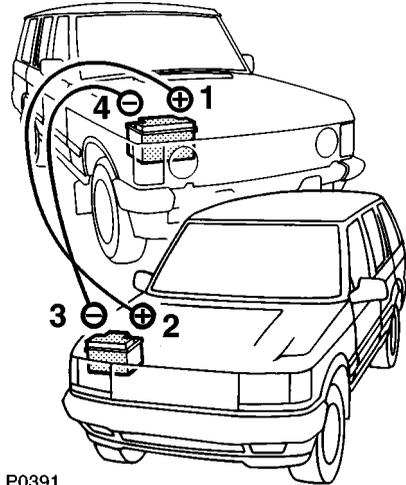
- Conectar **SIEMPRE** en último lugar el cable **NEGRO** a la batería suministradora.
- **ASEGURARSE** de que cada conexión está firmemente hecha y de que no hay riesgo de que se deslicen accidentalmente las pinzas o se salgan de los terminales de la batería.
- **HAY QUE TENER EN CUENTA** que las conexiones sueltas entre las pinzas de los cables y los terminales de la batería pueden ser motivo de chispas y ocasionar explosión o incendio.

Comprobar que los cables de ayuda están separados de cualquier parte móvil de ambos motores; poner en marcha el motor del vehículo que presta asistencia y dejarlo funcionar en ralentí unos minutos.

A continuación, poner en marcha el motor del vehículo que tiene la batería descargada. Cuando los dos motores estén funcionando normalmente, dejarlos en ralentí durante dos minutos antes de parar el motor del vehículo que presta asistencia.

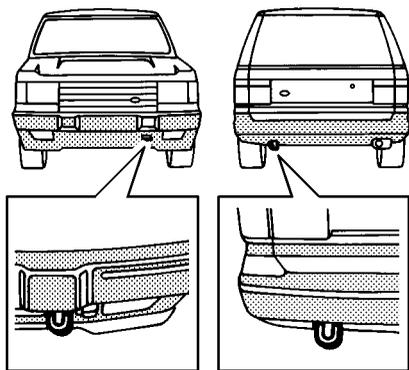
NO activar ningún circuito eléctrico del vehículo asistido hasta **DESPUES** de haber quitado los cables de ayuda.

La desconexión de los cables de ayuda tiene que hacerse invirtiendo **EXACTAMENTE** el procedimiento seguido para conectarlos, o sea: soltando **PRIMERO** el cable **NEGRO** del terminal negativo (-) de la batería suministradora.



P0391

# Remolque de emergencia



P0132

## Argolla delantera

SOLO debe usarse cuando haya que remolcar el vehículo con las CUATRO ruedas sobre el suelo. (Ver *Remolque del vehículo sobre las cuatro ruedas*).

## Argolla trasera

SOLO debe usarse cuando haya que remolcar a otro vehículo.

### ATENCIÓN

*Si ha seleccionado el punto muerto de transferencia, es imprescindible que antes de dejar el vehículo estacionado quite el fusible 11 y pulse el interruptor de transferencia "Alta/Baja" (para seleccionar la gama alta o baja).*

## Remolque del vehículo sobre las cuatro ruedas

Si es necesario remolcar el vehículo sobre las cuatro ruedas es preciso poner la caja reductora en punto muerto, como sigue:

- Sacar la llave de contacto y poner un fusible (5 A o de más capacidad) en la posición 11 de la caja de fusibles del asiento delantero derecho. Dar contacto con la llave; la caja reductora se pondrá automáticamente en punto muerto (esperar hasta que el centro de informaciones indique 'TRANSFER EN N') y cortar el contacto.
- Girar la llave de contacto a la posición "I" para desbloquear la dirección y dejarla puesta así mientras se remolca el vehículo.
- Para seleccionar marcha LARGA o CORTA después del remolque, hay que girar la llave de contacto a la posición '0', quitar el fusible que se puso en la posición 11, dar el contacto y pulsar el interruptor de cambio de marcha (cambio manual) - la caja reductora se pondrá en marcha LARGA o CORTA.

**NOTA:** *Si debido a un accidente o una avería eléctrica se cree que puede ser peligroso accionar el interruptor de arranque es preciso desconectar la batería.*

# Remolque de emergencia

## INFORMACION IMPORTANTE

NO intentar remolcar el vehículo sin que el interruptor de arranque esté en la posición "I" (para que se desbloquee la dirección).

NO sacar la llave de contacto ni girar el interruptor de arranque a la posición "O" mientras el vehículo esté en movimiento.

Sin funcionar el motor no actúan la bomba de la dirección asistida ni el servo del freno. Se necesitará un mayor esfuerzo para accionar el pedal de freno y para girar el volante y, por tanto, para gobernar de manera segura el vehículo.

### Remolque del vehículo sobre dos ruedas

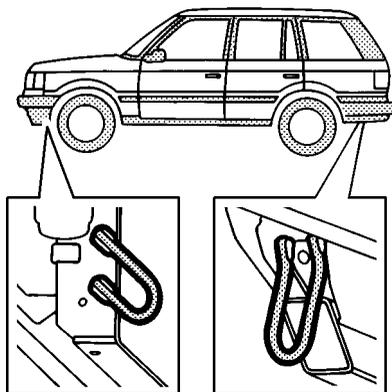
Si es necesario remolcar el vehículo sobre dos ruedas solamente hay que atenerse siempre a las siguientes instrucciones:

Desmontar el árbol de transmisión del puente que vaya a quedar en contacto con la calzada.

Antes de desmontar el árbol de transmisión es preciso poner marcas de coincidencia en la brida y el árbol para garantizar que vuelva a montarse correctamente. El árbol debe sujetarse suspendido de manera segura para que no provoque daños.

### ATENCIÓN

**Si hay que levantar el puente trasero ES PRECISO sujetar el volante y/o la timonería de la dirección de modo que las ruedas queden en posición de marcha en recta, pero NO DEBE emplearse el bloqueo de la dirección para este fin. El vehículo puede engancharse entonces al camión remolcador.**



P0133

### Sujeción en el camión o remolque de transporte

Si es preciso transportar el vehículo en un camión, antes de sujetarlo encima del camión hay que poner la suspensión neumática en la altura de "ACCESO" (ver 'Suspensión neumática'). Servirse de las argollas de los travesaños delantero y trasero como puntos de amarre (ver la ilustración). NO fijar a ninguna otra parte del vehículo ganchos de amarre ni elementos de fijación al remolque

Si no se puede poner la suspensión a la altura de 'ACCESO' es preciso entonces amarrar el vehículo por las ruedas y NO por las argollas de amarre a las que se ha aludido más atrás.

# SECCION 4

## Cuidado del coche

---

*La seguridad, la fiabilidad y el comportamiento del vehículo a largo plazo dependen en gran parte del cuidado que se ponga en su mantenimiento.*

*El mantenimiento es responsabilidad del propietario, y es IMPRESCINDIBLE de que un concesionario Land Rover lleve a cabo todos los servicios de rutina a los intervalos especificados. Dicho mantenimiento aparece en la Cédula de Servicio incluida en la documentación del vehículo. La Cédula de Servicio también incluye fichas de registro de las atenciones de servicio realizadas, las cuales deben ser correctamente cumplimentadas por el concesionario Land Rover cada vez que termine un servicio.*

*Esta sección del manual contiene información destinada a ayudar al propietario del vehículo a efectuar las verificaciones diarias, semanales y mensuales que también son necesarias para garantizar la seguridad y fiabilidad del vehículo.*

<b>Índice de la sección</b>	<b>Página</b>
Cuidado del coche .....	129
Seguridad en el garaje .....	131
Apertura del capó .....	132
Compartimento del motor .....	133
Neumáticos .....	141
Aspersores y rasquetas .....	143
Batería .....	145
Cambio de una rueda .....	148
Fusibles .....	155
Cambio de bombillas .....	159
Limpieza y cuidado del vehículo .....	167



# Cuidado del coche

## CUIDADO DEL COCHE

Además de los servicios de rutina que deberán confiarse al concesionario Land Rover a los intervalos indicados en la Cédula de Servicio, el propietario deberá realizar regularmente una serie de sencillas comprobaciones (listadas abajo). Las mismas se describen detalladamente en las páginas siguientes.

### Comprobaciones diarias

- Funcionamiento de las luces, la bocina, los intermitentes, los limpia/lavaparabrisas y las luces de aviso.
- Funcionamiento de los cinturones de seguridad y los frenos.
- Observar si hay acumulaciones de líquido en el suelo del garaje que indiquen una fuga.

### Comprobaciones semanales

Deben efectuarse por lo menos cada 400 km.

- Nivel del aceite del motor.
- Nivel en el sistema de refrigeración.
- Nivel en el depósito lavaparabrisas.
- Estado y presión de inflado de los neumáticos.

### Comprobaciones mensuales

- Nivel del líquido de frenos.
- Nivel del líquido de la dirección asistida.
- Nivel del líquido del cambio automático.

**NOTA:** *Cualquier descenso importante o repentino de cualquiera de los niveles de líquidos, o el desgaste desigual de los neumáticos, debe comunicarse sin demora al concesionario.*

Tratándose de caja de cambios manual el nivel del líquido sólo debe comprobarlo un concesionario Land Rover al efectuar una revisión periódica.

Todos los datos de los diversos líquidos y las capacidades se indican en "Datos Generales".

## INFORMACION IMPORTANTE

### Condiciones de utilización especiales

Cuando se utilice un vehículo en condiciones extremadamente arduas o en terreno polvoriento, mojado o con barro necesita prestarse atención más frecuente a las revisiones.

Por ejemplo: Si el vehículo tiene que usarse para cruzar vados profundos puede ser necesario hacer las revisiones hasta DIARIAMENTE para asegurarse de que el vehículo continúe estando en condiciones de funcionamiento seguro y fiable.

Dirigirse a un concesionario Land Rover para obtener asesoramiento.

# Cuidado del coche

---

## Mantenimiento planeado

El mantenimiento sistemático periódico es la clave para garantizar la fiabilidad y el rendimiento continuados del vehículo.

El mantenimiento periódico requerido por su vehículo aparece en la Cédula de Servicio. La mayor parte de este mantenimiento en taller requiere conocimientos y equipos especializados, y conviene confiarlo al concesionario Land Rover.

## Control de emisiones

El vehículo está equipado de diversos órganos que limitan las emisiones de gases nocivos y vapores de carburante en cumplimiento de normas específicas nacionales.

Es preciso tener presente que la sustitución, modificación o manipulación no autorizadas de estos equipos por parte del propietario o de un taller de reparaciones puede ser ilegal y objeto de multas.

Tampoco deben tocarse los reglajes del motor, que han sido establecidos de modo que el vehículo cumpla con la exigente reglamentación en materia de emisiones de gases por el escape. Los reglajes incorrectos del motor pueden afectar adversamente a las emisiones por el escape, las prestaciones del motor y el consumo de carburante, además de dar lugar a temperaturas elevadas que pueden ocasionar daños al catalizador y al vehículo.

## Pruebas en dinamómetros ('pistas móviles')

### ATENCIÓN

*Debido a que el vehículo está equipado de sistema antibloqueo de frenos y tracción integral permanente es imprescindible que toda prueba empleando dinamómetros sea efectuada UNICAMENTE por una persona capacitada que esté familiarizada con el uso de dinamómetros y los procedimientos de seguridad que observan los concesionarios Land Rover. Ponerse en contacto con el concesionario para más información.*

---

## Dirección

El árbol intermedio que enlaza la columna a la caja de la dirección está construido de modo que se desconecte en determinadas condiciones de choque. Esta disposición es un aspecto de seguridad de importancia crítica y todo trabajo de revisión, cambio o reparación SOLO debe ser llevado a cabo por un concesionario autorizado empleando piezas aprobadas por Land Rover.

El examen del árbol intermedio cada 40,000 km o dos años es una parte importante de las revisiones periódicas del vehículo. No obstante, hay que tener presente que será PRECISO efectuar un examen más a fondo si el vehículo ha sufrido una colisión frontal.

En ninguna circunstancia debe aplicarse ninguna clase de aceite, grasa o lubricante a ninguna parte de la columna en ningún momento; todo ruido o dureza de funcionamiento debe notificarse al concesionario.

# Cuidado del coche

---

## SEGURIDAD EN EL GARAJE

Siempre que los trabajos de mantenimiento sean efectuados por el propio dueño del vehículo es preciso observar en todo momento las siguientes precauciones:

- Hay que mantener SIEMPRE apartadas de todas las correas y poleas las manos, herramientas y ropa.
- NO tocar el escape ni componentes del sistema de refrigeración hasta que estén fríos.
- NO tocar cables ni componentes eléctricos estando puesto el contacto.
- No dejar NUNCA funcionando el motor en un lugar cerrado sin ventilación; los gases de escape contienen monóxido de carbono que puede causar pérdida del conocimiento y hasta la muerte.
- No trabajar NUNCA debajo del vehículo con un gato como único medio de apoyo.
- PROCURAR que no se produzcan chispas ni haya llamas en las proximidades del compartimento del motor.

### ATENCIÓN

*Recuerde: los ventiladores de refrigeración pueden seguir girando después de desconectado el motor. Espere siempre a que se detengan completamente antes de ponerse a trabajar en el compartimento del motor.*

---

## Líquidos venenosos

La mayoría de los líquidos y lubricantes que se emplean en los vehículos son venenosos y no deben ingerirse ni debe dejarse que entren en contacto con heridas. Estos líquidos son entre otros: el ácido de la batería, la solución anticongelante y los líquidos de frenos, embrague y dirección, así como la gasolina, el gasoil, el aceite y los aditivos empleados en el agua de los lavaparabrisas.

En beneficio de la seguridad propia hay que leer y observar SIEMPRE todas las instrucciones impresas en etiquetas y envases.

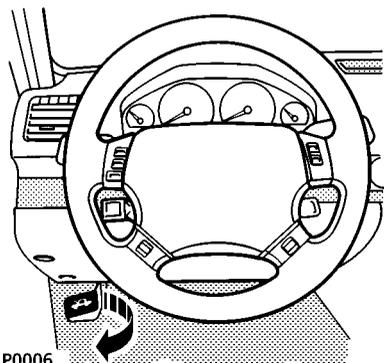
## Aceite viejo del motor

El contacto prolongado con el aceite del motor puede ocasionar graves trastornos de la piel, como dermatitis y cáncer de la piel. Hay que lavarse SIEMPRE bien después del contacto con el aceite.

Es ilegal contaminar el alcantarillado, corrientes de agua o el suelo con sustancias químicas tóxicas, como el aceite extraído del motor. Hay que deshacerse SIEMPRE de los líquidos y lubricantes del vehículo en sitios autorizados para el vertido de desechos o en garajes con medios para recoger el aceite viejo de motor y sustancias químicas tóxicas. En caso de dudas, consulte a su Ayuntamiento.

**HAY QUE PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE**

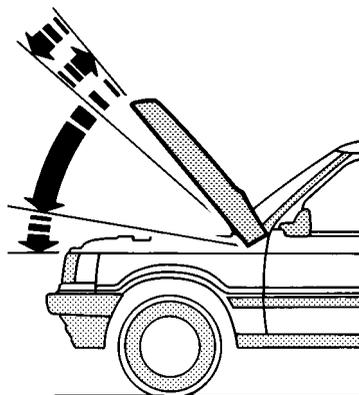
## Apertura del capó



P0006

### APERTURA DEL CAPO

Tirar de la palanca de desenganche del capó.

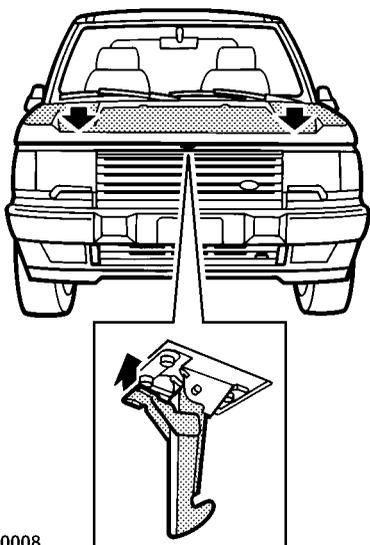


P0009

### Cierre del capó

Bajar el capó un poco hasta que se note resistencia. Alzarlo de nuevo (para que se suelte el puntal) antes de bajarlo del todo.

Cuando el capó esté a aproximadamente 300 mm de la posición cerrada, hacer presión hacia abajo CON CUIDADO con las palmas de las manos en el borde delantero del capó a cada lado de la calandra (donde se indica en la ilustración). Comprobar que los pestillos están enganchados DEL TODO intentando levantar el borde delantero del capó, que deberá estar libre de todo movimiento.

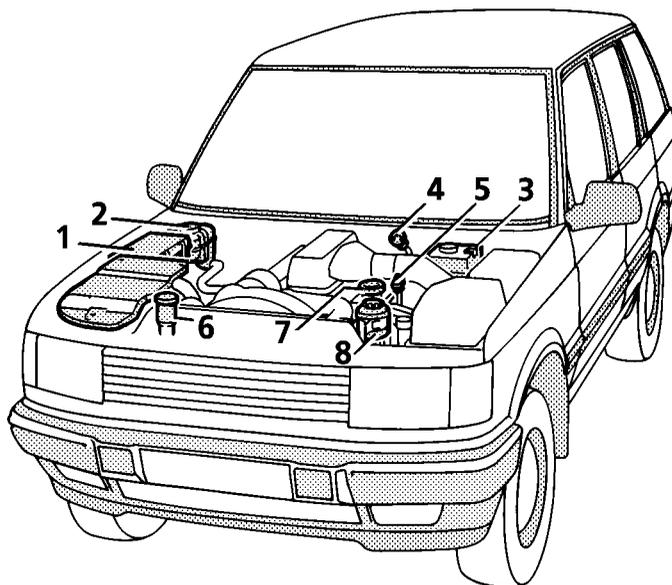


P0008

Alzar el pestillo de seguridad y levantar el capó.

# Compartimento del motor

---



P0004

## Motores de gasolina

1. Caja de fusibles del compartimento del motor
2. Depósito del sistema de refrigeración
3. Depósito del líquido de frenos\*
4. Varilla de medida del líquido del cambio automático
5. Varilla de medida de aceite del motor
6. Depósito del lavaparabrisas
7. Tapón de llenado de aceite del motor
8. Depósito de la dirección asistida

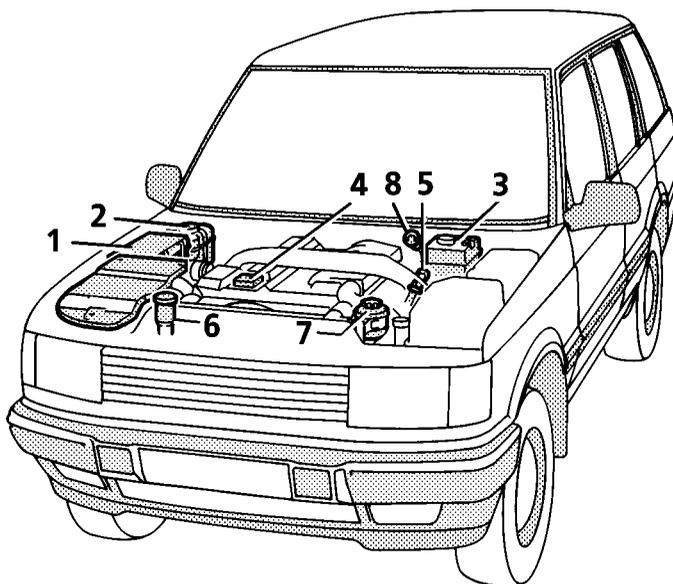
\* Depósito combinado para frenos y embrague en vehículos con cambio manual

### ATENCIÓN

*Antes de llevar a cabo las comprobaciones de mantenimiento o trabajar en el compartimento del motor, observar SIEMPRE las precauciones de seguridad relacionadas en 'Seguridad en el taller' al principio de la sección de Mantenimiento por el Propietario de este manual.*

## Compartimento del motor

---



P0382

### Motores diesel

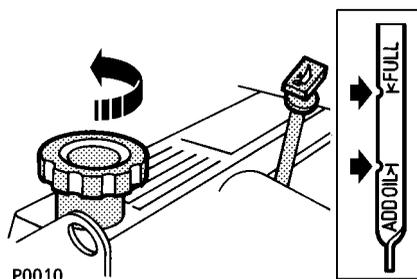
1. Caja de fusibles del compartimento del motor
2. Depósito del sistema de refrigeración
3. Depósito del líquido de frenos y del embrague
4. Tapón de llenado de aceite del motor
5. Varilla de medida de aceite del motor
6. Depósito del lavaparabrisas
7. Depósito de la dirección asistida
8. Varilla de medida del líquido del cambio automático

#### ATENCIÓN

*Antes de llevar a cabo las comprobaciones de mantenimiento o trabajar en el compartimento del motor, observar SIEMPRE las precauciones de seguridad relacionadas en 'Seguridad en el taller' al principio de la sección de Mantenimiento por el Propietario de este manual.*

---

# Compartimento del motor



P0010

Motor de gasolina

## COMPROBACION Y REPOSICION DEL NIVEL DE ACEITE

Comprobar el nivel de aceite por lo menos cada 400 km cuando el motor esté CALIENTE y con el vehículo en suelo nivelado.

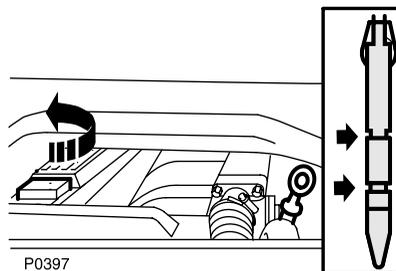
Parar el motor y dejar en reposo el vehículo durante cinco minutos para que vuelva el aceite al cárter inferior. Sacar la varilla de medida, limpiarla con un trapo y meterla de nuevo y sacarla otra vez para comprobar el nivel, que NUNCA debe dejarse que se reduzca por debajo de la marca inferior de la varilla.

Para añadir aceite hay que desenroscar el tapón de llenado y echar la cantidad de aceite necesaria para mantener el nivel entre las marcas SUPERIOR e INFERIOR de la varilla.

### ¡NO LLENAR EN EXCESO!

Como orientación general, si el nivel indicado en la varilla:

- está más cerca de la marca superior que de la inferior, no añadir aceite.
- está más cerca de la marca inferior que de la superior, echar medio litro de aceite.
- está por debajo de la marca inferior, echar un litro de aceite y comprobar de nuevo el nivel después de otros cinco minutos.



P0397

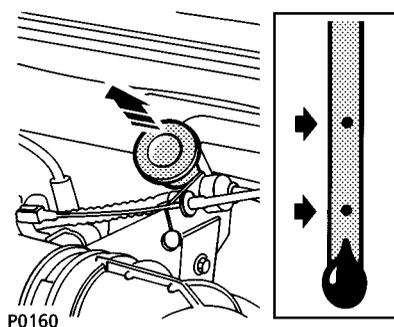
Motor diesel

**NOTA:** Si fuera necesario comprobar el nivel del aceite cuando el motor está frío, NO ponga el motor en marcha. Siga el procedimiento detallado arriba, pero vuelva a comprobar el nivel del aceite cuando el motor alcance la temperatura normal de trabajo.

### Especificación del aceite

Es imprescindible usar un aceite que sirva para las condiciones climáticas en que haya que usar el vehículo. Las especificaciones exactas se indican en 'Datos generales'. Si se está en duda, ponerse en contacto con el concesionario Land Rover.

## Compartimento del motor



### COMPROBACION Y REPOSICION DEL NIVEL DEL LIQUIDO DEL CAMBIO AUTOMATICO

Comprobar el nivel del líquido SOLO cuando el motor y la caja de cambios estén FRIOS (ver la "nota" que sigue), y con el coche en suelo nivelado, poner en 'P' (estacionamiento) la palanca del cambio y poner en marcha el motor.

Con el motor funcionando en ralentí y pisando el pedal de freno y con el freno de mano puesto correr la palanca del cambio a la posición '1' y volver a ponerla luego en la posición 'P'.

Teniendo todavía el motor en marcha, sacar la varilla del tubo de llenado y limpiarla con un trapo. Meterla de nuevo a fondo y sacarla otra vez para comprobar el nivel. Echar la cantidad necesaria de aceite para mantener el nivel entre las marcas superior e inferior de la varilla, empleando un líquido que cumpla la especificación mínima indicada en 'Datos generales'.

**NOTA:** En caso de temperaturas ambientales extremas, puede variar el nivel del líquido marcado en la varilla. Para asegurarse de la precisión de la indicación, haga la comprobación a una temperatura de 20° C.

**¡NO LLENAR EN EXCESO!**

**NOTA:** Se necesitará aproximadamente 0,25 litros de líquido para elevar el nivel desde la marca inferior de la varilla hasta la superior.

# Compartimento del motor

## REPOSICION DEL NIVEL DEL SISTEMA DE REFRIGERACION

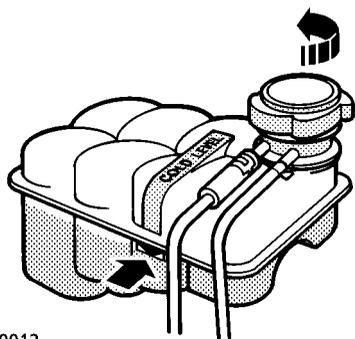
### ATENCIÓN

*No quitar NUNCA el tapón de llenado estando caliente el motor, pues el vapor o el agua muy caliente que escapan pueden causar graves lesiones.*

*El nivel de refrigerante en el depósito de expansión debe comprobarse por lo menos una vez a la semana (más frecuentemente en condiciones de grandes kilometrajes o trabajo arduo). Comprobar siempre el nivel CUANDO EL SISTEMA ESTE FRIO.*

*Desenroscar poco a poco el tapón de llenado dejando escapar la presión del aire antes de quitar el tapón por completo.*

*No hacer funcionar NUNCA el motor sin líquido refrigerante.*



P0012

Llenar hasta la punta de la flecha (junto a la costura) del lado del depósito empleando una solución al 50% de anticongelante y agua. Cerciorarse de apretar bien el tapón después de reponer el nivel.

Si el nivel ha descendido apreciablemente es probable que haya alguna fuga o recalentamiento y conviene encargar al concesionario que examine el vehículo.

**¡NO LLENAR EN EXCESO!**

## Anticongelante

El anticongelante contiene importantes inhibidores anticorrosivos. La solución de anticongelante/agua debe mantenerse a 50%  $\pm$  5% durante todo el año (no sólo en tiempo frío). Si el contenido de anticongelante subiera de 55%, o bajara de 45%, serán adversamente afectadas las propiedades de refrigeración y anticorrosión del refrigerante.

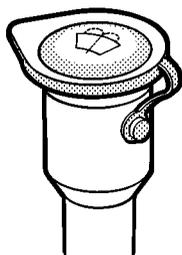
Usar un anticongelante a base de glicoletileno (que no contenga metanol) con inhibidores de la corrosión sin fosfato, apto para uso en motores de aluminio. La densidad de la solución de 50% anticongelante a 20° C es 1,075 y protege contra heladas hasta -36° C.

### ATENCIÓN

- *Evitar que entre en contacto con los ojos o la piel la solución anticongelante. Si ocurre eso, hay que lavarse inmediatamente la parte afectada con abundantes cantidades de agua.*
- *El anticongelante estropeará las superficies pintadas.*
- *NO reponer el nivel NUNCA empleando agua salada. Cuando se viaje por lugares donde el agua normal contenga sal hay que cerciorarse siempre de llevar consigo una provisión de agua dulce (de lluvia o destilada).*

## Compartimento del motor

---



P0015

### REPOSICION DEL NIVEL DEL DEPOSITO DEL LIMPIAPARABRISAS

El depósito del limpiaparabrisas suministra también líquido al lavaluneta y a los lavafaros.

En el centro de informaciones aparece el mensaje 'LAVACRIST BAJO' siempre que se usa el lavaparabrisas estando bajo el nivel del líquido en el depósito. Para reponer el centro de informaciones, el depósito SOLO debe llenarse estando cortado el contacto.

Reponer el nivel con una mezcla de agua y un disolvente aprobado para lavaparabrisas. En tiempo frío, para evitar que se hiele la solución debe usarse la cantidad recomendada de líquido lavaparabrisas indicada en la tabla para que se disperse el hielo y la nieve.

Capacidad del depósito: 6,0 litros			
-3° C 600 ml	-6° C 1200 ml	-12° C 2400 ml	-18° C 3000 ml

### ATENCIÓN

*No usar una solución anticongelante corriente en el depósito del lavaparabrisas, pues el anticongelante estropea las superficies pintadas.*

---

# Compartimento del motor

## ATENCIÓN

**Ponerse en contacto inmediatamente con el concesionario si el recorrido del pedal de freno es más largo de lo corriente o si hay un descenso apreciable del nivel del líquido de frenos.**

### COMPROBACION DEL LIQUIDO DE FRENOS

El nivel del líquido bajará un poco con el uso debido al desgaste de las pastillas, pero no debe dejarse que se reduzca por debajo de la marca "MIN". Toda reducción importante del líquido indica que hay una fuga en la instalación, en cuyo caso NO se debe usar el vehículo, sino ponerse en contacto con el concesionario.

Compruebe el nivel de líquido por lo menos una vez al mes (con mayor frecuencia en condiciones laboriosas o de gran kilometraje), procediendo como sigue con el vehículo estacionado sobre un suelo horizontal:

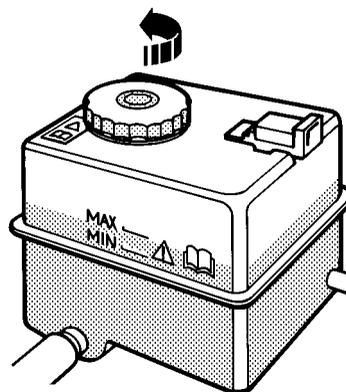
1. Poner la llave de contacto en la posición "II" para activar la bomba (se enciende la luz de aviso de los frenos).
2. Si no se oye funcionar la bomba, pisar varias veces el pedal de freno.
3. Esperar hasta que deje de funcionar la bomba y se apague la luz de aviso antes de comprobar el nivel.

## ATENCIÓN

**NO conducir si el nivel del líquido en el depósito está por debajo de la marca "MIN".**

**El líquido de frenos/embrague estropea las superficies pintadas; limpie inmediatamente cualquier derrame con un trapo absorbente y lave la zona con una mezcla de champú para coches y agua.**

**Si el líquido entra en contacto con los ojos o la piel hay que lavar inmediatamente la parte afectada con abundante cantidad de agua.**



P0013

### Reposición del nivel

Limpiar el tapón con un trapo antes de quitarlo para que no entre suciedad en el depósito, y echar un líquido de los recomendados (ver "Datos generales") hasta que llegue a la marca "MAX".

Usar únicamente líquido nuevo de un envase sellado (NO se debe usar líquido viejo de envases ya abiertos o líquido que se haya extraído anteriormente del sistema).

**¡NO LLENAR EN EXCESO!**

**NOTA:** En los vehículos con cambio manual se usa el mismo depósito para los frenos y el embrague.

## Compartimento del motor

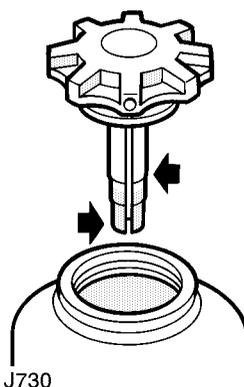
---

### ATENCIÓN

*Es importantísimo renovar por completo el líquido hidráulico de los frenos a intervalos de 60,000 km o cada 36 meses, lo que tenga lugar antes.*

*A intervalos de 120,000 km o cada 6 años, lo que tenga lugar antes, debe cambiarse todo el líquido hidráulico de los frenos y deben renovarse todas las juntas y los tubos flexibles. Deben examinarse todas las superficies de trabajo de los bombines de las pinzas y renovarse los componentes cuando sea necesario. En condiciones arduas de utilización es preciso reducir estos intervalos. Consultar con el concesionario Land Rover.*

---



### REPOSICION DEL NIVEL DEL LIQUIDO DE LA DIRECCION

SOLO se debe comprobar el nivel del líquido estando parado el motor y con el sistema de la dirección frío y asegurándose de que no se mueva el volante después de parar el motor.

Limpiar el tapón de llenado con un trapo para que no entre suciedad en el depósito.

Quitar el tapón de llenado y, utilizando un trapo sin hilachas, limpiar la varilla de nivel. Volver a cerrar bien el tapón y quitarlo otra vez para verificar el nivel del líquido. Añadir líquido al depósito hasta que el nivel quede entre las marcas superior e inferior de la varilla (ver 'Datos generales' para el líquido recomendado).

- NO llenar por encima de la marca SUPERIOR de la varilla.

### ATENCIÓN

*El motor NO debe ponerse en marcha si el nivel de líquido ha descendido por debajo de la marca inferior de la varilla de nivel - podrían ocasionarse graves daños a la bomba.*

---

## ATENCIÓN

- **No usar el vehículo si los neumáticos están muy desgastados, con cortaduras o estropeados, ni con presiones de inflado incorrectas.**
- **Los neumáticos inflados incorrectamente se desgastan con rapidez y afectan seriamente a la seguridad del vehículo y a sus características de manejo.**

### Cuidado de los neumáticos

Conviene conducir siempre teniendo en cuenta el estado de los neumáticos y deben inspeccionarse frecuentemente la banda de rodadura y los costados por si hay indicios de deformación o daños (de modo particular protuberancias, cortaduras y abultamientos).

### Presiones de inflado

Las presiones de inflado deben comprobarse por lo menos una vez a la semana con uso normal, pero conviene hacerlo DIARIAMENTE si se usa el vehículo por el campo.

Comprobar las presiones, sin olvidar la rueda de repuesto, estando fríos los neumáticos (la presión interior aumenta naturalmente estando calientes los neumáticos). Las presiones recomendadas se indican en la sección '*Datos generales*'.

## ATENCIÓN

**Si se ha dejado aparcado el vehículo a la luz fuerte del sol o se usa en temperaturas ambiente elevadas NO se debe reducir la presión de los neumáticos; en lugar de eso debe llevarse el vehículo a la sombra y dejar que se enfrien los neumáticos antes de comprobar la presión.**

### Desgaste de los neumáticos

Algunos neumáticos montados de origen tienen moldeados en el dibujo indicadores del desgaste. Cuando la banda se ha desgastado hasta 1,6 mm empiezan a aparecer los indicadores en la superficie del dibujo, produciendo el efecto de una franja continua que atraviesa el ancho del neumático.

Los neumáticos DEBEN cambiarse en cuanto quede visible la franja indicadora de desgaste o la profundidad del dibujo sea menor que la mínima permitida por la ley.

La profundidad del dibujo debe comprobarse regularmente (a cada revisión o más frecuentemente). Deben cambiarse los neumáticos antes de que la profundidad que queda en el dibujo llegue a 1,6 mm. NO es bueno conducir con los neumáticos desgastados hasta este límite, pues eso afecta adversamente a la seguridad del vehículo y sus ocupantes.

**NOTA:** *Después del uso por el campo conviene examinar los neumáticos para constatar que no tienen protuberancias ni abultamientos ni está al descubierto la estructura de las capas o cuerdas.*

### Capuchones de las válvulas

Conviene mantener bien atornillados los capuchones de las válvulas para que no entre suciedad.

# Neumáticos

---

## Neumáticos de repuesto

Las llantas y los neumáticos son elementos apareados en correspondencia con las características de manejo del vehículo. Por motivos de seguridad hay que comprobar SIEMPRE que los neumáticos de repuesto cumplan con la especificación del fabricante y que la capacidad de carga indicada en el lado del neumático sea igual que la de los neumáticos primitivos. Ponerse en contacto con el concesionario para más información o ayuda.

### ATENCIÓN

***No sustituir las llantas por las de ningún otro tipo que no sean llantas Land Rover auténticas. Las llantas y los neumáticos están proyectados para uso tanto en como fuera de carretera y tienen una influencia muy importante en el buen funcionamiento de los sistemas de suspensión y el manejo del vehículo. No deben montarse otras ruedas que no satisfagan las especificaciones del equipo de origen.***

---

**NOTA:** Los tamaños y las presiones de inflado de los neumáticos se indican en 'Datos generales'.

## Cadenas para nieve

Las cadenas para nieve aprobadas por Land Rover han sido diseñadas sólo para su empleo en carretera y cuando hay mucha nieve en ella, y no se recomiendan para su utilización todo terreno. Observe siempre las siguientes recomendaciones:

- Las cadenas para nieve aprobadas por Land Rover son las únicas que pueden instalarse en las ruedas delanteras o en las cuatro ruedas del vehículo.
- Sólo deben montarse las cadenas por pares.
- Siga siempre las instrucciones de montaje y tensado de las cadenas y las recomendaciones sobre límites de velocidad según las diversas condiciones de la carretera. No exceda nunca los 50 km/h.
- Evite que los neumáticos se deterioren, desmontando las cadenas en cuanto la carretera esté libre de nieve.
- Si sólo se dispone de cadenas no aprobadas, DEBEN montarse únicamente en las ruedas TRASERAS.

Para más información o ayuda, consulte a su concesionario Land Rover.

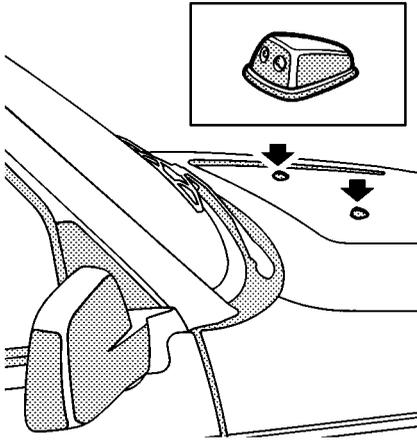
### ATENCIÓN

***NO coloque en las ruedas DELANTERAS cadenas para nieve que no estén autorizadas, porque pueden averiarse los componentes de los frenos.***

---

**NOTA:** Si se va a utilizar un juego completo de cuatro cadenas, DEBERAN estar aprobadas por Land Rover.

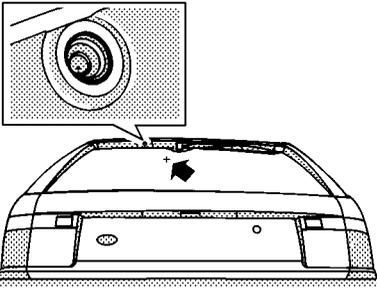
# Aspersores y rasquetas



P0188

## ASPERSORES

Para ajustar los aspersores del parabrisas se introduce una aguja en el orificio del aspersor y se hace palanca levemente para colocar cada aspersor de modo que el chorro esté dirigido a dos puntos a media distancia entre los bordes superior e inferior del parabrisas.



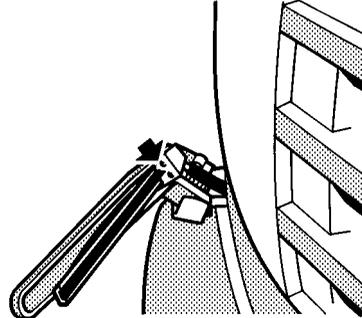
P0189

Para ajustar el aspersor de la luneta se mete una aguja larga por el orificio del aspersor y se hace palanca suavemente para situarlo de manera que el chorro se dirija hacia el símbolo central de la luneta.

## LIMPIAFAROS

(si lo hay)

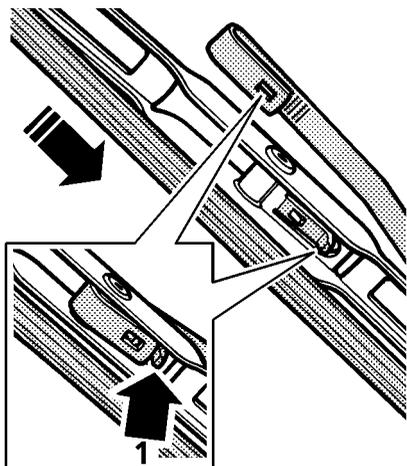
El brazo de la rasqueta de cada faro tiene dos aspersores (indicado con flecha en la ilustración) que dirigen el líquido al cristal del faro al moverse el brazo sobre él. Estos aspersores se ajustan durante la fabricación y NO deben tocarse.



P0016

En el caso de atascarse cualquier aspersor puede desobstruirse introduciendo una aguja o un alambre fino por el orificio.

# Aspersores y rasquetas



P0210

## CAMBIO DE RASQUETAS DEL PARABRISAS

Para renovar una escobilla hay que apartar del cristal el brazo limpiaparabrisas, hacer presión en el clip de retención (1) y correr la escobilla por el brazo para sacarla.

Colocar la escobilla nueva en el brazo y empujarla hasta que se enganche con el clip.

Las rasquetas de recambio deben ser siempre idénticas a las primitivas.

## CAMBIO DE LA ESCOBILLA DE LA LUNETETA

El brazo del limpialuneta es inaccesible en su posición de reposo (bajo una tapa en la parte superior del portón). Para cambiar la escobilla es necesario parar el limpialuneta durante su recorrido como sigue:

Poner en funcionamiento el limpialuneta y abrir luego el portón superior cuando la escobilla esté en posición casi vertical. Se parará nada más abrir el portón.

Girar la llave de contacto a la posición '0' para impedir que funcione el limpialuneta, bajar el portón superior y cambiar entonces la escobilla (como se describe al dorso para el cambio de una escobilla del parabrisas). El limpialuneta continuará funcionando en cuanto se ponga la llave de contacto en la posición '1'.

# Batería

## ATENCIÓN

- *Las baterías contienen ácido sulfúrico. Si el ácido entra en contacto con los ojos y la piel hay que lavarse inmediatamente la parte afectada con agua fría y consultar con un médico.*
- *Durante el funcionamiento normal las baterías emiten gas hidrógeno, que es explosivo; hay que asegurarse de que no se produzcan chispas ni haya llamas en las proximidades del vano motor.*
- *Para reducir el riesgo de un cortocircuito conviene quitarse toda clase de pulseras y sortijas antes de ponerse a trabajar en el vano motor y no debe dejarse NUNCA que los bornes o los cables de la batería hagan contacto con herramientas o partes metálicas del vehículo.*
- *Antes de desconectar la batería debe quitarse SIEMPRE la llave de contacto. La falta de observación de esta instrucción puede ocasionar un fallo del sistema de airbag.*

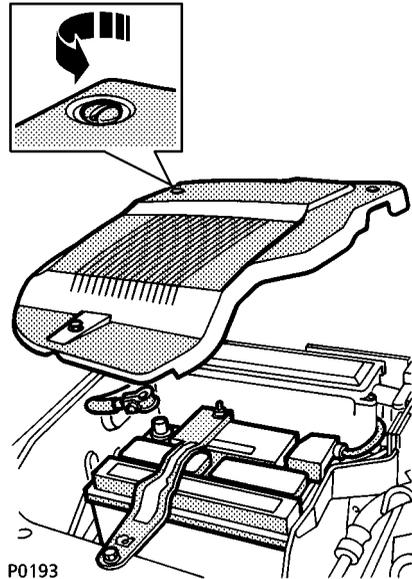
## MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

En climas templados la batería es del tipo sin mantenimiento y no es necesario reponer el nivel del electrolito. No obstante, en condiciones de temperatura ambiente elevada ES PRECISO comprobar periódicamente el nivel del electrolito y reponerlo echando la cantidad necesaria de agua destilada.

Periódicamente conviene limpiar la suciedad que haya en la caja de la batería pasando un trapo, y los dos bornes deben untarse de vaselina para que no sufran corrosión.

## Comprobación del nivel del electrolito

Quitar las tapas de ventilación apalancando con cuidado (o si hay tapones quitarlos) y comprobar el nivel del electrolito en cada acumulador. No deberá estar más bajo que 1 mm por encima de las placas. Si es necesario debe reponerse el nivel con agua destilada hasta un máximo de 3 mm por encima de las placas.



## ATENCIÓN

*ANTES de desconectar la batería del vehículo, es aconsejable que lea la información que aparece al dorso bajo el título "Extracción y sustitución de la batería".*

# Batería

---

## Desmontaje y montaje de la batería

Su vehículo puede estar equipado con un zumbador acústico alimentado por batería, que se activa como una sirena antirrobo si se desconecta la batería principal. Si hubiera que sacar esta última batería del vehículo, es **ESENCIAL** hacer lo siguiente antes de desconectar los terminales para evitar que suene la alarma:

1. Conecte y desconecte el interruptor de arranque.
2. Desconecte la batería **ANTES DE QUE TRANSCURRAN 17 SEGUNDOS** (si no se desconecta en ese plazo, suena la alarma). Corte **SIEMPRE** la corriente de todos los equipos eléctricos y saque la llave de contacto antes de desconectar la batería.

Girar los tres pestillos en sentido antihorario para que se suelte la tapa de la batería.

Desconectar **SIEMPRE** primero el terminal negativo (-) (al montar la batería hay que conectar primero el positivo (+)).

Si suena la sirena al conectar nuevamente la batería, **NO** podrá desactivarse de la forma normal (es decir, pulsando los botones del mando a distancia). Para ello, girar la llave de contacto a la posición '1'.

## ATENCIÓN

- **Para evitar que sufra daños la instalación eléctrica hay que asegurarse de observar la polaridad correcta al montar la batería.**
  - **SOLO debe montarse una batería de repuesto que sea del mismo tipo y especificación que la primitiva. Otras baterías pueden ser de tamaño distinto y tener los bornes en posiciones diferentes y hasta pueden presentar un riesgo de incendio si los bornes o los cables entran en contacto con el armazón de sujeción de la batería.**
  - **NO usar un cargador rápido de baterías como ayuda para arrancar.**
  - **NO dejar el motor en funcionamiento sin estar conectada la batería.**
  - **NO dejar NUNCA que los terminales de la batería o los cables del vehículo toquen herramientas o partes metálicas del mismo.**
-

# Batería

---

## CARGA DE LA BATERIA

Las baterías generan gases explosivos, contienen un ácido corrosivo y suministran intensidades de corriente eléctrica que son lo bastante altas como para causar quemaduras graves. Antes de cargar la batería hay que comprobar que el líquido está al nivel correcto y que ésta se encuentra fuera del vehículo. Observar SIEMPRE las siguientes precauciones mientras se carga la batería:

- Asegurarse de que el cargador está desconectado de la red antes de conectar los cables a los bornes de la batería.
- Asegurarse de que los cables de carga están bien sujetos antes de encender el cargador y NO mover las pinzas de los cables mientras el cargador esté encendido.
- Protegerse los ojos o evitar ponerse por encima de la batería.
- Mantener bien ventilada la parte superior de la batería.
- Evitar llamas en las proximidades de la batería (las baterías emiten hidrógeno, que es inflamable, durante y después del proceso de carga).
- Al terminar de cargarse la batería hay que apagar el cargador antes de desconectar los cables, y luego debe dejarse en reposo la batería durante una hora ANTES de instalarla en el vehículo.

## EFFECTOS DE LA DESCONEXION DE LA BATERIA

Después de la desconexión y reconexión de la batería, varios sistemas de control electrónico del vehículo no funcionarán. Los sistemas afectados se relacionan a continuación, junto los síntomas y la acción que debe emprenderse para volver a ponerlos en plenas condiciones de funcionamiento. Se hacen alusiones a la sección pertinente de este manual para la acción correctora.

### Radio/cassette y CD

El equipo de audio no funcionará. Para ponerlo de nuevo en condiciones de funcionamiento hay que volver a introducir el código de seguridad (ver '*Equipo de audio*').

### Lunas y techo solar

La actuación de las lunas y del techo solar estará acompañada de mensajes que aparecerán en el centro de informaciones advirtiéndole de que no están programadas las funciones de mando con "toque único" y "antibloqueo". Ver '*Elevallunas eléctricos*' y '*Techo solar*'.

### Ordenador de viaje

(si lo hay)

Se perderán todos los datos puestos en él. Ponerlo de nuevo en servicio como se explica en '*Ordenador de viaje*'.

### Distancia recorrida (cont. 1)

Se pone a cero.

### Mandos a distancia

Será necesario sincronizar de nuevo con el vehículo los dos mandos a distancia (ver '*Cerraduras y alarmas*').

## ATENCIÓN

***No dejar funcionar el motor sin estar conectada la batería.***

***No usar un cargador rápido de baterías como medio de ayuda para arrancar.***

---

# Cambio de una rueda

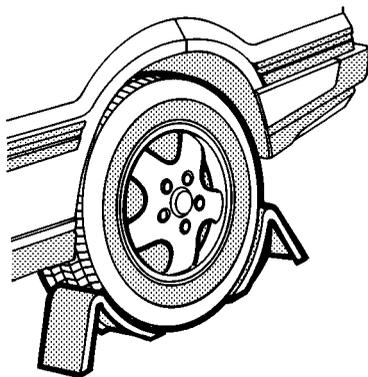
## ATENCIÓN

*Para evitar lesionarse, antes de levantar el vehículo con un gato es preciso 'inmovilizar' la suspensión neumática para evitar que el vehículo se nivele automáticamente o cambie de altura mientras está sostenido por el gato.*

### Para inmovilizar la suspensión:

1. Antes de inmovilizar la suspensión hay que constatar que está puesta a la altura normal o alta - así queda suficiente espacio debajo del vehículo para colocar y usar el gato.
2. Abrir el portón
3. Encender las luces de emergencia

DURANTE TODO el proceso de cambiar la rueda ES PRECISO que las luces de emergencia permanezcan destellando y el portón esté abierto.



Uso de los calzos

## ATENCIÓN

*Antes de levantar el vehículo es IMPRESCINDIBLE calzar una de las ruedas; el freno de mano actúa sobre la transmisión, no sobre las ruedas traseras, y por eso no puede sostener el vehículo cuando está levantado.*

Calzar siempre por delante y por detrás la rueda diagonalmente opuesta a la que se vaya a desmontar.

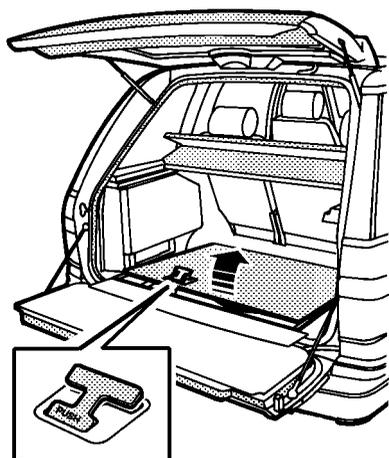
Los calzos están guardados junto con el gato, su palanca y el berbiquí para las tuercas y la rueda de repuesto debajo del piso del compartimento para carga.

### INFORMACION IMPORTANTE

Antes de levantar el vehículo con el gato deben observarse siempre las siguientes precauciones:

- Aparcar el vehículo apartado del tráfico y hacer que los demás ocupantes esperen en un sitio seguro ALEJADO del vehículo.
- Aplicar el freno de mano y meter la 1ª velocidad (poner la palanca en 'P' tratándose de cambio automático) en la combinación de marchas cortas o largas de la caja reductora.
- Cerciorarse de que está inmovilizado el sistema de la suspensión neumática y sacar la llave de contacto.
- No levantar NUNCA el vehículo con el gato habiendo personas dentro ni teniendo enganchado un remolque o caravana.
- No trabajar NUNCA debajo del vehículo confiando en el gato como único medio de soporte. El gato sólo está destinado a usarse para cambiar las ruedas.

## Cambio de una rueda



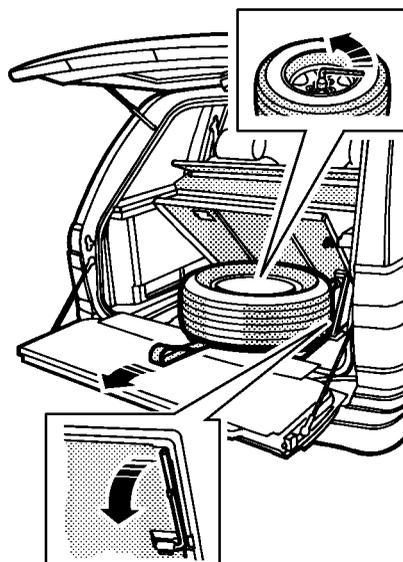
P0078A

### Extracción de la rueda de repuesto

Abrir del todo el portón y girar hacia delante la parte trasera del portaobjetos.

Desenganchar el panel del piso del espacio para carga y sujetarlo en posición levantada por medio del tirante (como se ilustra).

Sirviéndose de la llave para tuerca de las ruedas, quitar la tuerca que sujeta la rueda de repuesto. Tirar del bucle de cinta hacia atrás; la rueda se levantará y se pondrá encima del portón.



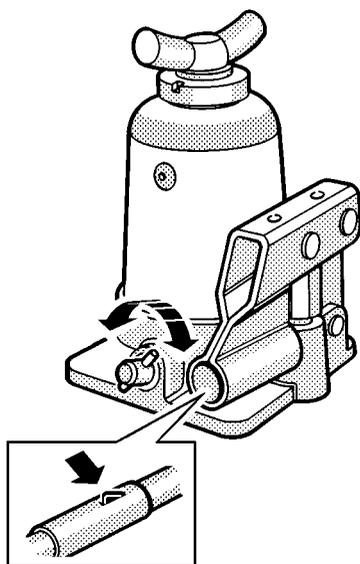
P0079A

### ATENCIÓN

*Las ruedas pesan mucho. Tener cuidado al levantarlas y, sobre todo, al sacar la rueda de repuesto del espacio de carga.*

## Cambio de una rueda

---



P0080

### Uso del gato

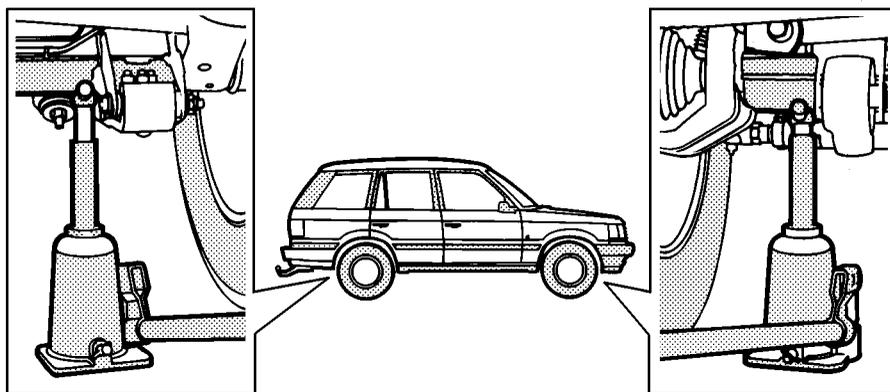
Encajar juntas las dos partes de la palanca del gato, cerciorándose de que el clip sobresale por la ranura de enganche (ver el recuadro). Cerrar la válvula de descarga del gato girándola del todo en sentido horario y meter la palanca en el alvéolo como se indica en la ilustración. Bombear con la palanca moviéndola hacia arriba y abajo para hacer subir el gato.

Para bajar el gato hay que sacar la palanca y encajar el extremo con muesca por encima de los tetones de la válvula de descarga. Girar la válvula despacio en sentido antihorario dejando que el propio peso del vehículo haga bajar el gato.

### ATENCIÓN

- *Asegurarse de poner el gato en suelo firme y nivelado.*
  - *NO usar el gato para levantar el vehículo hasta haber leído con atención y comprendido la parte titulada "Colocación del gato" más adelante en esta sección. Si se está en duda conviene consultar con el concesionario.*
  - *Hay que tener cuidado de evitar el contacto accidental con ninguna parte de los bajos, especialmente los componentes calientes del escape, que pueden causar lesiones al levantar o bajar el vehículo.*
  - *Asegurarse de que el espacio de debajo y de alrededor del vehículo está libre de obstrucciones al bajarlo.*
-

## Cambio de una rueda



P0082

### Colocación del gato

Antes de colocar el gato hay que asegurarse de que la suspensión neumática está inmovilizada (llave de contacto sacada del interruptor de arranque, luces de emergencia encendidas y portón abierto). Si el vehículo se había quedado antes en la altura baja (o de acceso) será necesario mejorar el acceso por debajo poniendo en marcha el motor y haciendo subir la suspensión a la altura normal o alta antes de colocar el gato. Colocar siempre el gato desde la delantera o la trasera del vehículo poniéndolo directamente en línea con los puntos de apoyo para éste.

### ATENCIÓN

- **No usar NUNCA el gato por el lado del vehículo.**
- **Usar SIEMPRE la palanca completa, que está en dos piezas, durante toda la operación para reducir al mínimo la posibilidad de tocar el sistema de escape si está caliente.**
- **Levantar el vehículo ÚNICAMENTE haciendo uso de los puntos de apoyo del gato descritos, pues de lo contrario pueden causarse daños al vehículo.**

### Colocación del gato en la trasera:

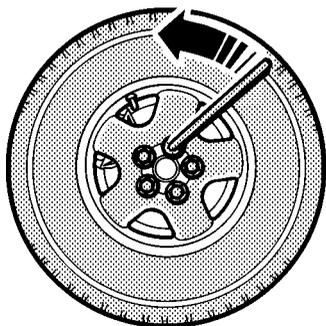
Alzar la faldilla guardabarros (si la hay) empujándola por encima del neumático para despejar el acceso. Colocar el gato de manera que, al levantarlo, se enganche con el puente trasero inmediatamente por debajo del elemento de la suspensión neumática y lo más cerca posible del soporte del amortiguador (ver la ilustración).

### Colocación del gato en la delantera:

Colocar el gato de manera que, al subirlo, se enganche con el puente delantero inmediatamente debajo del elemento de la suspensión neumática (ver la ilustración). La "cuna" del gato debe quedar puesta entre el extremo del puente y el punto donde la biela de empuje está unida al puente (ver la ilustración).

## Cambio de una rueda

---



P0142

### Cambio de una rueda

Antes de levantar el vehículo hay que cerciorarse de que se han observado todas las precauciones relacionadas al principio de esta sección.

Constatar también que los calzos están puestos correctamente (como se ha explicado antes) y que la suspensión neumática está 'inmovilizada' a la altura normal o alta.

#### ATENCIÓN

*Para que no pueda producirse un cambio accidental de la altura de la suspensión o su nivelación automática, es preciso que la suspensión permanezca inmovilizada durante TODO el proceso de cambio de la rueda - para conseguir esto hay que sacar SIEMPRE la llave de contacto del interruptor de arranque y cerciorarse de dejar abierto el portón y encendidas las luces de emergencia durante toda la operación.*

---

- Usar el berbiqui para aflojar las tuercas de la rueda media vuelta en sentido antihorario (ver 'Tuercas de seguridad de las ruedas').
- Levantar el vehículo hasta que el neumático esté apartado del suelo y quitar las tuercas y la rueda (NO estropear la superficie de las llantas de aleación por ponerlas boca abajo en el suelo).
- Aplique un compuesto antiagarrotamiento homologado al resalto central en que se monta la rueda, a fin de minimizar la adherencia entre la rueda y el resalto. Evite la contaminación de los componentes de frenos con aceite o compuesto. Si en caso de emergencia no fuera posible cumplir este tratamiento; monte la rueda de repuesto por el momento, pero desmóntela y cumpla el tratamiento a la primera oportunidad que se presente.
- Montar la rueda de repuesto y apretar ligeramente las tuercas, asegurándose de que queden asentadas firmemente. NO apretarlas del todo mientras el neumático está apartado del suelo.

#### ATENCIÓN

*Al montar una rueda hay que cerciorarse de que las caras de contacto del cubo o buje de la rueda están limpias y sin herrumbre - una acumulación de suciedad o herrumbre puede dar lugar a que se aflojen las tuercas y se produzca un accidente.*

---

# Cambio de una rueda

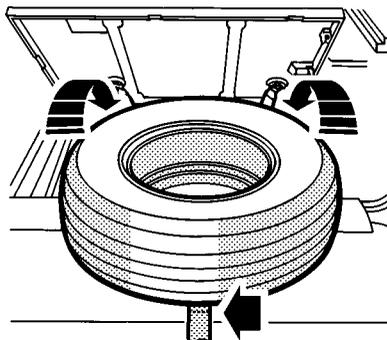
---

- Bajar el vehículo y quitar el gato y los calzos.
- Apretar bien las tuercas de la rueda y volver a poner la tapa de la tuerca de seguridad de la rueda. **NO APRETARLAS DEMASIADO** pisando la llave con el pie ni con barras de prolongación. Comprobar el par de apriete de las tuercas de las ruedas lo antes posible (ver '*Datos generales*').
- Apretar del todo las tuercas de la rueda. **NO APRETARLAS EN EXCESO** haciendo presión con el pie ni con barras de prolongación puestas en la llave. Comprobar el par de apriete de las tuercas de la rueda a la primera oportunidad (ver '*Datos generales*').
- **HAY QUE ACORDARSE** de cambiar a "H" (marchas largas) antes de ponerse en movimiento.
- Por último, comprobar la presión de inflado (ver '*Datos generales*').

## Cuidado del gato

Examinar el gato ocasionalmente; limpiar y engrasar las partes móviles, sobre todo el émbolo, para impedir la corrosión.

Para evitar el ensuciamiento del gato debe guardarse siempre completamente recogido.



P0165

## Colocación de la rueda de repuesto

Limpiar y secar preferiblemente la rueda antes de guardarla en el vehículo.

Colocar plana la cinta en el portón inferior y colocar la rueda boca abajo con el borde posterior del neumático coincidiendo con la marca que hay en la cinta.

Agarrar la cinta por el bucle, levantar del portón la rueda y bajarla a su sitio. Poner y apretar la tuerca de sujeción de la rueda.

## ATENCIÓN

**Después de cambiar la rueda, cerciorarse de fijar en sus posiciones correctas de almacenamiento las herramientas, calzos, gato y rueda de repuesto.**

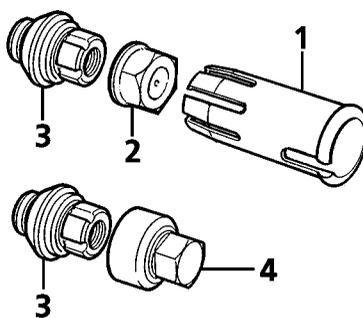
---

## Cambio de una rueda

### TUERCAS DE SEGURIDAD DE LAS RUEDAS

En algunos mercados, los vehículos tienen una tuerca de seguridad en cada rueda (excluida la de repuesto). Las tapas de estas tuercas son visualmente muy parecidas a las tuercas normales, pero pueden identificarse por una muesca cóncava en la superficie. Las tuercas y tapas de seguridad de las ruedas sólo pueden quitarse con las herramientas especiales al efecto, como sigue:

- Empujar el extractor (1) firmemente sobre la tapa de acero inoxidable de la tuerca (2).
- Tirar del extractor **en dirección recta** desde la rueda para quitar la tapa de la tuerca y dejar al descubierto la tuerca de seguridad de la rueda (3).
- Fijar bien el adaptador metálico de la llave (4) sobre la tuerca de seguridad de la rueda (3).
- Poner la llave de tuercas de rueda en el adaptador de la llave y desenroscar la tuerca de la forma normal.



J723

En la cara del adaptador de la llave hay una letra de código estampada. Asegurarse de anotar esa letra de código en el espacio al efecto en la tarjeta de Información de Seguridad - será necesario dar ese número cuando se soliciten componentes de sustitución. Guardar la tarjeta en un lugar seguro que no sea el vehículo.

Por razones de seguridad, guardar el adaptador de la llave y el extractor en la guantera y mantener cerrada ésta.

**NOTA:** Si el extractor se ha utilizado involuntariamente con una tuerca normal de ruedas, SOLO puede quitarse desenroscando y sacando antes la tuerca; deslizar la llave de tuercas de rueda por el centro del extractor y sobre la tuerca de la rueda.

# Fusibles

Los fusibles son simples elementos de interrupción de circuitos que protegen los equipos eléctricos impidiendo que se sobrecarguen los circuitos. Antes de quitar un fusible se debe sacar siempre la llave de contacto y desconectar el circuito afectado.

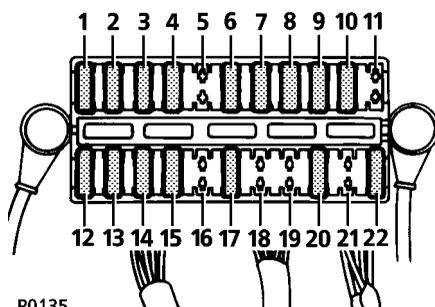
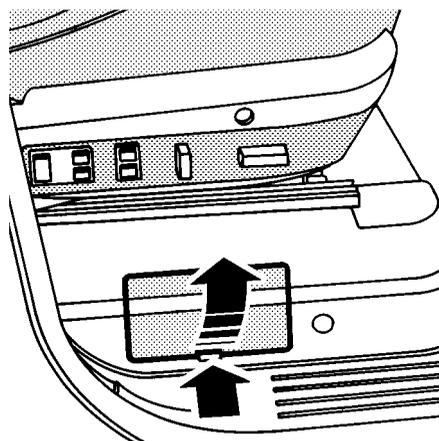
Presionar con extractor de fusibles (que está en la caja de fusibles del compartimento del motor) sobre la cabeza del fusible y tirar para sacarlo. Poner un fusible nuevo que sea de la misma capacidad. Si el fusible de repuesto se quema inmediatamente, ponerse en contacto con el concesionario Land Rover para que compruebe el circuito.

Los fusibles son de distintos colores que facilitan la identificación de su límite de intensidad, como sigue:

VIOLETA	3
MARRON CLARO	5
MARRON	7,5
ROJO	10
AZUL	15
AMARILLO	20
BLANCO	25
VERDE	30

## ATENCIÓN

*Sólo deben ponerse fusibles de repuesto que sean del mismo tipo y capacidad. Corregir siempre la causa del fallo de un fusible antes de cambiarlo. Obtener ayuda profesional si es necesario.*



P0135

### CAJA DE FUSIBLES DEL ASIENTO DERECHO

El fallo de los fusibles 2 a 22 inclusive es notificado por el centro de informaciones del vehículo.

Los fusibles 1 a 22 inclusive están detrás de una tapa del lado del asiento derecho.

Alzar el pestillo (indicado con flecha) para desenganchar la tapa. Por detrás de la tapa hay una etiqueta en la que se identifican los fusibles y sus intensidades. La lista que sigue suplementa la información facilitada en la tapa.

**NOTA:** La aplicabilidad de los fusibles variará de un modelo a otro, dependiendo de las cosas que haya montadas en el vehículo.

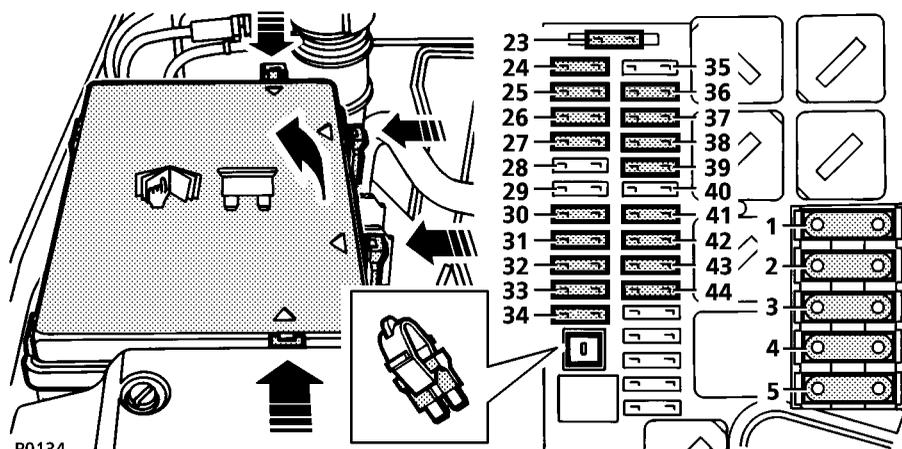
# Fusibles

## CAJA DE FUSIBLES DEL ASIENTO DERECHO

Nº fusible	Intensidad (A)	Circuito protegido
1	10A	Instrumentos, reloj, radio y consola del centro
2	30A	Elevaluna tras. der. y calefacción de asientos
3	5A	ECU del cambio automático
4	30A	ECU de la caja reductora
5	-	No se usa
6	10A	Inclinación de los retrovisores, ECU del cambio automático, iluminación del parasol y ECU de la caja reductora
7	10A	Sistema de airbag
8	30A	Teléfono, amplificador de antena, encendedor, radio, calefacción, ventilación y aire acondicionado
9	20A	Amplificadores de audio delanteros y puertas delanteras
10	30A	Asiento derecho
11	-	No se usa (meter un fusible de 5 A o más para poner la caja reductora en punto muerto)
12	30A	Luneta térmica y elevaluna tras. izq.
13	20A	Solenoides de enclavamiento del cambio, solenoide de inhibición de la llave y techo solar
14	20A	Cierre centralizado de las puertas traseras, solenoide de la tapa de llenado del depósito, enchufe para remolque y cierre centralizado del portón
15	20A	Luces interiores, receptor de señales del mando a distancia, luz del compartimento de carga, limpiacristal, altavoz subwoofer y amplificadores traseros del sistema de audio
16	-	No se usa
17	10A	Interruptor de luces de freno, calefacción, ventilación y aire acondicionado, e interruptores de la suspensión
18	-	No se usa
19	-	No se usa
20	30A	Asiento izquierdo
21	-	No se usa
22	30A	Puertas delanteras (sólo lunas)

Esta caja contiene cinco fusibles de repuesto, uno de cada intensidad de 5A, 10A, 20A y dos de 30A.

# Fusibles



P0134

## CAJA DE FUSIBLES DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

### ATENCIÓN

*Las baterías emiten gas hidrógeno que es explosivo; asegurarse de que no se produzcan chispas ni haya llamas en las proximidades del compartimento del motor.*

Se entrega un extractor de fusibles (pinzas rojas) para sacar los fusibles. Para sacar uno hay que hacer presión con el extractor sobre la cabeza del fusible y tirar hacia afuera.

La tapa se coloca haciendo entrar las tres espigas en las ranuras de la caja de fusibles. Cerrar la tapa y empujar los cuatro pestillos de los lados en sentido de alejamiento de la caja hasta que se los oiga saltar a la posición de sujeción.

Los fusibles 23 a 44 inclusive, relacionados en la página opuesta, están en la caja de fusibles del compartimento del motor.

Hacer presión en cada uno de los cuatro pestillos en la dirección de las flechas (moldeadas en la tapa) y girar la tapa hacia arriba para desengancharla de las tres espigas de colocación de los lados.

Debajo de la tapa hay una etiqueta que identifica los fusibles y sus intensidades. La lista siguiente suplementa la información facilitada en la tapa.

# Fusibles

## CAJA DE FUSIBLES DEL COMPARTIMENTO DEL MOTOR

Nº fusible	Intensidad (A)	Circuito protegido
23	10A	Sistema de airbag
24	5A	ABS y suspensión neumática
25	20A	Limpiaparabrisas
26	20A	Sistema de gestión del motor (EMS)
27	30A	ABS
28	10A	No se usa
29	10A	No se usa
30	30A	Calientacristal del parabrisas
31	30A	Aire acondicionado
32	30A	Calientacristal del parabrisas
33	5A	Diagnóstico
34	25A	Ventilador de la calefacción
35	5A	No se usa
36	30A	Aire acondicionado
37	20A	Sistema de gestión del motor (EMS)
38	10A	Lavafaros
39	10A	Bomba del depósito
40	30A	No se usa
41	20A	Bocina
42	10A	Calefacción y ventilación
43	25A	Ventilador de la calefacción
44	10A	Suspensión neumática

Fusibles de repuesto 5A, 10A, 20A, 25A, 30A

Maxi 1	60A	*
Maxi 2	30A	Suspensión neumática
Maxi 3	40A	Bomba del ABS
Maxi 4	60A	*
Maxi 5	60A	*

\* El fallo de uno de estos fusibles hace aparecer simultáneamente diversos mensajes en el centro de informaciones. Abstenerse de cambiar el fusible; ponerse en contacto con el concesionario Land Rover.

### ATENCIÓN

*Poner únicamente fusibles de repuesto que sean del mismo tipo y capacidad. Corregir siempre la causa de un fallo antes de cambiar el fusible. Obtener ayuda profesional si es necesario.*

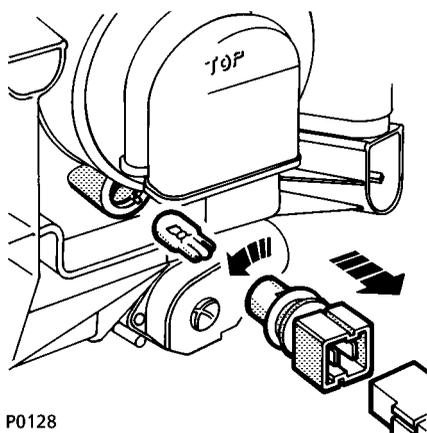
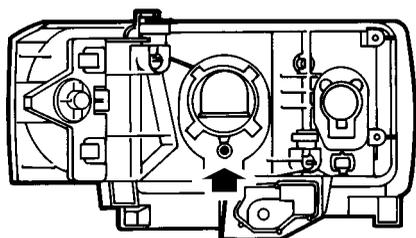
## Cambio de bombillas

CAMBIO DE BOMBILLAS	Vatios
Grupo óptico delantero	
Luz de posición delantera	5
Intermitentes delanteros	21
Faro interior, luz larga	55
Faro, luz de cruce/larga	60/55
Faro antiniebla delantero	55
Grupo óptico trasero:	
Intermitente	21
Piloto	5
Luz de freno	21
Grupo óptico del portón:	
Luz antiniebla trasera	21
Luz de retroceso	21
Luz de parada superior	5
Intermitentes laterales	5
Luces de debajo de las puertas	3
Luces de matrícula	5
Luz del compartimento de carga	10
Luces interiores delantera y de lectura:	
Luz interior	10
Luz de lectura de mapas	5
Luces interiores traseras y de lectura:	
Luz interior	5
Luz de lectura de mapas	4
Luz del espacio trasero para los pies	5
Luz del espejo del parasol	1.2
Luz de la guantera	5

**NOTA:** Todas las bombillas tienen que ser para 12V.

INFORMACION IMPORTANTE
<p>Antes de cambiar una bombilla hay que poner siempre la llave de contacto en "0" y desconectar el circuito de alumbrado apropiado para evitar toda posibilidad de causar un cortocircuito. Sólo deben usarse bombillas nuevas que sean del mismo tipo y de la misma especificación.</p> <p style="text-align: center;"><b>Bombillas halógenas</b></p> <p>Se emplean bombillas halógenas para la luz de cruce/larga, la luz larga suplementaria y los faros antiniebla. Hay que tener cuidado de NO tocar este tipo de bombilla con los dedos; usar siempre un trapo para manipularlas. Si es necesario puede limpiarse la bombilla con alcohol desnaturalizado para quitar las huellas digitales.</p>

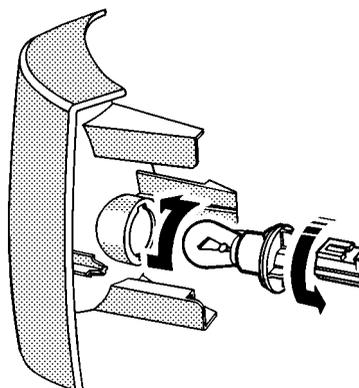
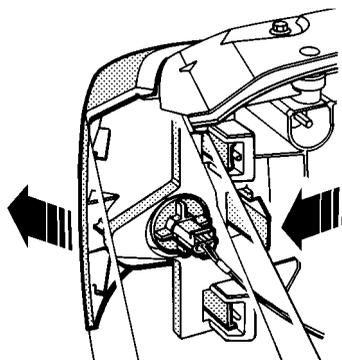
## Cambio de bombillas



P0128

### Luces de posición delanteras

Separar el enchufe de detrás de la bombilla, retorcer el portabombilla (indicado con flecha) para desengancharlo y tirar para sacar la bombilla.



P0131

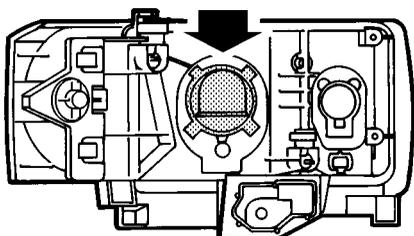
### Intermitentes delanteros

Para intermitente del lado derecho: quitar la tapa de la batería.

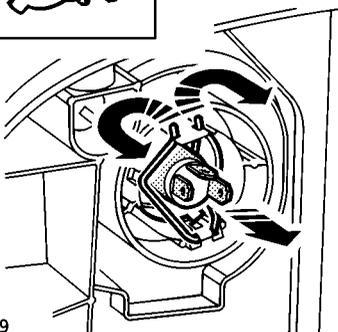
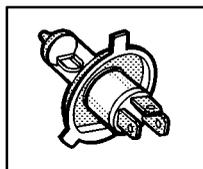
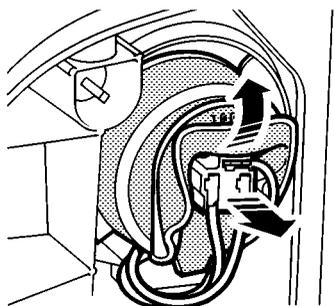
Para los dos intermitentes: presionar sobre la palanca de plástico (indicada con flecha en la ilustración de arriba) para que se suelte el aplique de la delantera del vehículo. Sostener el aplique y girar el portabombilla (ver la ilustración de abajo) y sacarlo tirando. Sacar la bombilla haciendo presión y dando movimiento de torsión.

El montaje del cristal se hace invirtiendo estas instrucciones. No obstante, hay que asegurarse de que el aplique quede colocado debidamente en la aleta delantera y constatar que la palanca de plástico está enganchada de manera segura antes de empezar a conducir.

## Cambio de bombillas



Poner la bombilla (con el más grande de los tres salientes arriba) y el clip. Poner la cubierta de goma, asegurándose de que los tres conectores pasen por las ranuras de la cubierta y conectar seguidamente el enchufe.

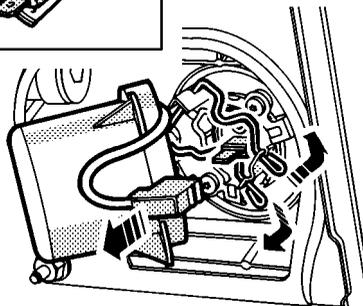
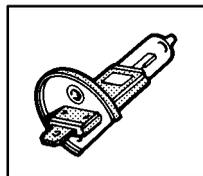
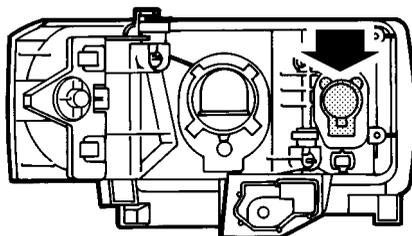


P0129

### Luz de cruce y luz larga

Para tener acceso al faro del lado derecho hay que quitar primero la tapa de la batería.

Separar el enchufe y quitar la cubierta de goma (tiene cuatro salientes que facilitan el desmontaje y montaje). Desenganchar el clip y sacar la bombilla.

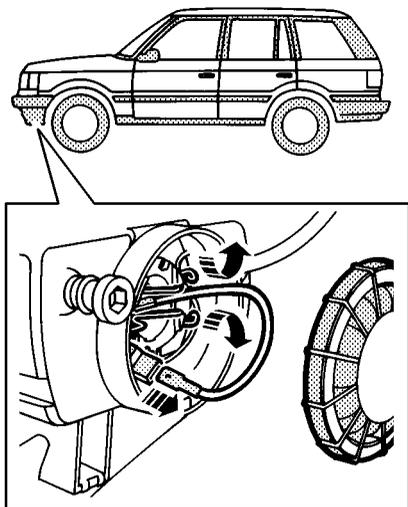


P0130

### Faro interior de luz larga

Separar la cubierta de plástico de detrás del faro, desenganchar el clip y sacar la bombilla y el conector. Tirar de la bombilla para sacarla.

## Cambio de bombillas



P0136

### Faros antiniebla

Torcer el casquillo de plástico de detrás del faro para que se suelte, hacer presión seguidamente en el clip y sacar el portabombilla. Desenchufar el conector del cable del portabombilla y quitarlo.

Cambiar la bombilla y el portabombilla como un conjunto completo.

### Grupo óptico trasero

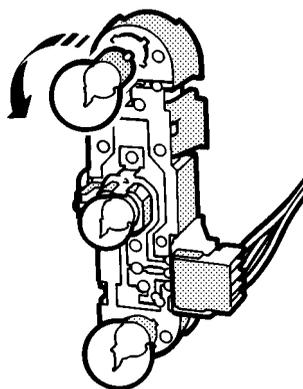
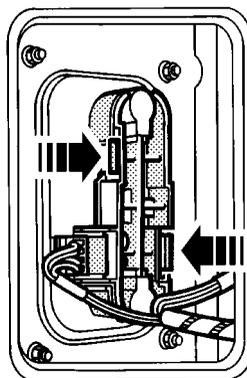
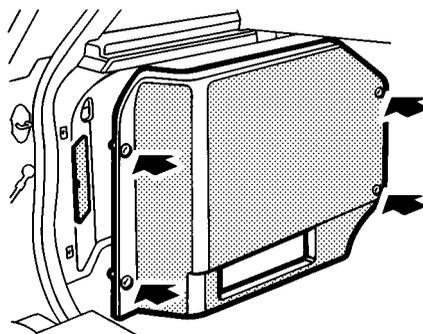
**NOTA:** Si el vehículo está equipado de cambiador automático de CD, para tener acceso al grupo óptico izquierdo será necesario desmontar el panel de revestimiento trasero soltando los cuatro sujetadores.

Hacer presión en el pestillo para quitar el panel de acceso, pulsar seguidamente los dos clips (uno a cada lado del aplique) y sacar éste por la apertura de acceso. Sacar la bombilla apropiada presionando sobre ella y dándole movimiento de torsión.

Arriba - intermitente

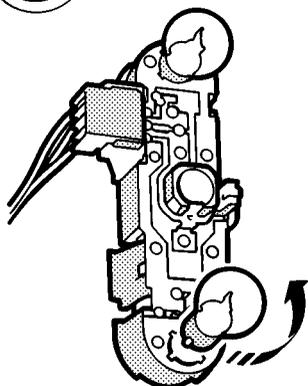
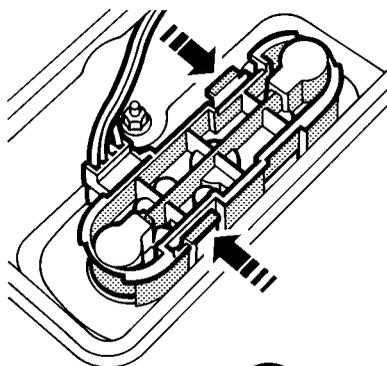
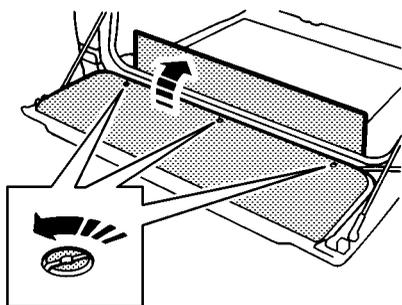
Centro - piloto

Abajo - luz de freno



P0138

## Cambio de bombillas



P0137

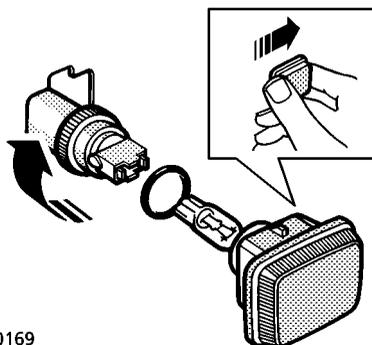
### Grupo óptico del portón (luces de retroceso y pilotos antiniebla)

Abrir el portón y alzar la tapa de plástico del portón inferior para dejar al descubierto los tres pestillos. Girarlos un cuarto de vuelta para que se suelte el panel de revestimiento del portón y quitarlo.

Para soltar el aplique hay que pulsar las dos palancas (una a cada lado) y sacar luego la bombilla haciendo presión sobre ella y dándole movimiento de torsión.

Arriba - luz de retroceso

Abajo - piloto antiniebla

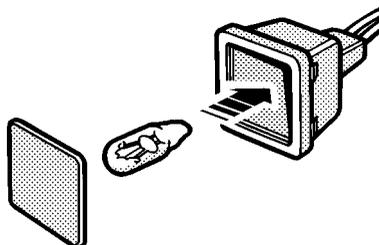


P0169

### Intermitentes laterales

(si las hay)

Empujar el cristal firmemente hacia la derecha (indicado con flecha) y sacar de la aleta el aplique. Retorcer el portabombilla para que se suelte y sacar la bombilla tirando de ella.



P0139

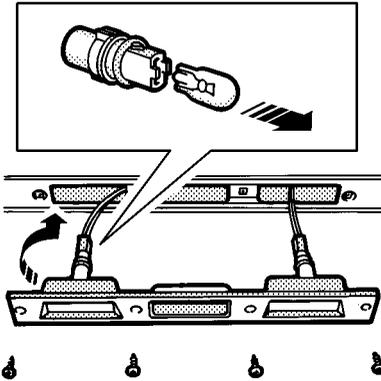
### Luces de debajo de las puertas

(si las hay)

Empleando un útil de plástico, sacar de la puerta el aplique haciendo palanca, tirando todo lo que se pueda de los cables hacia afuera, y quitar el cristal del aplique haciendo palanca. Tirar de la bombilla para sacarla del portabombilla.

Poner el cristal en el aplique antes de montarlo.

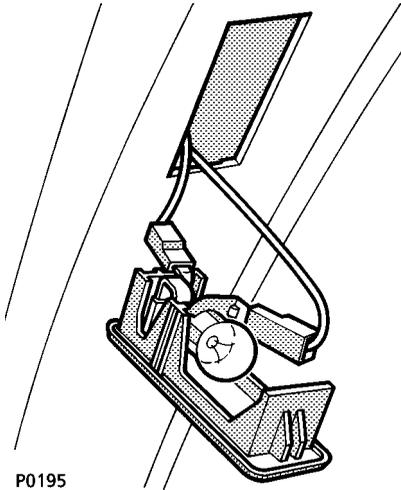
## Cambio de bombillas



P0164

### Luces de la matrícula

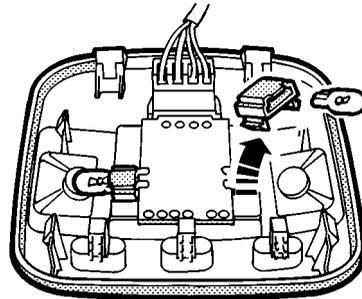
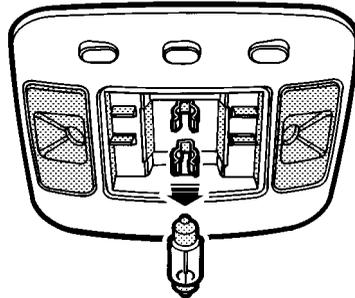
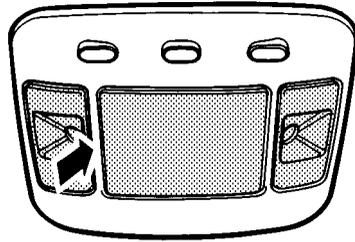
Abrir el portón superior, quitar los tornillos y sacar el aplique. Retorcer los portabombillas para sacarlos y extraer las bombillas tirando de ellas.



P0195

### Luz del compartimento de carga

Empujar el conjunto de la lámpara a un lado y sacarlo del portón superior haciendo palanca. Sacar la bombilla haciendo presión y con movimiento de torsión.



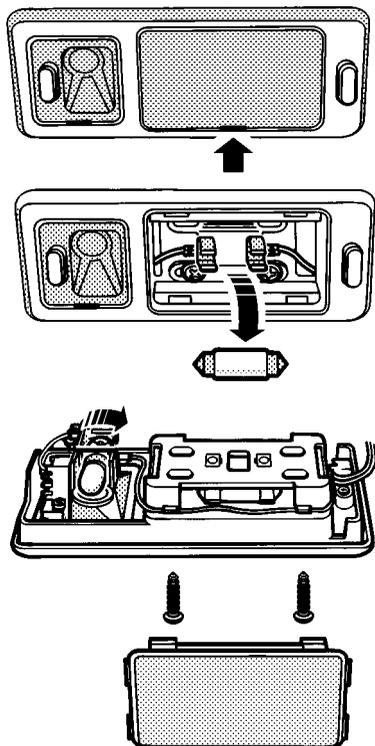
P0140

### Luces interiores delanteras y de lectura

Bombilla de luz interior: quitar del aplique el cristal del centro apalancando y sacar de las pinzas la bombilla tirando de ella.

Bombillas de lectura de mapas: Sacar del forro del techo el aplique de la luz interior y tirar de las bombillas para sacarlas.

## Cambio de bombillas

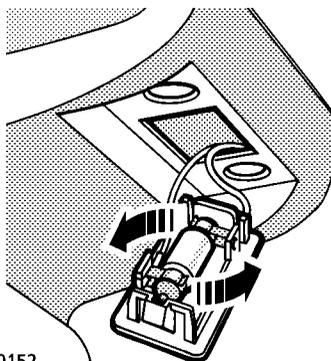


P0141

### Luces interiores traseras y de lectura

Bombilla de luz interior del compartimento trasero: quitar el cristal del aplique apalancando y tirar seguidamente de la bombilla para sacarla.

Bombilla de lectura del compartimento trasero: sacar el cristal del aplique apalancando (como se ha indicado arriba). Quitar los dos tornillos de sujeción y quitar del techo el aplique. Se puede alcanzar la bombilla por la parte trasera del aplique.

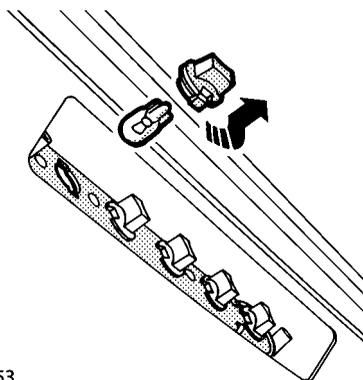


P0152

### Luz del espacio trasero para los pies.

Sacar de la parte posterior de la consola central el conjunto combinado del cristal y portabombilla y sacar la bombilla de las pinzas.

Poner la bombilla y montar el conjunto en la consola central.



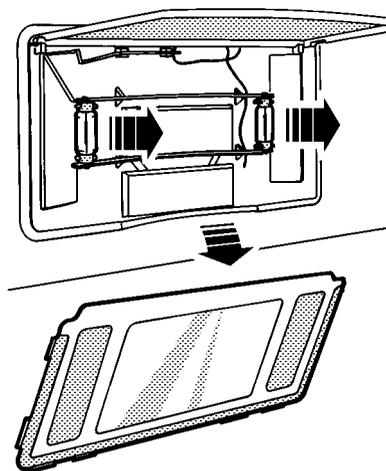
P0153

### Luz de parada superior

(si lo hay)

Suelte la tapa de la luz desde el interior del portón superior. Haga un movimiento de giro para soltar el casquillo de la bombilla y saque ésta tirando de ella.

## Cambio de bombillas

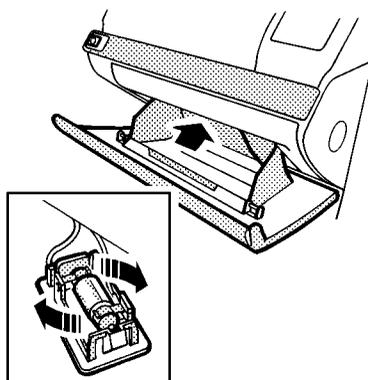


P0191

### Iluminación del espejo del parasol

Sirviéndose de un destornillador pequeño con punta plana (arriba del todo en las esquinas izquierda y derecha - inmediatamente debajo de la bisagra), hacer palanca para sacar del aplique el cristal y el panel del espejo. Sacar las bombillas haciéndolas saltar de sus conectores.

Poner las bombillas y montar el cristal y el panel del espejo en el parasol.



P0259

### Iluminación de la guantera

Sacar el conjunto completo desde la parte de abajo del borde de arriba de la guantera haciendo palanca y sacar el bombilla del portabombilla.

Poner la bombilla y montar el conjunto en la guantera.

**NOTA:** Sólo se dispone de iluminación de la guantera estando encendidas las luces de posición.

# Limpeza y cuidado del vehículo

---

## LAVADO DEL VEHICULO

Conviene lavar el coche frecuentemente empleando una esponja y abundantes cantidades de agua fría o templada que contenga un champú especial para coches. Aclarar y secar con una gamuza.

- No usar agua caliente.
- No usar productos de jabón detergente ni líquido lavavajillas.

Durante los meses de invierno cuando se haya usado sal en las carreteras conviene lavar el coche por debajo con una manguera. Prestar especial atención a los pasos de rueda y las costuras de los paneles, y quitar las acumulaciones de barro.

Análogamente, después de una conducción todo terreno o de vadeo con barro o agua salada, utilizar una manguera para lavar los componentes de los bajos y otras piezas al descubierto del vehículo.

Cuando se use una manguera no se debe dirigir el chorro a los conductos de toma de aire de la calefacción ni por las aperturas de los embellecedores de las ruedas contra los componentes de los frenos, ni tampoco a las juntas de las puertas, ventanas o techo solar, donde la presión del agua pueda hacer que penetre por las juntas.

### ATENCIÓN

*Algunos sistemas de lavado a alta presión son lo bastante potentes para hacer penetrar el agua por las juntas de puertas y ventanas y estropear las guarniciones y los mecanismos de cierre. No dirigir nunca el chorro directamente contra las entradas de aire de calefacción, los cierres de la carrocería y del techo solar o cualquier otro componente que pueda estropearse fácilmente.*

---

## Eliminación de manchas de alquitrán

Con aguarrás pueden quitarse de las partes pintadas las manchas de alquitrán y las de grasa que no puedan quitarse fácilmente. A continuación hay que lavar inmediatamente con agua de jabón para desalojar todas las trazas de aguarrás.

## Protección de la carrocería

Después del lavado conviene inspeccionar la pintura por si hay algún daño. Las pequeñas desconchaduras de la pintura y arañaduras pueden repararse con pintura de retocar para evitar la corrosión, y ocasionalmente conviene proteger la superficie pintada con una aplicación de un producto lustrador.

**NOTA:** *NO aplicar lustrador a los paragolpes moldeados, pues quedará atrapado en el acabado texturado de los paragolpes.*

## Lunas y espejos

La luneta trasera debe limpiarse con un trapo blando para que no se estropeen los elementos calefactores. NO raspar el cristal ni usar un líquido de limpieza abrasivo.

El cristal de los espejos es particularmente susceptible de dañarse; NO usar compuestos de limpieza abrasivos ni rascadores de metal.

# *Limpieza y cuidado del vehículo*

---

## **CUIDADO DEL INTERIOR**

Las superficies con revestimiento de plástico o forradas con tela deben limpiarse con un producto para limpieza de tapicerías diluido.

Los asientos de piel, el volante y los adornos deben limpiarse con un trapo humedecido con un producto de limpieza de tapicerías sin diluir. Dejarlo durante cinco minutos y repetir la operación luego empleando un trapo limpio y agua, pero evitando empapar la superficie. Secar y pulir la piel con un trapo limpio seco que no deje residuos.

NO usar gasolina ni detergentes y cremas o ceras para muebles.

### **Cuadro de instrumentos, reloj y radio**

Limpiar con un trapo seco. NO usar líquidos de limpieza ni aerosoles.

### **Cinturones**

Extender los cinturones y usar agua templada y un jabón no detergente para limpiarlos. Dejar que se sequen al natural y no recogerlos hasta que estén completamente secos.

## **SRS de airbag**

Para evitar causar daños al sistema de airbag, la parte del centro del volante y la del panel del salpicadero que contiene el airbag del acompañante SOLO deben limpiarse pasando muy ligeramente un trapo humedecido de un producto de limpieza para tapicerías.

No dejar que se empapen de líquido estas partes NI usar gasolina, detergentes, cremas o ceras para muebles.

# **SECCION 5**

## ***Datos generales***

---

<b>Indice de la sección</b>	<b>Página</b>
Lubricantes y líquidos .....	171
Capacidades .....	171
Motores .....	173
Dirección .....	174
Sistema eléctrico .....	175
Dimensiones .....	175
Angulos de entrada, salida y de salida en rampa .....	176
Pesos .....	177
Pesos de remolque .....	178
Combustible .....	179
Ruedas y neumáticos .....	179





## *Datos generales*

---

### **Depósitos de freno/embrague**

Líquidos de frenos universales o cualquier líquido de frenos que tenga un punto de ebullición mínimo de 260° C y que cumpla con la norma FMVSS 116 DOT 4.

### **Lavaparabrisas**

Líquido lavaparabrisas.

### **Sistema de refrigeración del motor (modelos de gasolina y diesel)**

Anticongelante a base de glicoletileno (que no contenga metanol), con inhibidores de la corrosión sin fosfatos, apto para uso en motores de aluminio. La densidad de una solución de 50% anticongelante a 20° C es 1,075 y protege contra las heladas hasta -36° C.

### **Cinturones enrollables**

**NO LUBRICAR.** Se lubrican de por vida durante la fabricación.

### **Bornes de la batería**

Vaselina. NO usar grasa de siliconas.

### **Cerraduras de las puertas**

Lubricarlas a los intervalos normales de las revisiones periódicas empleando FUCHS RENOCAL FN745.

## *Datos generales*

---

### **CAPACIDADES**

Las siguientes capacidades son aproximadas y sólo se indican a título de orientación. Todos los niveles de aceite tienen que comprobarse empleando la varilla de medida o los tapones de nivel, según proceda.

Depósito	
- gasolina .....	100 litros
- diesel .....	90 litros
Cárter del motor	
- modelos de gasolina (incluido filtro) .....	6,6 litros
- modelos diesel (incluido filtro) .....	9,5 litros
Caja de cambios manual	
- Llenado inicial .....	2,7 litros
- Llenado después de vaciar .....	2,4 litros
Caja de cambios automática	
- modelos de gasolina V8i 4,0 litros .....	9,7 litros
- modelos diesel V8i 4,6 litros .....	11 litros
- modelos diesel .....	9,7 litros
Caja reductora .....	2,3 litros
Diferencial delantero .....	1,7 litros
Diferencial trasero .....	1,7 litros
Sistema de refrigeración .....	11,3 litros
Depósito lavaparabrisas .....	6 litros

# Datos generales

## MOTORES

### diesel 2,5 litros

Diámetro .....	80 mm
Carrera .....	82,8 mm
Nº de cilindros .....	6
Ratio de compresión .....	22,5:1
Cilindrada .....	2497 cm <sup>3</sup>
Taqués .....	hidráulicos - autoajustables

### gasolina 4,0 litros

Diámetro .....	94 mm
Carrera .....	71,12 mm
Nº de cilindros .....	8
Relación de compresión - baja compresión .....	8,2:1
alta compresión .....	9,35:1
Cilindrada .....	3950 cm <sup>3</sup>
Tipo de bujías .....	Champion RN11YCC
Distancia entre electrodos de las bujías .....	0,90 - 1,00 mm
Taqués .....	hidráulicos - autoajustables
Limitador de revoluciones (punto de corte de combustible) .....	5.500 rev/min.

### gasolina 4,6 litros

Diámetro .....	94 mm
Carrera .....	82 mm
Nº de cilindros .....	8
Relación de compresión - baja compresión .....	8,36:1
alta compresión .....	9,35:1
Cilindrada .....	4555 cm <sup>3</sup>
Tipo de bujías .....	Champion RN11YCC
Distancia entre electrodos de las bujías .....	0,90 - 1,00 mm
Taqués .....	hidráulicos - autoajustables
Limitador de revoluciones (punto de corte de combustible) .....	5.500 rev/min.

## Datos generales

---

### DIRECCION

Vueltas de volante entre topes .....	3,2 vueltas
Caída (con peso en orden de marcha) .....	0°
Avance (con peso en orden de marcha) .....	4°
Salida del pivote de dirección .....	8°
Divergencia .....	0,60 mm a 1,80 mm
Circulo de giro medido en las ruedas .....	11,89

### SISTEMA ELECTRICO

Tipo .....	negativo a masa
Tensión .....	12 V
Batería - modelos de gasolina .....	tipo 072 (72 A/h)
modelos diesel .....	tipo 664 (107 A/h)
Circuito de carga de la batería .....	Alternador
Circuito de encendido .....	EMS - Programado

### DIMENSIONES

Longitud total (entre parachoques) .....	4713 mm
Longitud total (incluida barra de remolque para Reino Unido/Europa) .....	4804 mm
Anchura total (excluidos los retrovisores exteriores) .....	1889 mm
Altura total (con altura de suspensión NORMAL) .....	1817,5 mm
Batalla .....	2745 mm
Vía - delantera .....	1540 mm
trasera .....	1530 mm

## Datos generales

---

### ANGULOS DE ENTRADA, SALIDA Y DE SALIDA EN RAMPA

**NOTA:** Todas las cifras se refieren a vehículos con neumáticos 235/70x16 o 255/65x16 con el peso en orden de marcha según prescripciones de la CEE y se indican en grados.

#### Angulo de entrada - delantera

	MARCHA LENTA Y ACCESO	BAJA	NORMAL	ALTA
Hasta faldón*	24°	28°	31°	34°
Hasta paragolpes	28°	32°	34°	38°

\* Se recomienda quitar el faldón delantero para conducir en todas las condiciones difíciles campo a través.

#### Angulo de salida - trasera

	MARCHA LENTA Y ACCESO	BAJA	NORMAL	ALTA
Hasta travesaño	24°	27°	29°	32°

#### Angulo de salida en rampa

	MARCHA LENTA Y ACCESO	BAJA	NORMAL	ALTA
	160°	156°	154°	151°

## Datos generales

### PESOS

	2,5 litros diesel	4,0 litros gasolina	4,6 litros gasolina
Peso máx. puente delantero	1320 kg	1320 kg	1320 kg
Peso máx. puente trasero	1840 kg	1840 kg	1840 kg
Peso bruto del vehículo	2780 kg	2780 kg	2780 kg

### PESO EN ORDEN DE MARCHA (CEE) Y DISTRIBUCION DEL MISMO

	2,5 diesel manual	2,5 diesel auto
Peso en orden de marcha (CEE)	2.115 kg	2.130 kg
Eje delantero	1.110 kg	1.120 kg
Eje trasero	1.005 kg	1.010 kg

	4,0 litros manual	4,0 litros auto	4,6 litros auto
Peso en orden de marcha (CEE)	2.090 kg	2.100 kg	2.220 kg
Eje delantero	1.095 kg	1.100 kg	1.165 kg
Eje trasero	995 kg	1.000 kg	1.055 kg

Peso en orden de marcha (CEE) = peso sin carga + depósito de combustible lleno + conductor de 75 kg.

**NOTA:** Los pesos de los puentes no son aditivos. No deben excederse los pesos máximos separados de los puentes ni el peso bruto del vehículo.

## Datos generales

---

### PESOS DE REMOLQUE (todos los modelos)

	En carretera kg	En campo a través
Remolques sin frenos .....	750 kg	500 kg
Remolques con frenos de acoplamiento libre .....	3.500 kg	1.000 kg
Remolques con frenos acoplados .....	3.500 kg	1.000 kg
Peso en extremo delantero (campo a través y carretera) .....	150 kg	
Carga en la baca .....	75 kg	

**NOTA:** Todos los pesos indicados están sujetos a restricciones locales. Es responsabilidad del propietario cerciorarse de que se cumple con toda reglamentación referente al arrastre de remolques.

## Datos generales

### COMBUSTIBLE

Diesel .....	Especificación EN 590
	Mínimo N° Cetano 45
<b>Gasolina</b> (requisitos mínimos)	
Vehículos con catalizador	
Motores de alta compresión .....	95 RON sin plomo } según
Motores de baja compresión .....	91 RON sin plomo } especificación EN
Vehículos sin catalizador	
Motores de baja compresión .....	91 RON con o sin plomo

### RUEDAS Y NEUMATICOS

Pares de las tuercas de las ruedas .....	108 Nm		
Tamaños de las ruedas .....	7J x 16 (usar con neumáticos 235/70)		
	8J x 16 (usar con neumáticos 255/65)		
	8J X 18 (usar con neumáticos 255/55)		
	<b>Delanteras</b>	<b>Traseras</b>	
<b>235/70 x 16 radiales</b>			
<b>255/65 x 16 radiales</b>			
<b>255/55 x 18 radiales</b>			
Todas las condiciones de carga .....	1,9 bar	2,6 bar	
	2,0 kgf/cm <sup>2</sup>	2,7 kgf/cm <sup>2</sup>	

### ATENCIÓN

*Las presiones de inflado tienen que comprobarse con los neumáticos fríos, pues a la temperatura que se genera en la marcha la presión es aproximadamente 0,2 bar, 0,2 kgf/cm más alta. Si se ha dejado el coche aparcado al sol o en temperaturas ambiente elevadas, ABSTENERSE de reducir la presión de los neumáticos; llevar el coche a la sombra y esperar a que se enfíen antes de medir la presión.*



# ***SECCION 6***

## ***Piezas y accesorios***

---

<b>Indice de la sección</b>	<b>Página</b>
Piezas y accesorios .....	183
Equipo eléctrico .....	183
Servicio postventa .....	184
Viajes al extranjero .....	184



# Piezas y accesorios

---

## PIEZAS Y ACCESORIOS

Este vehículo ha sido proyectado y construido para hacer frente a las más arduas condiciones de utilización. Por este motivo, para garantizar la fiabilidad, la seguridad y las prestaciones continuadas del vehículo es imprescindible que se usen piezas de repuesto y accesorios que hayan sido desarrollados y probados de conformidad con normas de igual rigurosidad.

Para aumentar las ya impresionantes facultades del vehículo existe una extensa y variada gama de accesorios y repuestos de calidad destinados a satisfacer una gran diversidad de funciones, tanto para mejorar las cualidades del vehículo como para protegerlo en las muchas modalidades de utilización.

Las piezas Land Rover auténticas son las UNICAS que se producen con arreglo a las especificaciones del equipo original Y cuentan con la aprobación de los proyectistas de Land Rover; esto significa que cada pieza y accesorio ha sido comprobado rigurosamente por el mismo equipo técnico que ha proyectado y construido el vehículo y que puede GARANTIZARSE durante doce meses con KILOMETRAJE ILIMITADO.

El concesionario de Land Rover tiene a disposición de los clientes una lista completa y descripción de todos los accesorios.

Consultar siempre a un concesionario para asesorarse respecto a la aprobación, idoneidad, instalación y utilización de cualesquiera piezas o accesorios antes de montarlos.

### ATENCIÓN

***El montaje de piezas y accesorios de calidad inferior o la realización de modificaciones no aprobadas pueden ser peligrosos y afectar a la seguridad del vehículo y sus ocupantes, así como anular las condiciones de su garantía.***

---

## Equipo eléctrico

### ATENCIÓN

***Es peligrosísimo montar piezas o accesorios cuya instalación requiera desmontar partes del equipo eléctrico o del sistema de combustible o hacer adiciones a los mismos.***

***Si hay montado airbag es preciso consultar con el concesionario Land Rover antes de montar ningún accesorio.***

***El montaje de piezas o accesorios de calidad inferior puede ser peligroso y anular la garantía del vehículo.***

---

# ***Piezas y accesorios***

---

## **Servicio postventa**

El servicio postventa es importantísimo, tanto en el Reino Unido como en el resto del mundo. En el Reino Unido hay más de 100 concesionarios Land Rover autorizados, todos ellos enlazados por ordenador para poder hacer rápidamente los pedidos de piezas y accesorios.

Adicionalmente, con la red de concesionarios existente en más de 100 países de todo el mundo, Land Rover está en situación de prestar apoyo a estos vehículos cualquiera que sea el lugar a donde se vaya. En la documentación del vehículo se hallará una lista completa de concesionarios Land Rover.

Sólo los concesionarios Land Rover pueden ofrecer la gama completa de piezas y accesorios recomendados que satisfacen nuestras rigurosas normas de seguridad, durabilidad y comportamiento.

## **Viajes al extranjero**

En algunos países es ilegal montar piezas que no hayan sido fabricadas de conformidad con la especificación del constructor del vehículo.

Los propietarios deben asegurarse de que todo accesorio o pieza que se monte en el vehículo mientras se viaja por el extranjero cumplan también con las prescripciones legales de su propio país cuando regresen.

# SECCION 7

## Conducción a campo través

---

*Esta sección del manual está dedicada a las magnificas posibilidades que ofrece este vehiculo para el uso todo terreno.*

*Pero antes de aventurarse por el campo es **absolutamente imprescindible** que los conductores sin experiencia se familiaricen por completo con los mandos. En particular el uso de la reductora, y también conviene estudiar las técnicas de conducción fuera de carretera que se describen en las páginas que siguen.*

Indice de la sección	Página
Técnicas todo terreno básicas .....	187
Conducción por superficies blandas y arena seca .....	190
Conducción en superficies deslizantes .....	191
Conducción por caminos accidentados .....	192
Subida de fuertes pendientes .....	192
Bajada de fuertes pendientes .....	193
Conducción a través de una pendiente .....	194
Cruce de un barranco en "V" .....	194
Conducción en carrileras .....	194
Cruce de una loma .....	195
Cruce de una zanja .....	195
Vadeo .....	195
Spoiler delantero inferior .....	196



# Conducción a campo través

---

## ATENCIÓN

*La conducción fuera de carretera puede ser peligrosa.*

- *NO conviene exponerse a riesgos innecesarios.*
- *Hay que estar preparado para emergencias en todo momento.*
- *Es conveniente familiarizarse con las técnicas de conducción recomendadas para reducir al mínimo los riesgos para uno mismo, el vehículo y los demás ocupantes.*
- *Antes de una conducción ardua por el campo debe desmontarse el cambiador de discos CD (si lo hay).*
- *Usar siempre el cinturón de seguridad para protección personal en todas las condiciones de marcha fuera de carretera.*
- *NO conducir si el nivel del combustible está bajo - las ondulaciones del terreno y las pendientes pronunciadas pueden dar lugar a que no llegue combustible al motor y sufra daños el catalizador.*
- *Se recomienda NO conducir fuera de carretera con la baca cargada. Si fuera necesario llevar equipaje en la baca cuando conduce fuera de carretera, es IMPRESCINDIBLE que descargue todo ese equipaje antes de conducir a través de una pendiente.*

## TECNICAS TODO TERRENO BASICAS

Estas técnicas básicas de conducción son una introducción al arte de conducir por el campo y no debe esperarse que proporcionen la información necesaria para superar con éxito cada situación que se presente.

Se recomienda a los propietarios que piensen conducir frecuentemente por el campo que procuren obtener tanta información adicional y experiencia práctica como sea posible.

### Uso del cambio de marchas manual

El uso correcto del cambio de velocidades es tal vez el factor más importante para conducir con seguridad y bien por el campo. Aunque sólo la experiencia enseña cuál es la marcha correcta que conviene en cualquier tramo, las siguientes reglas son de aplicación:

- NO CAMBIAR NUNCA de velocidad ni desembragar mientras se esté brezando en terreno difícil; la resistencia al giro de las ruedas puede dar lugar a que el vehículo se pare al pisar el pedal del embrague y luego puede ser difícil ponerlo de nuevo en movimiento.
- Por lo general, y sobre todo cuando prevalezcan las condiciones de suelo resbaladizo o blando, cuanto más larga sea la marcha seleccionada mejor.
- Cuando haya que bajar por pendientes muy pronunciadas conviene hacerlo siempre en 1ª y con la caja reductora en la combinación de marchas cortas.

A los conductores que carezcan de experiencia se les aconseja parar el coche y estudiar con atención qué marcha será la más conveniente para cada maniobra antes de continuar.

# Conducción a campo través

## Desembrague parcial

El uso excesivo del pedal de embrague para hacer que resbale y evitar así que se cale el motor dará lugar a desgaste prematuro del embrague. Siempre es mejor meter una velocidad que sea lo bastante corta para que el vehículo pueda marchar sin necesidad de hacer resbalar el embrague.

NO conducir con el pie apoyado en el pedal del embrague, pues la marcha por terreno accidentado puede hacer que en una sacudida el pie haga bajar el pedal, con consiguiente pérdida de control del vehículo.

## Uso del cambio automático

En los modelos automáticos, teniendo puesta en "D" la palanca del cambio, la caja de cambios acopla automáticamente la marcha correcta que corresponde a la combinación elegida (marchas largas (HIGH) o cortas (LOW)). Hay que recordar que en la posición "1" la caja de cambios se mantiene en primera, proporcionando el máximo freno motor cuando se precisa.

Conviene conducir empleando las marchas largas siempre que sea posible; sólo debe cambiarse a las marchas cortas cuando las condiciones del terreno se vuelvan muy difíciles. La rotación incontrolada de cualquiera de las ruedas será limitada por el acoplamiento viscoso que va combinado con el diferencial central.

## Frenadas

Dentro de lo posible conviene regular la velocidad del vehículo mediante el uso correcto del cambio de velocidades.

El uso del pedal debe reducirse al mínimo absoluto. Los frenazos bruscos en superficies mojadas, embarradas o de tierra o piedras sueltas pueden resultar peligrosos.

**NOTA:** Si se ha medido la velocidad correcta será mayormente innecesario frenar.

## Uso del motor para frenar

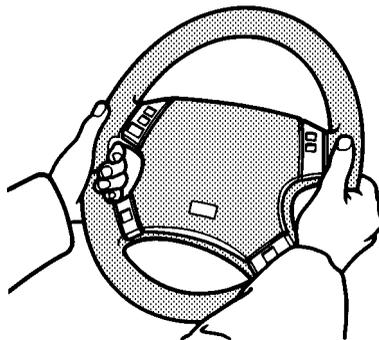
Antes de descender por pendientes fuertes, parar el vehículo a una distancia del comienzo del descenso equivalente a la longitud del vehículo, poner la palanca del cambio en 'N', poner la caja reductora en marchas CORTAS (LOW) y meter seguidamente la 1ª o la 2ª velocidad ('1' o '2' en el caso del cambio automático) dependiendo de la severidad de la pendiente.

Mientras se desciende la cuesta debe recordarse que el motor proporcionará suficiente esfuerzo de freno para contener la velocidad de descenso y que no deben usarse los frenos.

## Aceleraciones

Usar el acelerador con cuidado; todo aumento brusco de la potencia puede inducir el patinaje de las ruedas y dar lugar a pérdida de control del vehículo.

## Dirección



P0168

## ATENCIÓN

**NO sostener el volante con los pulgares por dentro del aro, pues una sacudida brusca del volante al pasar el vehículo por una carrilera o por encima de una piedra puede lesionarlos gravemente. Conviene agarrar SIEMPRE el volante por fuera del aro (como se indica) cuando se pase por terreno accidentado.**

# Conducción a campo través

---

## Estudiar previamente el terreno

Antes de pasar por terreno difícil es sensato efectuar un reconocimiento preliminar a pie. Eso reducirá al mínimo el riesgo de que el vehículo se meta en dificultades a causa de un obstáculo que no se hubiera observado antes.

## Altura libre al suelo

Para la conducción sería todo terreno conviene desmontar SIEMPRE del paragolpes delantero la prolongación del spoiler (si lo hay).

Tenga siempre en cuenta la altura libre sobre el suelo de la carrocería, de los puentes y de los parachoques delantero y trasero. Tenga en cuenta que los diferenciales de los puentes están situados DEBAJO del chasis, y están posicionados ligeramente a la IZQUIERDA de la línea central del vehículo. También hay que tener en cuenta que hay otras partes del vehículo que pueden entrar en contacto con el suelo; evite embarrancar el vehículo.

La distancia al suelo es particularmente importante al llegar al fondo de una pendiente pronunciada o cuando haya carrileras más profundas de lo corriente o se presenten cambios bruscos de la inclinación del suelo.

En suelo blando los diferenciales despejarán su propio camino en todas las condiciones menos las más difíciles. Sin embargo, en suelo helado, rocoso o duro, si se detiene el vehículo como consecuencia de contacto del chasis con el suelo se levantará automáticamente la carrocería a la altura 'extra alta'. (Ver '*Suspensión neumática*' para más información).

Procurar siempre evitar obstáculos con los que puedan tropezar el chasis o los diferenciales.

## Pérdida de tracción

Si el vehículo está inmóvil debido a pérdida de agarre de las ruedas puede que sean de utilidad las siguientes sugerencias:

- Evitar el patinaje prolongado de las ruedas, pues con eso sólo se consigue empeorar la situación. El control electrónico de tracción (ETC) (si lo hay) evitará que patinen las ruedas traseras; la fuerza motriz se desplazará de una rueda que patine y las demás ruedas contarán entonces con la tracción necesaria para superar condiciones de marcha difíciles.
- Es mejor despejar obstáculos que forzar al vehículo a pasar por encima de ellos.
- Desatascar el dibujo de la banda de rodadura de los neumáticos.
- Regular lo más que se pueda e intentar una aproximación a mayor velocidad; con el impulso adicional puede que se supere el obstáculo.
- Poniendo broza, arpiera o cualquier material similar delante de los neumáticos puede conseguirse que agarren mejor.

# Conducción a campo través

---

## INFORMACION IMPORTANTE

### Después de conducir por el campo

Antes de reintegrarse a la vía pública o conducir a velocidades de más de 40 km/h conviene prestar atención a lo siguiente:

- Las llantas y los neumáticos deben limpiarse de barro y examinarse por si han sufrido daños - asegurarse de que no hay abultamientos ni protuberancias en los neumáticos ni hay partes de la estructura de las placas o cuerdas al descubierto.
- Deben examinarse los discos y pinzas de los frenos y desalojarse las piedras o la tierra que pudieran afectar a la eficacia de los frenos.

### Necesidades de mantenimiento

Los vehículos que se usen en condiciones arduas, sobre todo en terreno polvoriento, con barro o mojado, y vehículos que efectúen vadeos frecuentes o en agua profunda necesitarán atención más frecuente. Ver 'Cuidado del coche' y ponerse en contacto con un concesionario Land Rover para obtener asesoramiento.

Además:

Después de vadeo en agua salada o de conducción en playas arenosas, utilice una manguera para lavar con agua dulce los componentes de los bajos y cualquier panel al descubierto de la carrocería, protegiendo así el aspecto del vehículo.

## CONDUCCION POR SUPERFICIES BLANDAS Y ARENA SECA

La técnica ideal para conducir por suelo blando y arena seca consiste en mantener en movimiento el vehículo en todo momento; el suelo blando y la arena ejercen una resistencia excesiva al giro de las ruedas que da lugar a una pérdida rápida de movimiento una vez perdido el impulso de la marcha. Por este motivo conviene evitar hacer cambios de velocidades (de modo particular en vehículos con cambio manual).

Meter la marcha más larga conveniente y PERMANECER en esa marcha hasta que se llegue a una superficie firme. Generalmente es aconsejable usar las marchas REDUCIDAS pues permitirán acelerar al pasar por condiciones empeorantes sin riesgo de no poder volver a poner el vehículo en movimiento.

# Conducción a campo través

---

## **Parada del vehículo en suelo blando, en arena o en una pendiente**

Si hay que parar el coche en estas condiciones hay que recordar que:

Es casi imposible poner en marcha el coche en una pendiente o en suelo blando o arena. Conviene siempre aparcar en un sitio firme y nivelado, o con el vehículo mirando cuesta abajo.

Para evitar que patinen las ruedas, meter la 2ª o la 3ª y usar el acelerador lo mínimo necesario para poner en movimiento el vehículo. Tratándose de coches con transmisión automática, poner la palanca en 'D' (o en '4' si se está en la combinación de marchas CORTAS). En la combinación de marchas cortas, seleccionar el modo MANUAL (ver '*Transmisiones*' para más información).

Si se pierde el movimiento de avance hay que evitar un uso excesivo del acelerador, pues eso hará patinar las ruedas y tenderá a hacer que el vehículo se hincque en la arena. Apartar la arena de alrededor de los neumáticos y cerciorarse de que el coche no está apoyado en la arena por el chasis y los ejes antes de intentar poner de nuevo en movimiento el coche.

Si se han hundido las ruedas habrá que emplear un dispositivo de elevación a base de bolsa de aire o un gato de bastante altura para levantar el coche y echar arena debajo de las ruedas para que el vehículo esté de nuevo sobre suelo nivelado. Si no es posible poner el vehículo en movimiento de nuevo, poner esteras para arena o escaleras de mano debajo de las ruedas.

## **CONDUCCION EN SUPERFICIES DESLIZANTES (hielo, nieve, barro o hierba mojada)**

Poner en el cambio la marcha más larga posible.

Tratándose de vehículos con transmisión automática, poner la palanca en 'D' (o en '4' si se están la combinación REDUCIDA). En la combinación REDUCIDA hay que seleccionar también el modo MANUAL. (Ver '*Transmisiones*' para más información).

Iniciar la marcha haciendo el MINIMO uso posible del acelerador. Conducir despacio en todo momento, manteniendo al mínimo el uso de los frenos y evitando movimientos bruscos del volante.

# Conducción a campo través

## CONDUCCION POR CAMINOS ACCIDENTADOS

En caminos muy accidentados hay que poner la combinación de marchas REDUCIDAS para que se pueda mantener el coche a una velocidad uniforme baja sin el uso constante de los pedales de embrague y freno.



P0178

## SUBIDA DE FUERTES PENDIENTES

Seguir SIEMPRE la línea de la pendiente; la subida en diagonal puede dar lugar a que el vehículo se deslice de costado por la cuesta.

Para subir fuertes pendientes se necesitará generalmente usar la combinación de velocidades CORTAS. Si la superficie está suelta o resbaladiza conviene usar suficiente velocidad en la marcha más larga posible para aprovechar el impulso. No obstante, la marcha a una velocidad demasiado elevada por una superficie muy accidentada puede dar lugar a que se quede en el aire momentáneamente una rueda y el vehículo pierda tracción. En ese caso hay que probar a efectuar una aproximación más lenta. Puede mejorarse también la tracción aflojando el acelerador inmediatamente antes de la pérdida de avance.

Si el vehículo consigue superar una pendiente, abstenerse de dar la vuelta mientras está en la pendiente. En lugar de eso hay que adoptar el procedimiento siguiente para recular cuesta abajo hasta llegar al pie de la pendiente.

1. Mantener parado el vehículo pisando el pedal de freno y con el freno de mano.
2. Poner en marcha de nuevo el motor si es necesario.
3. Meter la combinación REDUCIDA ('R' tratándose de cambio automático).
4. Soltar el freno de mano. Soltar seguidamente el pedal de freno y el del embrague (si es de aplicación) simultáneamente, y dejar recular el coche por la cuesta haciendo uso del freno motor para contener la velocidad de descenso.
5. A menos que sea necesario parar el vehículo para quitar obstáculos, ABSTENERSE de usar el pedal de freno o el del embrague durante el descenso.
6. Si el vehículo empieza a escurrirse, acelerar un poco para que los neumáticos recobren el agarre.

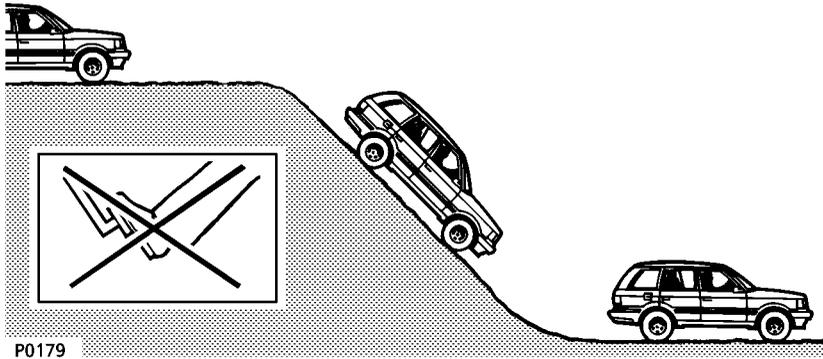
Cuando el vehículo esté de nuevo en suelo nivelado o pueda recuperarse la tracción, efectuando la aproximación con más rapidez se podrá superar probablemente la pendiente. No obstante, NO conviene exponerse a riesgos innecesarios; si la pendiente es demasiado difícil de subir, es mejor buscar otra ruta.

### ATENCIÓN

*Es preciso volver a poner en marcha el motor antes de recular cuesta abajo, pues si el motor no está funcionando no se contará con ningún efecto de frenado por parte de la caja de cambios.*

## Conducción a campo través

---



### BAJADA DE FUERTES PENDIENTES

- A. Parar el vehículo a una distancia del comienzo de la pendiente equivalente a por lo menos la longitud del coche, poner la caja reductora en la combinación REDUCIDA y meter en el cambio la marcha más corta.
- B. A no ser que sea necesario parar el vehículo para quitar obstáculos, NO tocar los pedales del freno ni del embrague durante el descenso; el motor limitará la velocidad, manteniendo bajo control el vehículo con tal que giren las ruedas delanteras. Si el vehículo empieza a escurrirse, acelerar un poco para mantener la estabilidad direccional. NO usar los frenos ni intentar ningún cambio de velocidades.

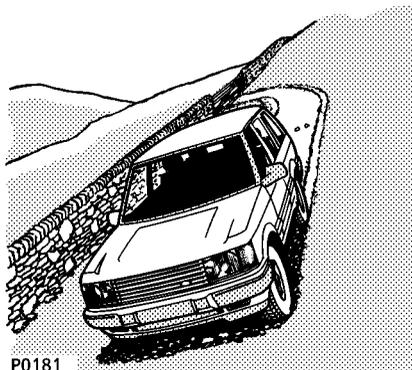
- C. Una vez que se llegue a suelo nivelado, meter una marcha conveniente para el siguiente tramo del viaje.

### ATENCIÓN

*La falta de observación de estas instrucciones puede dar lugar a que vuelque el vehículo.*

---

# Conducción a campo través



P0181

## CONDUCCION A TRAVES DE UNA PENDIENTE

Antes de conducir a través de una pendiente conviene observar siempre las siguientes precauciones:

- Comprobar que el suelo está firme y no resbaladizo.
- Comprobar que es improbable que las ruedas del lado bajo del vehículo caigan en alguna hondonada del terreno y que las ruedas del costado alto no pasen por encima de pedruscos, raíces de árboles u obstáculos similares que pudieran aumentar de repente el ángulo de inclinación.
- Asegurarse de que el peso de los ocupantes está repartido uniformemente, que se ha quitado todo el equipaje de la baca y que todos los demás bultos están bien sujetos y puestos lo más bajos que sea posible. Hay que recordar siempre que cualquier movimiento repentino de la carga puede hacer que vuelque el vehículo.
- Los ocupantes de los asientos traseros deben ir sentados en el lado cuesta arriba del vehículo o, en situaciones extremas, deben salir de él hasta que se haya atravesado de manera segura el terreno en pendiente.

## CRUCE DE UN BARRANCO EN "V"

Hay que tener sumo cuidado, pues al subir por uno de los costados del barranco o zanja el lateral del vehículo puede quedar atrapado contra el costado opuesto.

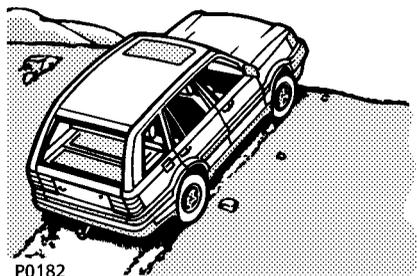
## CONDUCCION EN CARRILERAS

Dentro de lo posible conviene dejar que el vehículo se guíe por sí mismo por el fondo de las carrileras. No obstante, hay que tener siempre bien agarrado el volante para impedir que gire libremente.

De modo particular en terreno mojado, si se deja que gire libremente el volante el vehículo puede parecer que marcha en línea recta dentro de los carriles, cuando en realidad (debido a la falta de tracción a causa del terreno mojado) está desplazándose con las ruedas vueltas del todo a la derecha o la izquierda sin darse cuenta de ello el conductor. Entonces, al llegar a suelo nivelado, o si se pasa por un tramo seco, las ruedas obtienen tracción y hacen virar el vehículo de repente a la izquierda o la derecha.

# Conducción a campo través

---



## CRUCE DE UNA LOMA

Aproximación en ángulo recto para que las dos ruedas delanteras crucen juntas la loma; con una aproximación en diagonal puede perderse tracción debido a levantarse del suelo al mismo tiempo dos ruedas diagonalmente opuestas.

## CRUCE DE UNA ZANJA

Las zanjas deben cruzarse diagonalmente para que siempre haya tres ruedas en contacto con el suelo (si se cruzan de frente las dos ruedas delanteras caerán juntas en la zanja, con la posibilidad de que el chasis y el paragolpes delantero queden atrapados en lados opuestos de la zanja).

## VADEO

### ATENCIÓN

*La profundidad máxima de vadeo aconsejable es 0,5 m.*

*Pueden producirse graves daños a la instalación eléctrica si se deja parado el vehículo durante algún tiempo estando el nivel del agua por encima del cerco inferior de las puertas.*

---

Antes de vadear conviene asegurarse de que el control electrónico de la suspensión neumática está puesto en altura "normal" o "alta".

Si es probable que la profundidad del agua exceda 0,5 m mientras el vehículo está en movimiento DEBEN observarse las siguientes precauciones:

- Sujetar una lámina de plástico por delante de la parrilla frontal para evitar que el agua empape el motor y el barro atasque el radiador.
- Asegurarse de que el lecho sedimentoso bajo el agua está lo bastante firme para sustentar el peso del vehículo y proporcionar suficiente tracción.
- Poner la suspensión en "alta".
- Cerciorarse de que la toma de aire para el motor está por encima del nivel del agua.
- Meter una marcha corta y mantener suficiente aceleración para que no se cale el motor. Esto es particularmente importante si el tubo de escape queda bajo el agua.
- Entrar despacio en el agua y acelerar a una velocidad que haga formarse una ola frontal; conservar entonces esa velocidad.

Mantener completamente cerradas todas las puertas en todo momento.

# Conducción a campo través

## Después de vadear

Conducir el vehículo una corta distancia y hacer uso de los frenos para comprobar que son enteramente eficaces.

NO confiar en el freno de mano solo para mantener parado el vehículo hasta que se haya secado por completo la transmisión; mientras tanto deben calzarse las ruedas o aparcarse el vehículo con una marcha puesta.

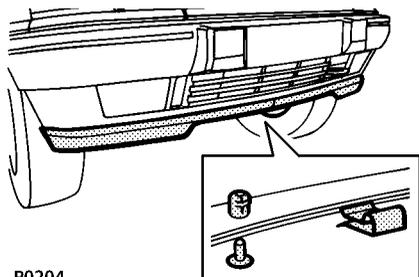
Quitar la cubierta de protección que se haya puesto delante de la parrilla frontal.

Si el agua fuera especialmente fangosa, despeje las posibles obstrucciones (hojas y barro) del radiador y del enfriador del aceite (detrás del spoiler del lado izquierdo) a fin de reducir el riesgo de recalentamiento.

Si hay que pasar por agua profunda con regularidad, comprobar el aceite de todos los órganos de la transmisión por si hay síntomas de contaminación de agua; el aceite contaminado puede dentificarse por su aspecto 'lechoso'. Además, hay que comprobar el elemento del filtro de aire por si ha entrado agua y cambiarlo si está mojado.

Los vehículos que tengan que vadear frecuentemente o en agua profunda necesitarán atención más frecuente. Ver 'Cuidado del coche' y ponerse en contacto con un concesionario Land Rover para obtener asesoramiento.

Si el vehículo está expuesto frecuentemente al agua salada, lave con agua dulce los componentes de los bajos y cualquier panel al descubierto de la carrocería.



P0204

## SPOILER DELANTERO INFERIOR

(si lo hay)

El vehículo tiene montado en el parachoques delantero una prolongación del spoiler que está destinado a mejorar la circulación del aire durante las condiciones de conducción normales. ES PRECISO desmontarlo cuando se piense realizar una conducción seria campo a través.

El spoiler está hecho en dos piezas y se sujeta al lado inferior del parachoques delantero con seis clips y ocho remaches de plástico.

### Para desmontarlo:

Empleando un destornillador, quitar los pasadores de inmovilización interiores de los remaches y sacar éstos.

Quitar del spoiler los clips deslizándolos y separar luego las dos mitades.

Guardar todas las piezas en un envase adecuado hasta que vuelvan a montarse.

### Para montarlo:

Colocar una mitad del spoiler contra el lado inferior del parachoques, poner los cuatro remaches y los pasadores de inmovilización y poner los tres clips.

Enganchar la otra mitad del spoiler con la primera mitad ya montada, y poner seguidamente los demás remaches y clips, asegurándose de que los pasadores de inmovilización estén puestos en los remaches.

## CADENAS PARA NIEVE

NO se recomiendan cadenas para todo terreno. Para más información, ver "Neumáticos".

# Índice

## A

Aire acondicionado .....	74
Ajuste de la columna de la dirección .....	49
Ajuste de los reposacabezas .....	40
Ajuste del apoyo lumbar .....	36
Ajuste del reposacabezas .....	34 & 36
Al salir del coche .....	69
Altura del vehículo .....	3 & 90
Altura libre al suelo .....	189
Alturas de la suspensión .....	110
Alturas posibles .....	110
Anticongelante .....	137
Apertura de las puertas .....	18
Apoyabrazos plegables .....	34
Argolla delantera .....	125
Argolla trasera .....	125
Arranque de emergencia .....	122
Arranque y conducción .....	86 & 91
Asiento trasero .....	39
Asientos .....	33
Asientos delanteros calentados .....	73 & 76
Asientos delanteros con regulación manual .....	33
Aspersores .....	62 & 143
Aviso de sobrevelocidad .....	117
Avisos críticos .....	22

## B

Baca .....	121
Bloqueo de la columna de la dirección .....	85
Bocina .....	64
Bombillas .....	159
Bombillas halógenas .....	159

## C

Cables de ayuda .....	122
Cables puente .....	122
Cadenas para nieve .....	142
Caja de cambios .....	96
Caja reductora .....	96
Calentamiento .....	86 & 88
Calzos para las ruedas .....	148
Cambio automático .....	98
Cambio automático de velocidades .....	99
Cambio de rasquetas del parabrisas .....	144
Cambio de una rueda .....	148
Cambio manual .....	96
Cambio manual de velocidades .....	96
Cambios de velocidades en la combinación de marchas largas .....	101
Capacidades .....	173
Capó .....	132
Carga de la batería .....	147

Catalizador .....	91
Cédula de Servicio .....	3 & 129
Cenicero .....	78
Cenicero trasero .....	79
Centro de informaciones .....	22
Cerraduras .....	10
Cerraduras de las puertas .....	10
Cerraduras de seguridad para niños .....	18
Cierre general simultáneo .....	17
Cinturones de seguridad .....	168
Climas fríos .....	86 & 88
Cofre del centro .....	80
Colocación del gato .....	151
Combustible .....	91 & 179
Comprobación de los cinturones enrollables .....	44
Comprobación del líquido de frenos .....	139
Comprobación y reposición del nivel de aceite .....	135
Conducción .....	92
Control automático de temperatura (ATC) .....	74
Control de crucero .....	107
Control de tracción .....	106
Control electrónico de tracción .....	106
Cuadro de instrumentos, reloj y radio .....	168
Cubierta para el espacio de carga trasero .....	81
Cuentakilómetros parcial .....	52
Código de acceso .....	15
Código de acceso de emergencia con la llave .....	15
Código de seguridad en caso de avería .....	6

## D

Datos generales .....	171
Datos técnicos .....	171
Depósito vacío .....	94
Dimensiones .....	175
Dirección .....	130 & 175 & 188
Dirección asistida .....	90
Distribución del aire .....	72 & 76

## E

Economía de consumo .....	89
Elevalunas .....	65
Embrague .....	97
Encendedor .....	79
Enchufe para remolque .....	121
Enganche de bola, montaje .....	119
Equipo eléctrico .....	183
Equipos auxiliares .....	90
Espejo del parasol .....	78
Espejos .....	167

# Indice

---

Estabilidad del vehículo .....	90	Luces de pare .....	162
Estacionamiento .....	87	Luces de posición .....	58 & 160
<b>F</b>		Luces de retroceso .....	163
Falso cierre .....	17	Luces delanteras antiniebla .....	63
Faros antiniebla .....	163	Luces interiores traseras y de lectura .....	165
Freno de mano .....	103	Luces interiores y de lectura de mapas .....	77
Funcionamiento del ABS .....	104	Lunas y espejos .....	167
Función antibloqueo .....	65 & 68	Luneta térmica .....	73 & 76
Función de mando de toque único .....	65	Luz antiniebla .....	63
Fusibles .....	155	Luz de aviso de la alarma antirrobo .....	12
<b>G</b>		Luz de aviso del SRS de airbag .....	47
Gato, uso del .....	150	Luz del compartimento de carga .....	164
Guantera .....	79 & 166	Luz del espacio trasero para los pies .....	165
<b>I</b>		Luz larga y luz de cruce .....	59 & 161
Iluminación del espejo del parasol .....	78 & 166	Líquidos venenosos .....	131
Indicador de combustible .....	53	<b>M</b>	
Indicador de temperatura .....	53	Mando a distancia .....	10 & 20 & 147
Información del propietario y libro de servicio del vehículo .....	129	Mando de velocidades del ventilador .....	72
Información importante sobre la conducción .....	90	Mandos .....	9
Información sobre revisiones del SRS de airbag .....	48	Mandos de la calefacción .....	72
Inmovilización del motor .....	14	Mandos de la radio .....	64
Instrumentos y luces de aviso .....	90	Mandos de temperatura .....	72
Intermitentes .....	58 & 160 & 162	Mantenimiento .....	129
Intermitentes de emergencia .....	63	Mantenimiento de la batería .....	145
Intermitentes laterales .....	163	Marchas cortas .....	99
Interruptor de arranque .....	85	Marchas largas .....	98
Interruptor de inercia .....	19 & 95	Memoria del asiento del conductor y de los retrovisores .....	37
Interruptor de inhabilitación de los ejevalunas traseros .....	67	Mensajes de fallo de fusibles .....	27
Interruptores .....	63	Mensajes de fallos de bombillas .....	28
Interruptores del volante .....	64	Mensajes de información .....	22
<b>L</b>		Mensajes de la suspensión neumática electrónica .....	112
Lava/limpiafaros .....	62	Motores .....	174
Lava/limpialuneta .....	62	<b>N</b>	
Lavado del vehículo .....	167	Neumáticos .....	141 & 179
Lavaparabrisas .....	61	Neumáticos de repuesto .....	142
Letreros de aviso puestos en el vehículo .....	3	Nº de identificación del vehículo .....	5
Limpia-lavafaros .....	143	<b>O</b>	
Limpiafaros .....	143	Ordenador de viaje .....	115
Limpiaparabrisas .....	60	<b>P</b>	
Limpieza .....	167	Palanca de cambios .....	98
Lubricantes y líquidos .....	171	Parabrisas térmico .....	73 & 76
Luces .....	58	Pares de las tuercas de las ruedas .....	179
Luces de aviso .....	54	Pastillas .....	103
Luces de debajo de las puertas .....	163	Peso en el enganche .....	120
Luces de estacionamiento .....	59	Pesos .....	177
Luces de la matrícula .....	164	Pesos de remolque .....	178
Luces de lectura de mapas .....	77	Pesos del vehículo .....	120 & 177
		Pesos máximos permisibles de remolque .....	120

# Índice

---

Piezas y accesorios .....	183
Pilotos traseros .....	162
Portón trasero .....	21
Posiciones de la palanca .....	100
Precauciones antirrobo .....	5
Protección de la carrocería .....	167
Pruebas en dinamómetros .....	130

## R

Radio/cassette y CD .....	147 & 168
Recierre automático .....	18
Reglaje automático del asiento .....	17 & 38
Reloj .....	78
Remolque .....	114 & 118
Remolque de emergencia .....	125
Remolque del vehículo .....	125
Remolque en caso de emergencia .....	97 & 102
Reposición del nivel del depósito del limpiaparabrisas .....	138
Reposición del nivel del líquido de la dirección .....	140
Reposición del nivel del sistema de refrigeración .....	137
Repotaje .....	94
Retrovisores .....	50 & 80
Retrovisores exteriores .....	50
Reóstato de intensidad luminosa de los instrumentos .....	59
Rodaje .....	89
Rueda de repuesto .....	149
Ruedas y neumáticos .....	179

## S

Salidas a la altura de la cara .....	71
Seguridad de los cinturones .....	41
Seguridad en el garaje .....	131
Seguridad en la gasolinera .....	94
Selector de modos de conducción (cambio automático) .....	101
Servicio postventa .....	184
Sistema antibloqueo de frenos ABS .....	104
Sistema de control de emisiones .....	89
Sistema de frenos .....	103
Sistema eléctrico .....	175
Spoiler delantero inferior .....	196
SRS del airbag .....	45 & 168
Sujeciones para bebés y niños .....	43
Sujeciones para niños .....	43
Sujeción en el camión o remolque de transporte .....	126
Supercierre .....	12
Suspensión neumática .....	109

## T

Tacómetro .....	52
Tapa de llenado del depósito .....	93
Tarjeta de información de seguridad .....	15
Techo solar .....	68
Temperatura exterior .....	76
Tuercas de seguridad de las ruedas .....	154
Técnicas todo terreno básicas .....	187

## V

Vadeo .....	195
Velocímetro .....	52
Ventilación .....	71
Viajes al extranjero .....	184